中華民國僑委會登記授台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印者：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話 編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七三〇六二七 營業部：七三四九〇八七 廣告部：七三〇九〇〇 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二二 經理室：七二七〇六一 中區辦事處：二六一五四九

今日出紙兩張半 每份壹毫
新聞紙第一五二四九號（外埠版第一大張）

中華民國五十九年八月六日 星期四 農曆庚戌年七月初五日

對寮共和談建議 寮內閣斷然拒絕

【永珍五日合衆國際社電】寮國官方消息人士稱，寮國政府今日否決了寮共領袖蘇凡諾旺所提議的和平談判。該消息人士透露，寮國總理蘇佛瑪今日與內閣會談討論由蘇凡諾旺特使旺沙克親王帶來的和平建議後，決定拒絕接受。

【永珍五日合衆國際社電】寮共領袖蘇凡諾旺親王，據報來日於今日提議與他的異母兄弟蘇佛瑪親王進行高層和平談判，以結束寮境戰事。消息人士稱，蘇佛瑪將於今日稍後時舉行的內閣每週常會席上，與閣員們討論這項寮共最新的和平建議。一位權威政府消息人士稱，蘇凡諾旺的和平提議公函，是由他的特使旺沙克於星期一日遞交給蘇佛瑪的。旺沙克曾於星期二日下午與外務暨交通部長盧納尼空會談兩小時，據報他們曾討論及和平提議的內容。據說，寮共提議舉行雙邊談判，等於是拒絕由邦烏姆親王所領導的右翼部隊參加任何有關寮國的和平談判。據該消息人士透露，旺沙克曾知照納尼空，寮共所提議的雙邊談判必須在寮國境內舉行，最理想的地點是永珍或是琅勃拉邦。據報旺沙克曾剔除在寮共佔領區內進行談判的可能性，原因是該區缺乏通訊設備，而且共方也不能保障中立派的安全。據說，旺沙克也告知蘇佛瑪，他會無限期逗留在永珍，直至達成和談的初步準備工作協議。

對接納美建議發生歧見 巴游擊隊自相殘伐
利比亞主席斡旋埃伊爭執失敗

【安曼五日美聯社電】巴勒斯坦游擊隊方面的消息人士星期三日報導說，兩派游擊隊，一派支持納塞爾，另一派反對納塞爾，於昨晚在約但北部，自相殘伐。反納塞爾的一派有兩人被擊斃，而支持納塞爾的一派則有六人被俘。此爲巴勒斯坦游擊隊對美國和談建議發生意見分歧後的首宗打內訌鬥事件。互相殘伐的兩派，一派是反對納塞爾的左翼「巴勒斯坦解放人民陣綫」，另一派則是支持納塞爾的「巴勒斯坦解放行動組織」。後者的領袖沙拉他威警告說，他不容許任何對納塞爾有敵視的行動或示威。此間尚未獲知衝突因何而起，據說衝突是在約但北部的伊以巴鎮發生。與此事無關的另一支游擊隊，形容該項情況十分嚴重。自從安曼獲得知衝突事件後，安曼山區這邊劃發到十分鐘的槍聲。首宗報導謂，此是另兩派游擊隊發生衝突，有兩人受傷。

【貝魯特五日合衆國際社電】伊拉克今日指摘埃及和以色列串謀，要阿剌伯國家戰場上受到挫折。伊拉克官辦的巴格達電台，並指摘埃及製造一項阿剌伯國家的投降。這是伊拉克對埃及歷年來最猛烈的一次抨擊。

【的黎波里四日路透社電】利比亞革命委員會主席卡達菲上校在訪問開羅、巴格達和大馬士革，企圖補救埃及和伊拉克之間因美國和平計劃而發生的破裂之後，今晚失望返國。

據近阿剌伯外長及國防部長會議的人士，希望卡達菲可能說服伊拉克派這一個代表團參與談內爾及利亞政制的會議。一般預料會議於昨日開始的。

阿爾及利亞、敘利亞和伊拉克都聯合巴勒斯坦反抗行動指摘約但和埃及所接納的美國和平計劃。

【莫斯科四日路透社電】一個爲首伊拉克代表團，今日抵達此間與蘇聯高層官員會談。會談將包括評論巴格達對中東和平行動的態度。伊拉克革命委員會副主席達克里第舉行的代表團，是於埃及和伊拉克關係發劇時抵達的。埃及是蘇聯的中東密切友國。

【開羅四日法新社電】中東通訊社今晚引述其駐的黎波里一名記者的報導說，阿剌伯外長暨國防會議將於明日開始。出席這次由利比亞總統卡達菲揭幕的會議的，有來自阿聯、敘利亞、約但、蘇丹和利比亞五國代表。

以總理梅爾夫人稱 曾獲白宮保証 始接納美建議
查寧分別與以埃等國代表接觸

【耶路撒冷四日法新社電】以色列國會今晚以六十六票贊成，廿八票反對和九票棄權，通過總理梅爾夫人接納美國和平計劃的決定。

【耶路撒冷四日路透社電】以色列總理梅爾夫人今日在此間說，美國的軍事和政治保證，美國說服以色列接納美國中東和平計劃。她在國會上說：華盛頓不僅能加強以色列防衛力，同時並支持以色列的立場，即在達成和平協議之前，以軍將不撤出停火線。

【耶路撒冷四日合衆國際社電】總理梅爾夫人今天對以色列人民說：美國之和平建議只能爲中東和平帶來些微機會。梅爾夫人在演說時語調沉重。她對國會說：機會雖然很微，但以色列仍不輕易把它拋棄。她隨之向國會宣讀以色列接納美國中東和平之答覆內容。加哈爾黨六名內閣部長遞交辭職書，加哈爾黨今天出席內閣最後一次會議，梅爾夫人向六位部長告別。她說：他們的決定，她引以爲憾，並希望他們能繼續支持全國團結一致的目標。

梅爾夫人說：在阿並沒字停火之前，以色列不會從任何阿剌伯領土撤退。

【聯合國四日美聯社電】聯合國秘書長宇丹於星期二日保証聯合國出動所有的力量，來協助推行中東和平努力。他表示這可能是最後的機會。

當宇丹發表上述聲明時，他的聯合國中東和平特使賈林正與各強國以及以色列及埃及代表繼續作緊急諮商。宇丹稱：「我覺得這是作出重要進展的一個機會，誰會知道何時或是否會有機會。」宇丹是評論以色列、埃及和約但接納美國於本年六月十九日提出的和平建議，以及在審議國務卿羅傑士和其他人的諮商等。

【華盛頓四日美聯社電】美國國務院宣佈，美國於星期二日接到以色列，接納美國中東和平計劃的回覆。新聞官麥克羅斯基在一項記者招待會席上說，以色列大使里賓於星期二日晨拜訪助理國務卿西斯科時，轉遞以色列的回覆。

麥克羅斯基說：並未有定下停火日期，他說：「任何事情尚未決定好，我們必須逐步進行。」

討論在羅傑士與聯合國秘書長宇丹和聯合國和平大使賈林，於星期一日在紐約會晤的中東局勢新發展的官員說，他們希望停火能夠於一、兩日內安排好。

【聯合國四日路透社電】聯合國中東和平特使賈林博士，今天分別與阿剌伯及以色列代表團舉行會談，以求早日履行停火。

外交人士說：他們相信埃及，約但及以色列將在本週末前，正式宣佈美國和平計劃中之九十天停火開始。

聯合國人士又說：在賈林博士之協動下，八月中展開非直接和談之可能性很高。

【聯合國五日美聯社電】四強代表預料將在星期三通過新的以阿和平談判，由賈林博士協助。

身爲主席之美大使約斯特，預料在會議中陳述美國之建議及各有關方面之反應，而預料其他強國，將同意由他向聯合國秘書長宇丹提出報告。

大馬工商部長抵台 將拜會嚴副總統等 交換經濟合作意見

【台北五日中央社電】馬來西亞工商部長佐哈里夫婦及隨員十四人，今天中午自檳城飛到台北，訪問三天。佐哈里表示，他這次訪華，將拜會嚴副總統，蔣副院長及經濟部長孫運璿，交換促進中、馬兩國經濟合作的意見。佐哈里說，他將特地前往高雄加工出口區參觀。他說，高雄加工出口區的成功歷史，或許可以作爲馬來西亞經濟發展的參考。

接受中共四條件日廠商 我國公營事業機構 決定與其停止貿易

【本報台北五日航訊】有關方面四日初步決定，凡已接受「周恩來四條件」的日本廠商，我國公營事業機構將停止與其貿易往來。有關方面係經過日據情討論結果，作上述的決定。自政府宣佈拒絕接受「周恩來四條件」的日本廠商貿易以來，即由有關單位調查接受「周恩來四條件」的日本廠商名單，並將已接受「周恩來四條件」的日本廠商與我國貿易關係等有關資料，提出通盤研究，乃決定先由公營事業機構方面採取行動。有關方面商討結果，除公營事業機構全面停止與接受「周恩來四條件」的日本廠商斷絕貿易往來外，並對大宗物資之採購，亦將拒絕與接受「周恩來四條件」的日本廠商發生貿易關係。大宗物資包括黃豆、小麥、玉米等。至於民間廠商採購部份，則未加限制。有關方面正在整理接受「周恩來四條件」的日本廠商名單，將於日內連同上述決定同時公佈。

美對越政策似有改變 經談判組聯合政府 白宮準備予以接納
西貢聲明如此說屬實將提抗議

【西貢五日合衆國際社電】南越政府今日警告西貢的報紙，不要刊載有關尼克遜總統已準備接納經過談判而成立的越南「聯合政府」的電訊。

【西貢五日法新社電】據報，南越總統阮文紹的新聞官今日聲稱：假如證實報導謂白宮發表一項聲明假設在此間組織聯合政府的消息是真確的話，西貢將會向華府提出正式抗議。該新聞官的談話稱，一份親政府報紙引述越政府正調在華盛頓方面的報導。

另外一家報紙則引述南越參議員立法小組主席范南沙（譯音）參議員的談話稱，白宮新聞秘書齊格勒所發表的聲明，是一項故意性的「試探氣球」。

據報范南沙參議員指出，美國政府正擬想一個由談判產生的全國團結政府，他並促請南越國民，在美國與蘇俄同意強迫此間接受一個類似這種政府之前，提高警覺。

【華盛頓四日合衆國際社電】白宮今天說：尼克遜政府已準備接納在南越建立通過談判組織「聯合政府」。

上述消息，是當總統新聞秘書齊格勒被要求澄清最近總統聲明內的表面矛盾時所發表的。齊格勒說：尼克遜總統意指反對一個並不包括阮文紹政府的「聯合政府」。

這事配合了今天此間發表的報導，謂美國的和任巴黎越共和談代表布魯斯，已率「新命令」來提出美國政府的意見。

上週尼克遜在記者招待會中曾謂：「我們反對聯合政府，無論是被判的或強加的。」

齊氏本日的說話似進一步軟化美國的立場，是美政府從七月廿日的立場作重大轉變。當時尼克遜支持阮文紹反對在南越舉行國際監督的選舉之前，設立「聯合政府」的立場。

齊氏表示：美國堅持任何關於選舉之前組織「聯合政府」及選舉（准共黨參加）的任何談判，邀有阮文紹政府代表參加。並謂：「如果美政府去談判成立聯合政府，則將是以聯合政府強加諸南越人民了。」

美國前總統詹森 統親威爾遜政府

【華盛頓四日路透社電】據倫敦「泰晤士報」報導，美國前總統詹森在他所著的新書中稱：美國前總統詹森發現威爾遜政府，而且覺得在越南和東南亞防衛方面被他出賣。

詹森的新書「沒有再會」中，十八個月前離開白宮的感想，覺得威爾遜用越戰來玩弄政治，同時又拒絕給予支援。

蘇派駐北平大使病倒 中共同意對方派新人

【莫斯科五日路透社電】共黨人士今日說：中共已同意自一九六二年開始即爲蘇俄列寧格勒區共黨領袖的托斯第科夫，出任蘇俄駐北平「大使」之職。五十三歲的托斯第科夫和行將接任中、蘇邊境和談代表的蘇俄副外長伊里易契夫，預料將于本月內前往北平。托斯第科夫是在較早時已受中共同意爲蘇俄駐北平「大使」的史提柏高夫病倒後，接派任該職位的。

巴黎觀察圖畫週刊載稱 老毛向法部長承認 中共核彈是紙老虎
毛曾半身已癱瘓雙手經常發抖

【巴黎四日路透社電】據本日此間「巴黎競賽」圖畫週刊稱：毛澤東上月曾告訴訪問大陸的法國計劃部長謂中共的核子彈是「紙老虎」。

該週刊登出法國部長戴布里之子法蘭索瓦（隨父訪問）所攝得的毛澤東照片。法氏稱毛澤東曾告訴貝氏說：「我們的核子彈是紙老虎，並不是因爲我們爆炸了熱核子裝置，或放射一個人造衛星，我們便成爲一個大國。」毛停一會（分明讓他的話深入聽者耳中），然後說：「我們仍須作重大努力。」

毛澤東支持建立一個強大的西歐，謂這種做法將是世界維持均衡的實際因素。

【本報訊】毛澤東與貝特登科於七月七日至廿二日訪中國大陸，與毛澤東會晤，據巴黎競賽氏，其病情正日益惡化，半身癱瘓，動作遲緩，雙手已不能控制，經常發抖，此種情況道經公開露面時雖必須「閉臉」及將雙手隱藏背後的真正原因。該一份雜誌披露這項報導，似針對日前一位法國官員所宣稱毛澤東健康情況良好而發。此項報導，與該法國官所說成一強烈對比。

該雜誌並指陳：若干左派報章刊物所載毛澤東相片之所以使他看來較本身年齡爲小，係是中共利用攝影技術的「瞞天過海」宣傳手法。同時，該份雜誌並刊出另一張毛澤東的近影，與左派刊物所刊登的照片相對，年齡相差懸殊。

該雜誌並刊出毛澤東照片，據報從一名最近赴中國大陸訪問的法國國防部長部長之手所攝，故其可靠性甚高。

【東京五日美聯社電】於三十年前，中共頭子毛澤東曾立下命令：「黨控制軍隊，而軍隊不得控制黨」，因此，目前中共軍人再度進入另一個思想改造時期。中共「新華社」於上週中共「解放軍」建軍紀念日期間，共已展開「無產階級思想」的運動。「人民解放軍」的「學習和保持光榮傳統」建軍的思想。

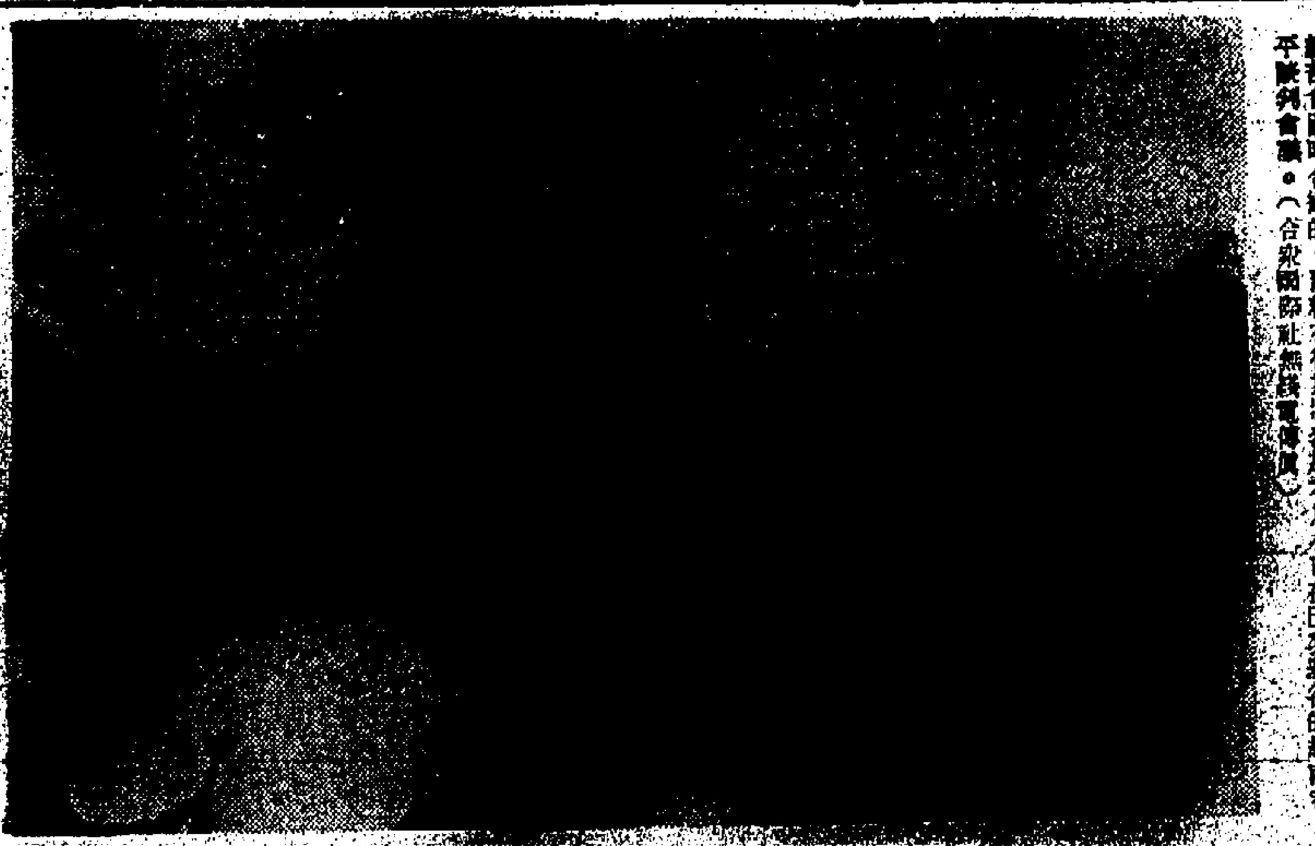
「新華社」報導，最近的思想鬥爭，涉及毛曾於四十年前所撰寫的一篇文章「關於糾正黨內錯誤思想」和一九六零年「中共中央軍委擴大會議的一項決議」。

美國防部重申 對東政策不變
美機轟襲擊共軍供應綫及倉庫

【華盛頓四日合衆國際社電】美國國防部於星期一日說將美國對東埔寨的政策並無改變。國防部發言人費利德漢說。

美國飛機只是担任在東埔寨的任務：轟炸共軍供應倉庫和部隊，而非担任對東埔寨部隊作戰支援的任務。

總統府新聞秘書齊格勒於美機在東埔寨活動的問題時說，政策上並未改變。美總統曾於六月三十日說，美國飛機在東埔寨政府許可，將在東埔寨進行出擊任務，而非担任對東埔寨地面部隊的支援任務。國防部發言人說，對他們執行戰術支援任務是不同的。美國飛機担任的空中任務，乃應東埔寨軍事當局的請求，當然他們的請求將可以考慮的，如若應他們的命令的話，我確信他們將會拒絕的。該發言人說，在東埔寨的北越軍人員是一項危險，如果我們的司令官所接得的消息是肯定北越的軍隊，他們會毫無疑問地認爲是正當的出擊目標。他說，當我們轟炸時，向共方的供應目標及軍事人員出擊時，當然會對東埔寨軍隊地面行動，及在某種情形下參加作戰中的南越軍行動有所影響。



圖片說明：從左至右：西貢和談代表團首席代表范登林，美國新任首席和談代表布魯斯，西貢首席代表的喻比斯。這是他們於本月四日在巴黎西貢代表團總部舉行會談時的。預料布魯斯將參加本月六日在巴黎舉行的越南和平談判會議。（合衆國際社無線電傳真）

美調查色情小組提報告 初步認淫褻言行 不會造成性犯罪

【華盛頓五日美聯社電】美國總統的調查色情小組，業已造成初步結論，謂淫褻言行，並不會造成性犯罪事件，或使青年道德淪亡。

該小組報告書，將至本月底才公佈，但初步報告書的資料，業已洩露給國會一個小組委員會，企圖於下週對該小組調查結果挑戰的聯邦中提到：

美聯社所獲得的三百多頁報告書內的其他重要發現有（這些調查結果仍可能修改與文字潤飾）：

——男女都會被性愛電影和色情照片所刺激，但證據指出，女性並不反應他們會被刺激，但事實卻如此。

——政治上的保守分子，並不如自由分子那般容易被色情刊物所激動。

——雖然在看過色情刊物後的廿四小時內會有刺激和會增加性行爲，但基本的慾望和性本能並無改變。

——通常來說，二十歲至廿五歲的青年，有百分之九十會被色情電影刺激，而三十歲至五十歲的，祇有百分之三十至六十被同樣電影所刺激。

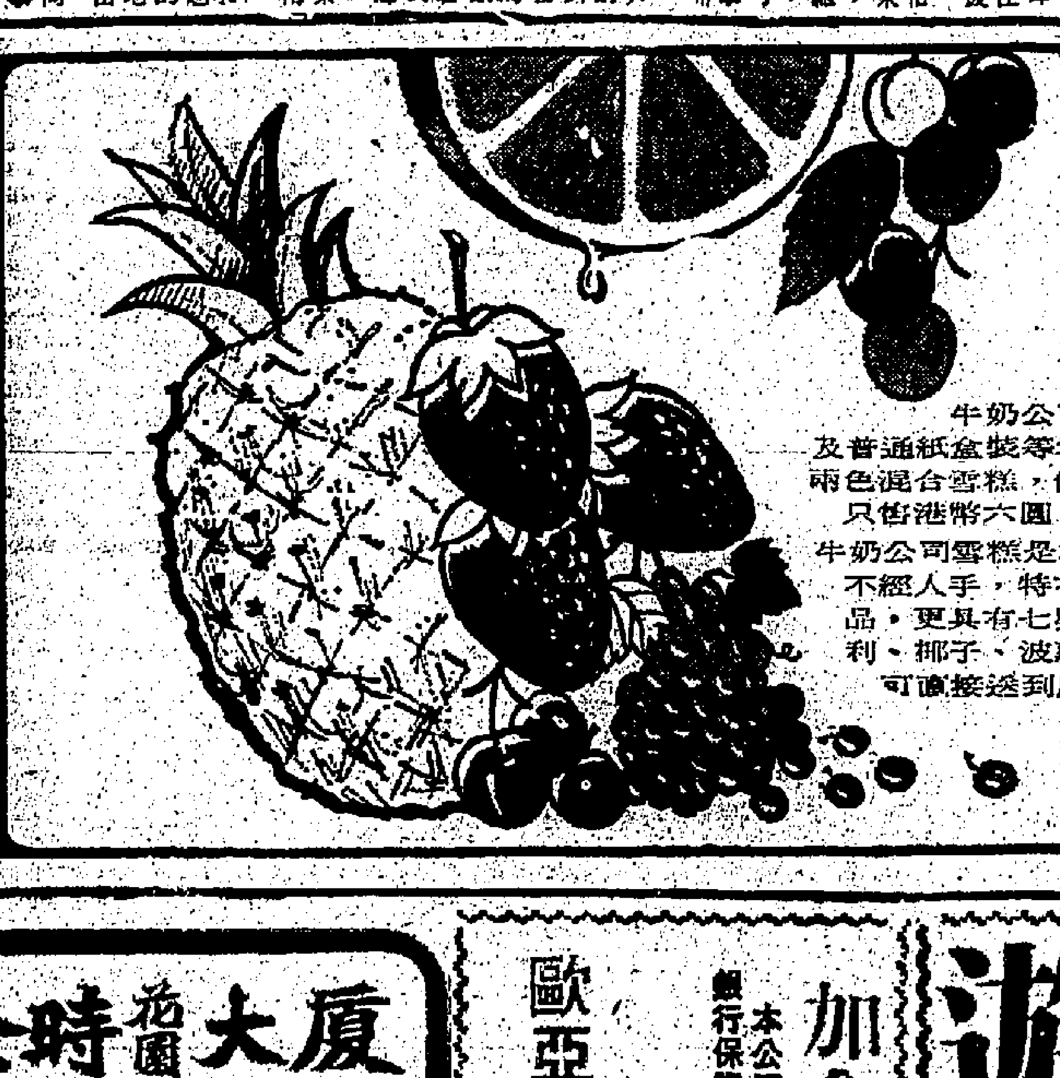
在十二次實驗中，數百名參與試驗者證明，兒童在閱讀或觀看色情刺激品之後，不會立即發生非禮，同性戀，施虐狂或性虐待。

發起這個十八人總統指派的小組，於兩年前由國會通過對色情的影響進行調查，其報告書尚未有通過，而有大部份在置寫中。

南越財政部長 否認越幣貶值

【西貢五日法新社電】南越財政部長阮碧崇今日否認美國「新聞週刊」謂南越幣將貶值的報導。

上述聲明是由「越南通訊社」發表的。



牛奶公司雪糕
營養豐富·美味可口

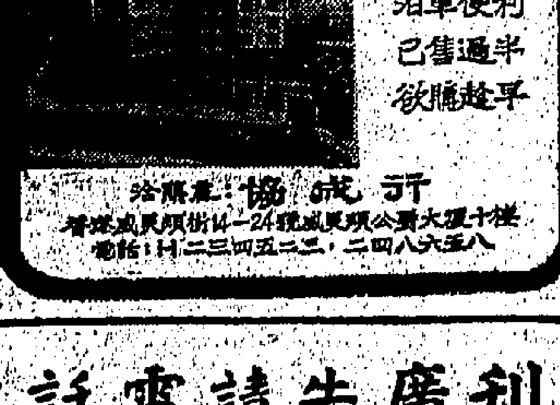
牛奶公司現下特製三種不同大小份量之一加侖，半加侖鐵罐庄，及普通紙盒裝等雪糕產品，利便於各型冰箱儲藏，請嚐試半加侖鐵罐庄的兩色混合雪糕，備有呍呢拿士多啤利，或呍呢拿朱古力，任從選擇，每罐只售港幣六圓。

牛奶公司雪糕是本港最受歡迎的雪糕，品質純正清潔衛生，全部製作過程不經人手，特有營養素成份等於鮮牛奶，確是家庭男女老幼最佳的副食品。更具有七款美味可口的雪糕可供選擇，如呍呢拿、朱古力、士多啤利、椰子、波蘿、*芒果及三色等。歡迎家庭電話訂購（H—913181）可直接送到府上（每次訂購雪糕由港幣四元五角起）

The Dairy Farm ICE CREAM

*芒果不同價。

金時花園大廈
半山巴炳頓道十號
貼近大學堂·環境幽雅
每層三伙·伙伙單邊
設計新穎·氣派豪華
150年期
地脚工程完成 加緊興建上蓋
兩層車房 泊車便利
已售過半 欲購趁早



洽購處：協成行
香港威靈頓街14—24號威靈頓公寓大厦十樓
電話：H二三四五二三、二四八六五八

刊廣告請電話 七三〇七〇八

加拿大美國升學
預科中學工專商專電腦學護等學位申請鑒簽證手續
本公司歷史最長規模最大專爲出國升學青年迅速解決學位護照簽證銀行保證書監護人等事項歡迎諮詢保證時間迅速效果良好
代辦印尼越南台灣美加星馬泰日本簽證
代售世界各國廉價機票學生機票等
歐亞非公司 九龍彌敦道油街旺角廣興銀行大廈六樓六〇一室（電梯按5字）
電話：K八四四七九〇、K八八〇二一三。

暑假旅遊
康福旅運社主辦

萬國博覽 十天
出發日期：八月十八日、八月廿六日、九月六日、九月九日

每團均由本社總經理陪同出發，駕輕就熟，絕不假手他人設機取巧之弊，除參觀博覽會外，並暢遊各地名勝古蹟，欣賞「日劇」新潮艷舞及「寶加度」等五間著名夜總會有聲色表演。

台灣 八月七日、十七、廿一。九月四日、十八、十月三日、十五、廿四日。
餘額無多，報名請速 有證參加特價優待

星馬泰十天遊 十月十二日、十二月廿二日出發 持英殖護照當可報名

地址：香港德輔道中萬宜大廈622室 電話：H233479 H222568 H281742
地址：九龍尖沙咀碼頭星光行909室 電話：K677668 K677491

愉安樓
跑馬地山村道56號
後接聚文街

最佳住宅區
理想高尚洋樓
一梯兩伙，獨立格式
預售期內九五優待
地盤辦事處：毓山村道 電話：H726843
歡迎洽購
新鴻基 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182

新到男女泳衣、泳褸
草帽、橡皮船、沙灘用品
價廉物美、式式俱備！

台灣民生物產有限公司

美越聯軍沿寮邊境 展開大規模攻勢

堵截北越軍向南越及東境供應 東境內共軍兩天內被炸斃千餘

【西貢五日美聯社電】美國與南越軍沿寮國邊界一條二百哩長地帶，展開大規模陸空攻擊，再度企圖阻截前往南越和東埔寨的北越部隊及作戰補給物資。南越軍事司令部宣佈，南越第一和第二步兵師的數千部隊，以及一個裝甲騎兵旅部隊，由「非軍事地帶」，沿寮國邊界南下至峴港西南地區，展開「激烈行動」。同時，消息靈通人士透露，於過去數天來，美軍B五二轟炸機的攻擊目標，已移到寮國境內。一位發言人說，地面行動未產生重大的效果，可能是因為寮國的季候雨降低了北越軍的活動，由於濃雲密佈的關係，B五二型飛機的轟炸所造成的損毀，未有報告。這些人士說，南越司令部在美國的促請下，未有立即大舉派遣地面部隊入寮。美國並不希望採取任何新行動，致使目前在永珍進行的初步和談受阻。這次和談的目的，在於達成一項寮戰解決辦法。若干外交官員樂觀地預料談判將會成功，但需要若干時日。這些人士又說，四十架B五二型轟炸機向寮國境內沿「胡志明小徑」的北越補給倉庫，投下一千二百噸炸彈。轟炸範圍由「非軍事地帶」以北至南部的寮、越、東三國邊界地區。

【曼谷五日路透社電】接壤東埔寨邊界的其中一個泰國府的府尹今日說：共軍可以藉由法國前殖民政府所建造的山嶺通道，潛入泰國。曼谷東北五百四十哩的烏汶府府尹乃柏今日對當地記者說，這些通道是在泰國接壤東埔寨和寮國的汶貢區內修建的。乃柏說，法國於第二次世界大戰時建造這些通道，是作為入侵泰國之用。他又說，雖則事實如此，但該區祇由防守警察守衞的。乃柏說，在接壤寮國和東埔寨的烏汶府發現有若干股泰國、寮國和東埔寨共軍。此間官方人士今日說，於上週在接壤寮國的佛統府和沙功那空府發生的戰鬥中，有兩名游擊隊和四名村民被殺。

【金邊五日美聯社電】東埔寨政府軍安拏少校聲稱：八月二日和三日兩天，在金邊西南部地區的作戰中，已有一千五百名越共和北越部隊被擊斃，大部係由空襲喪生。他在較早時又說過，七月廿四日在吳哥窟廢墟附近的一次空襲中，有六百多名共軍被炸斃。星期三日他再說：在金邊東南七十七公里孔村周圍的空襲中，有五百多名越共被擊斃。此外，東埔寨最高司令部又發出一項聲明說東埔寨軍於八月三日在貢布省近白馬海的空襲中，炸斃約一千名越共和北越部隊。

為謀中東和平 查寧任務艱巨

以阿雙方立場各不相讓

【貝魯特四日美聯社電】聯合國特使查寧的中東和平任務，是一項十分艱鉅的外交難題。他在寧已開始其探討和平的任務，但以色列、埃及和約但祇是答應停火九十日來給他一個機會。

各有關方面在接納和談建議後，都未有清楚表明各方面的立場，但從以、埃等國所發表的言論看來，目前的局勢如下：

埃及方面，埃及堅持以色列軍隊須從每一寸阿剌伯土地撤出，而不單止埃及的西奈半島。它把安理會一九六七年的決議解釋為：「以色列必須退回戰前的國界。」

以色列方面，以色列指出邊界條約中並無「全部」一辭，因此它將撤至它認為安全的國界，然後阿剌伯國家就必須承認這條新國界。阿剌伯國家對以色列撤退的階段並無表明意見。最近跡象顯示，撤退可能與和談計劃中其他條款同時執行。以色列要求對其新邊界有正式的，和不可反駁的承認，但阿剌伯人則希望得到一個較為鬆動的安排。即是說，以色列在新國界內可以避免受到侵襲，但不須正式承認國界。但若干跡象顯示是可以有商量的。納塞總統雖說已經接納美國的建議，但其實他仍堅持推行那個「三不」主義，即於一九六七年在喀士木舉行阿剌伯高峯會議時所作的「不承認，不談判和不與以色列談取和平」的決定。

水道方面：在蘇俄的促請下，納塞目前似願意准許以色列通過蘇彝士運河和提倫海峽——一九六七年戰爭的爆發點。

最後協議：以色列在接納美國和平計劃時說，該計劃必須引致一項有約束性的合約和平協議，總而言之，雙方在同時出席下簽署一項文件。阿剌伯國家希望把文件送交安理會，並要求四大強國保證。緊持這點，阿剌伯領袖將需要達成一項大於正式和平條約的協議。

巴勒斯坦難民：由於巴勒斯坦游擊隊的出現，該項問題似已變成一條已有障礙的途徑內的重要阻塞。納塞曾說，他將不會同意任何不保証巴勒斯坦權力的協議。於過去數年來，他在無數聯合國決議中皆吐露此點。即還稱巴勒斯坦難民應回國或賠償以色列於一九四八年建國時巴勒斯坦留在以色列境內的土地和財物。

巴勒斯坦游擊隊的實力，已使他們成為以色列境外二百萬巴勒斯坦人的發言人。他們說，他們將會把以色列摒除為一個非猶太人的國家的地區，而這必須由一個無宗教，和回教徒、猶太人及基督徒共處的國家所代替。游擊隊已恐嚇打擊任何企圖妥協這項問題的阿拉伯政權。並譬告破壞埃及、約但和以色列所同意的九十天停火。

義大利社會民主黨 通過提名柯隆波 組四黨聯合政府

【羅馬五日路透社電】義大利社會民主黨今日通過提名總理柯隆波的政策文件。此舉結束了義大利歷時一個月的政治危機，並為建立戰後的第三十二任政府開路。

社會民主黨考慮了六小時後，才決定同意與基督民主黨、共和黨和社會黨聯合接納該文件，作為組織中間偏左的四黨聯合政府。柯隆波將於今日前往總統府，晉謁薩拉加特總統，正式接受組閣的訓令。

英前工黨議員 競選失敗退出政壇 威廉士當司機

【倫敦五日路透社電】英國前工黨政府的一名國會議員威廉士，在六月普選中失去其在下議院的議席後，現已退出政壇，在倫敦一個公園裡做卡車司機。這位牛津大學的畢業生今年四十歲，他目前在尋求一份大學講師的職位。他做國會議員時年俸三千七百五十英鎊。他有一個家庭，但每月須付七十英鎊的抵押金，因此不能不出去找工作做。

社論 西德的喪權辱國行徑

——對德、蘇莫斯科談判的觀察

蘇俄與西德締訂所謂「擯棄用武」協定的談判，正在莫斯科舉行之中。雙方已開過九次會議，將來能否獲得協議，現時似難下結論。根據西德代表團發言人的談話，迄今爲止，仍有若干重大的問題，未獲協議；他表示談判很難在短時之內完成，談判的結果也不敢逆料。言外之意，談判雖未陷入僵局，但雙方討價還價的爭辯，可能非常劇烈，即使對一般性的問題已有協議，最末的問題似甚難妥協。

此項談判不論能否產生結果，談判一舉的本身則具有不尋常的意義，它一方面代表戰後西德對蘇俄政策的根本轉變，對蘇俄戰爭期間與戰爭結束後在東歐的併吞與掠奪，予以默認；另一方面代表社會民主黨自去年十月上台後，勃蘭特總理所提出的「東進政策」，現在已遭遇到最大的考驗，它如果獲得成功，將來可能使整個歐洲的形勢，爲之改觀。

甚麼是「東進政策」？其簡而說，就是西德的今後外交基本路線，向東歐方面推發，謀與東歐國家由政治妥協而導致軍事上的「互不侵犯」。「東進政策」的開始實踐，矛頭指向三個中心——莫斯科、華沙與東德。西德與東德的談判，已在今年三月與五月間舉行過兩次，由於東德堅持西德先正式承認東德政權，第二次會談之後，目前猶無續會的消息。對波蘭的談判，開始於今年二月時，至七月止，雙方曾開會五次，但仍無進展。波蘭所要求的是西德承認奧德河與尼西河爲分界線（根據一九四五年八月的波茨坦會議的決定，波蘭西部疆界的劃分，是在原來屬於德國的領土上，從波羅的海的斯維尼謬斯，沿奧德河到與尼西河西段合流處，再由尼西河西段到捷克邊境），這是波蘭企圖保存現有西部邊界的一項伎倆。

對波蘭以及對東德的談判，實際上是西德與蘇俄談判的支流，主流是莫斯科的談判，波蘭與東德事前若無蘇俄的批准，這兩個附庸政權就不敢如此大膽行事。此其一；另外則是莫斯科的談判，想以西德對東德以及波蘭的談判，產生輔助壓力，俾使西德就範。

莫斯科的談判，分為兩個階段進行。第一階段始於今年一月，當時代表西德前往俄國談判的，就是勃蘭特的總理辦公署主任巴爾。雙方連續舉行過十四次會議，到了五月底時，產生了一項草案，作爲第二階段談判的討論基礎，也就是目前在莫斯科開會時雙方討價還價的主要內容。「紐約時報」上星期中曾把上述的草約要點，加以披露，其中包括：㈠雙方依據歐洲現實情況，同意以和平方法，解決爭端；㈡尊重歐洲各國的現存邊界與主權，將來不能提出領土要求，西德特別要尊重奧德河界線；㈢西德與蘇俄所承擔的承諾，如同西德對北大西洋聯盟與蘇俄對華沙公約的承諾，雙方均不受影響。如果「紐約時報」的報導無訛，此一紙條約無異是西德將其戰前德國的偌大領土，拱手奉送給共黨。不僅此也，而且通過條約而加以「合法化」，與「城下之盟」，大同小異而已。

勃蘭特對此項行動，儘管他曾獲得華府的充分支持，但顯然是喪國喪權之舉，而且極度危險。基督教民主黨執政時，堅持不與蘇俄談判華沙列與主權有關的問題，這就是該黨上下深知蘇俄不但貪得無饜，而且絕無信用。第二次世界大戰爆發前夕，希特勒的外長里賓特洛甫，曾與當時的蘇俄外長莫洛托夫簽署了一紙「互不侵犯條約」，卻爲期希特勒已發動東線攻勢了。這是歷史事實，誰敢保證莫斯科不會也來一次？勃蘭特因爲貪功求利，政治野心促使他再忘現實，做出類此開門揖盜的事，實在為之惋惜。

談判如獲成功，並不是功德圓滿之際，因爲仍須獲得西德國會的批准。勃蘭特的社會民主黨與參加聯合內閣的自由民主黨，在國會四百九十六個議席中，祇掌握十二票的「可憐多數」，將來能不能通過國會的這半數通過，因多吉少。

西德當局在與蘇俄、波蘭以及東德三頭並進舉行談判時，除了破壞雅爾達密約所揭櫫的「完全毀滅納粹主義的一切形式和制度，使和平與民主的敵人，永遠不致捲土重來」的原則之外，而且對共黨戰後所施用的分割政策，承認它的合法與合理，此風一開，亞洲的南、北韓與南、北越，可能聞風「響應」，使其他的國家永遠陷於不能統一的分割狀態，此豈是和平與民主之福？

莎朗蒂案繼續審訊 被告竟出示報紙 使陪審員受影響

被告律師被判羈留三晚

【洛杉磯五日美聯社電】此間法庭今日審訊莎朗蒂被謀殺案時，被告文遜在法庭高舉一張報紙的頭條標題，該標題是：尼克遜總統宣佈：「文遜有罪」。結果，法官判被告律師羈留三晚，而詢問陪審員是否受報紙影響。陪審員中有一名陪審員說，他可能受該標題影響，但後來又說，他不認為如是。當法官拒絕辯方一項動議時，文遜隨即高舉報紙標題。（按：辯方的動議是，宣佈尼克遜總統發表的一項有關文遜案的聲明，為違反程序而無效。）辯方律師辛尼承認他把刊登那頭條新聞的報紙放置在文遜可以拿到的檯上，但他以為他已把該報一紙刊有被擄新聞的第一張移去。但法官指出，他在較早已命令把所有報紙的頭條新聞移去。他對辛尼說：「足阻礙和破壞此一命令，他們不遵守此一命令。」在法官所詢問的十二名陪審員中，祇有一人和其他六人，認爲該報頭條可能會影響他們。第三名陪審員認爲有可能，但他不受影響。有兩人說，他們未看過該頭條。但所有陪審員都須宣誓。

烏拉圭游擊隊 釋放被擄法官

【烏拉圭蒙第維多五日路透社電】左派游擊隊已於今日釋放了一名被擄劫一週的法官，但仍未釋放一名受傷的美國國際發展署官員和巴西的外交人員。

蘇卡諾日籍遺孀狄維攜女 擬自耶城乘機來港

印尼官方阻止離境

【耶加達五日合衆國際社電】已故印尼總統蘇卡諾的第三位日籍夫人狄維，今日攜同女兒全圖乘搭一架日航客機往香港時，但被當局阻止離境。

【耶加達五日合衆國際社電】印尼外長馬立克今日下午簽發一封准許狄維離開印尼的保証書，並附了一項神秘事件。在日本出生的已故前印尼總統蘇卡諾第三位太太狄維，前往馬立克私邸，向他投訴謂今晨較早時，耶加達機場移民局官員不讓她乘搭一架日航客機離去。馬立克對狄維說：「讓我與我們情報局的朋友通個電話，看看是什麼事情。」馬立克當着十數名記者和攝影記者面前撥電話到印尼中央情報局去，該局人員告訴馬氏，他們對移民局官員在機場的行動負責。馬立克透露，一名報官員對他說，他們希望狄維逗留在印尼直至她回答數個問題為止。馬立克告知該官員：「如果你要盤問她，趁在今日之前，現在讓她走。」馬立克跟着便對狄維說：「你可以隨便在今日或是明天離去。」在狄維要求下，馬立克寫了一封保證書，授權她可任意離開印尼。狄維離開馬立克府第後，告訴記者，她將在耶加達逗留多一晚，於星期四早上才乘日航客機離去。

怯尼亞總統之女 獲選內羅畢市長

【內羅畢四日美聯社電】怯尼亞總統肯雅他之女瑪嘉烈被選爲內羅畢市長，這是一名非洲女性成爲該市市長的第一人。瑪嘉烈是於星期二日在一次秘密投票中，全體推選爲市長的。她於去年任職副市長，但在市長處蘇被調往國會後，她便成爲市長。

北愛暴徒 再鬥英軍

【伯爾發斯特五日路透社電】此間兒童今日在街頭列隊歡呼，向與英軍打鬥的青年暴徒吶喊助威。伯爾發斯特的暴動事件已連續發生了六晚。警方說，約有一百名天主教青年，於昨晚在該市的巴利馬菲區向軍隊擲石塊，而那些兒童則向之鼓舞吶喊，有如觀看足球賽一般。軍隊在該市其他兩區施放催淚彈來驅散暴徒。衝突事件已於昨晚結束，但今晨仍有數百名軍隊在街道上巡邏，恐防有人再度集結滋生事端。

峴港特別區司令 阮文善准將失蹤

【西貢五日美聯社電】新近升任峴港周圍特別軍區南越軍司令的阮文善准將（譯音）於星期三日在由峴港至西貢的一次飛行中失踪。峴港軍方人士說，一般相信阮文善的A一三七型兩引擎噴射戰鬥轟炸機，相信已於星期二日下午墮毀。

義大利一婦人 結婚十一年不育 竟一胎產下六嬰

其中四名先後夭折

【羅馬四日美聯社電】一位結婚十一年，但仍未有兒女的家庭主婦，今晚一胎產下六嬰，羅馬大學醫院發表的一項公報稱：這位母親產下四女兩男。兩位教授、兩名醫生、一名婦科專家和一名護士一起協助生產。六名嬰兒於誕生後三小時，據報仍生存。醫生說：各嬰兒都沒有毛病，六名嬰兒現正放在育嬰器內。教授稱：一胎六嬰發生的或然率，是每二千四百億胎之一。六嬰的父親是羅馬一工廠工人柏特薩，他對於妻子誕下六嬰這事感到驚異。

【羅馬五日合衆國際社電】一名工人妻子服食催卵藥丸後於星期一晚所產下六個嬰兒，已有兩個在黎明前夭折，醫生們擔心其餘四個的生命也有危險。醫院方面的醫生們透露：其中四名嬰兒，於分娩後約數小時便先後夭折。

南越總理訪華 日程正安排中

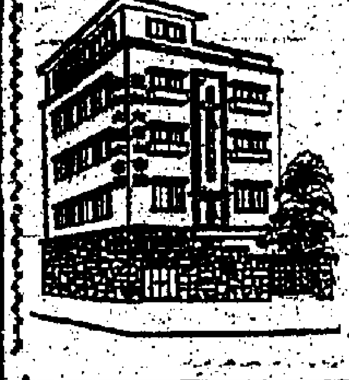
【台北五日中央社電】外交部說，南越總理陳善謙訪華的詳細日程，中越雙方正在安排中。陳善謙總理，應行政院長嚴家淦的邀請，預定十一日自東京飛來台北訪問四天。來自西貢的消息說：南越外交部長陳文林、司法部長黎文秋、經濟部長范金玉，都將隨陳善謙總理訪華，他們的夫人也將同行。

紡織品輸入美國 六月份創新紀錄

【華盛頓四日合衆國際社電】美國商務部本日宣稱：紡織品的輸入（美國國會正予以討論），六月份已創新紀錄。六月份毛織品與人造纖維紡織品的輸入，共達三億八千九百萬方碼，比本年五月份增加百分之九，比去年同月份增加百分之十。這是一個月的最高紀錄。並謂，本年上半年的紡織品總輸入，比去年同期增加百分之十七。

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院招生



班級：（一）英文中學F.1—F.6（保送參加會考）
（二）英文小學P.1—P.6
（三）F.5（商科參加英文乙科會考必文及L.C.C.試）
（四）F.61 港大預科班

學費：

F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	P.1-2	P.3-4	P.5-6
$45	$50	$55	$60	$70	$25	$30	$35

報名：即日起（入學試日期校內公佈）
校址：九龍尖沙咀柯士甸道144號（西洋木球場對面）
電話：詢問處K—670750 校長室K—672746

利瑪竇書院 港島設立分校及九龍擴校

招考新生通告

簡介：本校爲香港區主教所承辦之天主教學校，中學分男生部、女生部，另設小學部，有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者爲數不少，爲適應需要起見，乃籌辦港島分校兩間，香港第一分校（位於西營盤第三街一〇三號）、第二分校（位於灣仔船街），將於明年落成啓用；香港第一分校現已開始接受各級新生入學申請。九龍方面，本校亦擴充校舍，並於本年成立並於九月開課，現開始招考新生。

班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號
九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至卅六號

詢問電話：K-813910 H-439724

香港中華廠商聯合會通告

茲定於一九七〇年八月二十七日（星期四）下午二時半在干諾道中六十四至六十六號本會會所舉行一九七〇年會員年會及依照會章選舉本會第七屆會董。屆時請各會員携同出席證與選舉票等並依照本通告所列時間到會。此通告隨附各會員屆時携同出席證出席並請於本年八月廿五日上午九時半至八月廿七日正午十二時止之辦公時間內到會所總辦公處投選舉票爲荷

右通告 全體會員

會長莊重文

國際私家偵探社

專服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦

偵探實學．辦案迅速．信譽昭著．歡迎咨詢．保證守秘

業務：通奸姦情偵查、秘密錄音攝影、失物失踪偵查、搜集證據、追收債項貨款、疑難損益偵查、生意合股糾紛、代解疑難問題

旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側 電話：八五四四二〇

結束營業啓事

本公司現經股東全體同意於七月卅一日自動結束營業茲特登報通告各有關客戶凡與本公司有任何來往手續及貨款未清者請於本年八月卅一日以前携同証件親臨本公司辦理手續逾期恕不負責特此聲明

國寶膠袋製品廠 香港九龍合桃街一號九樓

馬岳峻（羽中）啓事

WING MOON CO. LTD.

本人自一九七〇年八月一日起，退出永滿有限公司（WING MOON CO. LTD.）今後該公司對內對外一切銀錢轇轕概與本人無涉特此鄭重聲明。

海事處佈告

一九七〇年第六十四號

有關港口西面區域設置泊船浮泡「B27」及維多利亞港中央航道一歷泡漆上黑色「中央」字樣之詳情已分別在海員通告一九七〇年第四十號及四十一號內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街俾車十一樓輪船出入口領証處免費索取。特此通告。

署理海事處長符禮澤

協同中學（九龍）

（一）本校中六分文理兩班，共有九十名額，在八月廿日以前接受報名，申請註册。
（二）中二F.3有餘額約廿名，即日起接受申請報名，八月十七日入學試。

校址：九龍花墟大坑東道。

校長 賴愛民

「北極牌」自動製冰機

（容量分110/220/450/磅三種）

經濟實用．容量特大．衛生方便

FRIGIDAIRE 美商北極公司

備受港九各大酒店、茶樓、餐廳、酒吧、夜總會等採用，新貨源源運到，歡迎參觀選購。

告羅士打行地下陳列室 Tel.H-238461 H-230974

刊廣告請電七三零七零八洽

聞

家主 潤生 媳 黃氏
庶生 媳 陳氏
老爺 慧卿 適張 小姐之
令尊翁
少主 湛光 媳 黃氏 湛恩 媳 鄧氏 湛榮 媳 熊氏 湛文 媳 許氏 湛源 湛雄 湛年 湛豐 湛輝 湛安 湛銓 孫少爺 毓秀 孫小姐之
令祖父
幼主 啓流 啓彬 啓堅 曾孫少爺 曾孫女之
令曾祖父 鍾公仁普老太爺 痛於一九七〇年八月五日下午四時五十五分壽終於香港法國醫院積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇八月七日下午一時卅分大殮二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此訃

鍾宏遠堂家人稟報

治喪處：北角香港殯儀館

聞

先夫胡公惠民府君 於公曆一九七〇年八月五日下午八時壽終港中分科醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月六日（星期四）下午六時大殮九日（星期日）下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此報

未亡人 胡陳來馨 率男 家城 媳梁念英 家麟
女 家寶 婿陳裕 家敏 家連 婿潘敦沃 家珍 家鳳
孫男慶業 孫女安娜 聰蒂 潔玲
外孫男陳紹仁 外孫女潘玲 潘琬 潘璇 潘瓊

泣告

治喪處：香港殯儀館英皇道六七九號電話：615226—8

聞

先慈何母鄧柏影老太夫人 於主曆一九七〇年八月四日上午二時十二分在聖保祿醫院蒙主寵召息勞積閏享壽八十八歲奉移香港殯儀館治喪謹定於八月六日下午二時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教永遠墳場此報

孝男 育廉 能廉 守廉 漢廉 暢廉 俊廉 媳 藍意珍 文偉 蕭昕 劉淑芬 金文良 藍蓮貞 楊素貞
女 翠英 適羅 玉英 適許 桂英 適藍
孫男 允杭 允治 允沐 允沛 允坤 允沂 允海 允謀 允明 允港生 允福 允華 允平 允美 允江 允嘉 允泗 允和 允穗
孫女 雲珍 雲芳 雲儀 雲飛 雲霞
曾孫男 鍾賢 聖賢 新賢 倫賢 恩賢 傳賢 詩賢 禮賢 加賢
曾孫女 恩愛 恩齡 恩莉 恩娜 恩華 麗萍

謹報

喪居：香港九龍荔枝角九華新村一四七號A
聯絡處：香港九龍青山道十咪華達電影企業有限公司製片廠

本會監事長何漢廉先生
理事何玉菴先生令
萱堂鄧老太夫人之喪定於八月六日下午二時在北角香港殯儀館開弔受祭，發引還山。凡我會友同人務於是日下午二時以前衣冠齊集，抵靈致奠。特此敬告各同鄉

大埔縣旅港同鄉會敬啓

珍妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

立案

新班開課：八月十日
科目：裁剪、機車、編織。
時間：上午班，下午班，夜班。
畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月。
校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）
分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口
電話：正校：K六六六七九十 分校：H七七二五九七

教育司署佈告

茲爲官立中文中學中六級申請入學事：全文學中學、何文田官立中學、及元朗公立中學將招收一九七一年度適當資格之中學六年級（文科及理科）男女學生。

申請入學者應備有香港中文中學或英文中學畢業會考證書，且在同一次考試中取得中文及英文兩科及格，或備有香港中文中學或英文中學會考證書，而在同一次考試中最少有五科取得E級或以上成績，其中須包括中文及英文兩科。

申請入學表格可在會考成績正式在報章發表後三日內向上述各中學校長領取，並在中文中學會考成績發表後七日內由申請人親自送回各該校校長。

教育司簡寧

工商日報
中華民國五十九年八月六日
星期四
農曆庚戌年七月初五日
第三頁

歷史上罕有如此先例

台灣獲眞正成功

這是外國記者艾雯‧簡遜最近訪台後的結論。他著論說，如大陸政權崩潰，台灣藍圖是不容輕視的。 ‧柴荑‧

台灣的情況，可以說是一種奇蹟。

這是外國記者艾雯‧簡遜在一篇文章的開頭語。他繼續作如下的敘述：

這個島地祇佔四分之一面積，距離大陸九十哩，小過荷蘭的島嶼，是繁榮和安定，並且成爲與大陸政權所表現各項問題恰恰相反的一個行政機構。

國際新聞學會美國代表團，曾跟八十二歲的蔣總統共進茶點，蔣氏仍然使他的人民團結起來。他跟我們談話三十五分鐘，重申他的信念，認爲大陸的情況，將有一天會使中華民國政府回返大陸。

艾雯又說，台北和北平的個人領導發生變化的時間是會來臨的。雙方是否會願意跟對方成立協議是人所忖測的事。一般預料，蔣總統將由他的公子蔣經國繼承，跟他父親的各項政策有多大的差異。副總統兼行政院長嚴家淦也是一個重要人物。

台北或北平都似乎不會接納「兩個中國」的政策。祇要美國繼續保證設防，它的獨立地位是確保無虞的。

中國人的努力經已創造興盛的國家。美國的經濟援助，幫助很大，但台灣現在已成爲一個強大的，在經濟上自給自足的地方。

蔣總統堅持台灣是中華民國可以在大陸做到一切事情的一個藍圖。但組織和統治一個由喜馬拉雅山至鄰國的龐大面積，人口八億的國家（并與一個從容的鄰邦蘇俄接壤），跟使台灣改爲繁榮的有所不同。

像韓國、越南、德國一樣，台灣大陸聯合的展望不甚明確。世界的情況是會急激改變。可是，對於台灣成爲一個獨立國家，似乎跟台灣本身的輿論相反。現狀可能將無限期繼續持下去。

那可能完全不是一種惡劣的現狀。在一九四九年隨蔣總統到台灣的人們的勢力現已逐漸減低，他們與台胞之間的隔膜也已減少，雖則所謂台灣民族主義者最近在紐約訪問紐約時曾企圖行刺蔣氏，但這種使說台灣有此種運動卻是不合現實的。今天，人們都歡迎台胞擔任較大的角色。

關於曾經一度流傳，說爲蔣經國因早年曾在蘇俄逗留關係，可能與北平共黨成立密約的忖測，現已完全不受人重視。台灣將繼續堅強反共。

歷史上有很少的事例，搖搖的政府能在重要地區維持長久時間。但是台灣卻是一個眞正的成功。台灣人民的各項需要，都得到滿足。

中華民國最近的裁減，暗示已有改變的迹象。蔣總統已和其他的人都說，重返中國大陸不是主要軍事行動的結果，而將是由於大陸政權發生崩潰和在台灣得到成功的事例所致。

台灣的各項成就，是很顯著的。工業的生產，以低廉的勞力經已令人難信的發展起來。農業的生產，在實施「耕者有其田」的法案和採取新的種子，肥田料和技術之後，經已增加。雖則台灣的土地，祇有四分之一是適宜於耕種的，和有着世界最大密度的人口之一，但台灣仍有剩餘的農作物出口。

到台灣訪問的人們，一定會看到在台北的國立故宮博物院。那博物院收藏中國廿五萬件最偉大的藝術品，每一次約展出三千件之多。銅器、玉器、瓷器、和字畫，琳瑯滿目，美不勝收。這些藝術珍品任人參觀，至少在文化上是很有用的。

台灣全不是一個夢想。蔣總統十年來經已集合成一個領導新的國家。那是約有一千三百萬人民的一個國家。但是這個國家卻向那些重要的海外華僑，飽受壓迫的東南亞居民，和更遠的地方，證明對於現代政府和經濟發展問題，那裡有一個成功的中國人答案。那不是共產黨的答案。那是不行的。如果大陸眞正發生崩潰，台灣藍圖是不容輕視的。

圖爲跳高比賽中，人與動物的位置比較。

人類速度不逮動物

假如舉行五項運動的話，所有獎品，人類均沒有染指希望。

如果人類和動物一起參加奧林匹克「五項運動」比賽的話，人類的成績將會怎樣？動物學家倫尼和舉頓教授，生理學家萊特博士，與及記者活特和麥素德，在二百公尺，一千五百公尺，馬拉松賽，跳高和跳遠等五項比賽中，把人類和動物作比較。

於一九六八年以十秒正奪得世運會一百公尺比賽金牌的希斯，可於十秒內達到最高時速廿六哩。

但在動物運動會中，他祇能快過黃道帶的犀牛。犀牛的時速爲廿五哩。但他們的速度比起斑豹便差太遠了。這種動物可於三秒之內達到每小時四十五哩的快速。

在二百公尺比賽中，斑豹的時速爲六十英哩，與羚羊一樣。袋鼠和兎子的時速，可達四十六哩。純種馬時速爲四十四哩，跑狗爲四十哩，長頸的駝鳥，可達時速三十七哩。

雖然在二百公尺比賽中，人類祇能達時速廿五哩，但在較長途的跑步中，人類可以逐漸趕上動物的。

在一千五百公呎比賽中，麥古羚羊跑得最快，時速爲五十英哩；驢子可達三十五英哩；野鹿和狼一樣，僅能跑至時速三十英哩；而駱駝祇比人類的時速快九哩，達到廿六哩。

在馬拉松比賽中，人類便趕上駱駝，因爲這樣長途的競跑，駱駝祇能達到時速十一哩，而人類則爲十二哩。羚羊的時速在這樣遠距離下減低更多，約爲時速三十六哩。純種馬幾乎可被人類趕上，最高時速爲十七哩。

你知道祇有手掌般大少的青蛙可跳多遠嗎？十三呎的距離是我們所想像不到的。當然，誰人都知道袋鼠跳得最遠，祇要輕輕一躍，它便可跳至四十二呎的距離外。羚羊的跳遠紀錄比它少二呎。人類可跳廿七呎半，巨大的斑豹亦祇能跳三十呎。

在跳高比賽中，海豚名列前茅的。牠可由水中躍起二十呎。難怪牠常成爲水族館中最受人喜愛的。相信冠軍是斑豹了，它可跳高十五呎，比人類剛好高一倍。袋鼠亦能跳至十呎半高，但三文魚比它還強，可躍起十二呎。

有些動物身型細少，但肌肉強健。這使牠們在動物運動會上令人驚異的表現。

一隻祇有十分一吋高的跳蚤，能夠跳過十八吋高一呎長的障礙物。如果它一個身爲六呎的人來作比例的話，則他應可跳上一座三百六十五呎的高樓。

誰會想到在水中游得最快的竟是一種單細胞的鞭毛蟲，牠的身體祇有萬分之三吋長，使牠每秒鐘可游上它身體四十三倍的路程。如果它有如人類般六呎的身軀的話，則它可游一百七十六哩的時速。

當一隻老鼠被貓追逐時，牠的時速爲四哩，與人類作比例，它可達到時速九十六哩。

世界上最大的哺乳類動物是一百二十噸重的藍鯨，當牠的九十呎長大身軀在水中擺動，以時速二十三哩游弋時，它產生的動力是五百二十四匹馬力。在比較上，希斯在他的跑步達到最高峯時，亦祇產生四匹馬力。

一部可達時速一百八十五哩的跑車，產生四百一十四匹馬力。但細小的蚊蟲，每秒鐘能振翼一千一百次來把牠的十分一吋長身軀停在空中。 ‧家弘‧

美保護主義分子聲勢洶洶

利用選舉關頭壓迫政府

尼克遜總統爭取自由貿易的紀錄並不動人，益以他已宣佈支持紡織品入口限額，看來難免要開倒車。

一九七零年中已是尼克遜政府的經濟「比賽計劃」的「限期」。如果膨脹性商業滿佈讓路給復興的商業成長和緩慢的物價的併合，及時的挽救了共和黨於十一月選舉的麻煩中，第一批表象現在必須出現。他們刻正那樣做，但這轉變的報告者們還未引致任何歡呼。以最佳的來說，這計劃似乎勞將付出重大的代價——在公司財政混亂，在勞工的騷動，而最壞的，在都威脅着要驅使這世界進入貿易戰爭的輸入保護主義的復興。

商業新聞的語調已經改變了。政府報告說，六月增加百分之十一，工業生產而縮減，還未及五月的減縮的一半。更重要的，經過了六個月的走下坡，眞正的毛國民生產，在第二季保持穩定（眞正的毛國民生產的每年增加率是百分之零點三，但這增加率是微不足道的）。正如政府官員們所希望的，人爲的商業走下坡似乎已被防止，因爲採取許多補救辦法，如較高的社會保障付款，政府的工資增加，以及聯邦儲備局的再度增加美國金錢供應的要求。

這走下坡於緩和了通貨膨脹，也有理由可以樂觀的。美國的最綜合的物價指數，毛國民生產平抑數，在第二季的每年增加率是百分之四點二五，在以前三個月的增加率是百分之五點五。多數的低降，反映技術因素而不是基本改革。但最低限度通貨膨脹也不轉壞。消費者還未稍得紓困，但經濟學家們卻因較敏感的貨品，包括蛋和肉類等的批發價指數最近低跌而受到鼓勵。股份市場反映這新氣氛，因爲瓊斯工業漲了三十五點。

不過，說經濟勢將很快的大大改進的任何結論，則言之過早。許多公司仍然陷於金錢拮据。例如，紐約股份交易所揭露，十間它的會員經紀行刻正進行收盤。商業的復興可能再受限於本年九月的汽車工人罷工，勞工的價激因爲前。政府預期相反的效果。去年十月，一位高級政府經濟設計家說：「如果我是一個分工領袖，我再不展望那些百分之八的加薪。」這話顯證明了他沒有做勞工領袖的能力。一九七零年第一季的工會合同的加薪率是百分之八，去年同期爲百分之六點七。

最驚人的發展，發生於美國國會大廈的（日二零八室）有些國會職員把它叫做「老虎籠」的秘密會議中。當工業家和工會領袖們在外邊等待着，衆院方法委員會通過了那可能扼殺但美國領導的戰後自由貿易運動，使消費者蒙受損失的法案。

「方法委員會」主席米爾斯，一個自由貿易主義者，機智的感覺到，保護主義情緒的漲興。這個法案，米爾斯預期於月底提出的，將頒佈外國鞋子和人造纖維及羊毛布匹的輸入限額。此外，它並將迫使尼克遜總統採用限額辦法，減少油的輸入數量，而非以陸制較寬的關稅代替限額。油的限制被擱置了。另一條總統對任何佔有美國市場百分之十五的進口貨品頒佈輸入限額。如果這條成爲了法律，它可被用來禁止許多美國人購買輸入的電視機，收音機，唱片，陶磁和皮手套。

保護主義的復興，是美國的經濟困苦的結果。通貨膨脹已使許多美製貨品漲價，引致製造商們要求阻止外國貨輸入。失業人數的增加，使工會領袖走向保護主義者那邊：工會宣傳人員，在日二零八室外邊向「方法委員會」的委員們遊說，複述那些已失時效的保護主義辯論。曾經一度倡議自由貿易，現在推動限制鞋子輸入運動的工會宣傳者蘇茲，但是一個的實例，他說：「鞋子對於國防是重要，一個陸軍要有鞋子才可步操。可不是嗎？」工會的立場對於「方法委員會」的表決有很大的影響。紐約共和黨議員康納布爾說：「那是一種們的誘惑，當你能夠掮像這樣的問題取得工人的選票。」

總統是自稱的自由貿易主義者，但去年他履行一九六八年競選運動的一項不智的諾言，「極勉強的」支持紡織品輸入限額，幫助的南方擁護者。其他的工業開始要求援助以對付輸入品的競爭。商務部長史丹斯伸訴，美國變成了傻瓜，減低貿易障礙，而其他的國家則保持着它們。

衆院議員們已介紹三百六十個法案，以對各種輸入貨品如鋁皮、鋅、鉛、電子產品，蜜糖及草莓等頒佈輸入限額。在參院，印第安納州民主黨議員哈爾特克，亦將要求對外國鋼鐵頒佈輸入限額，而西部的參議員們或許要使現行的肉類限額更加嚴厲。甚至華盛頓的最熱誠的自由貿易支持者，也認爲這法案的修改的可能性很少。

尼克遜總統有勇氣否決這貿易法嗎？他的爭取自由貿易的作戰紀錄並不動人。另方面，他必定明白，後退至一九三零年代初期的保護主義將是災禍。兩個前任經濟顧問委員會主席，希勒及蘇尼爾，警告那樣的後退，將造成更大的通貨膨脹。廉價輸入貨品的競爭，是和緩美國物價的少數力量之一。

如果美國國會爲保護主義者通過一個聖誕樹法案，外國一定對美國輸出的貨品採取報復行動。夠諷刺的，本年第二季美國出超增加三億美元，每年增加率達三十八億美元。政府官員們恐怕外國政府憤而把他們目前所存的美元，拋售以兌換黃金。那樣的一個行動，可能震撼世界金融制度，因爲美國沒有足夠的黃金以贖回因週期性入超而流在海外的美元。四十年前的經濟孤立主義及貿易戰爭，延長了及加深了一九三零年代的世界不景氣，第二次世界大戰的走向自由貿易的行動，是世界繁榮的一個強力的引擎。爲某些高價的美國工業的暫時性解救而放棄那種進步，在經濟上將是一個愚蠢的行動。（土遠）

阿拉斯加前景偉大

他們與他們的環境間的特殊密切關係。因爲多數阿拉斯加人受到發達的失敗傷害，議員們和州長，刻已決定要控制這州的將來。

許多公民已有很高的希望。法爾班克斯區的主席卡爾遜要求新工業來他的城市，使它成爲阿拉斯加的「黃金心臟」。他不是想到結果所造成的職位，但想到他掃除法爾班克斯的亂七八糟狀態所急需的稅款。他說：「沒有錢，你不能掃除空氣污濁。」狀況較佳的安哥拉治，需要堅強的設計控制。大安哥拉治區那主席阿斯布倫德說：「我們已長成，再不由土地吸收我們。」

州參議員韓德說：「我們要修改整個美國開荒者行動。」這塊大荒蕪的土地，不能夠容納無限制的人口。多數的設計者相信，兩倍現有的人口已相當夠了。阿拉斯加是那麼大，甚至可以說是吸收人口而不有壞影響的古老理論，現已被許多實例證明了是不對的。相反的，新的人口增加，必須經過選擇和受到管制。

一個重要的第一步驟將將是成立一個聯邦州土地委員會，以計劃及分區。這是可能做的，因爲這第四十九州大部分仍是曠荒，多數地方由聯邦和州政府管制。薄的採礦和建屋法律應予修改，以防止現在的「先到先得」的不合理的制度繼續下去。

阿拉斯加的天然環境主義者，並不反對成長——祇要它受管制。生態學家們要求「土地道德」，以防止市區化美國的空氣污濁，發展遊樂地區以及一種幫助保衛那些「無用的」動物、植物和荒地，最後或可拯救人類。」

現實的見解並非不吸收更多的定居者，和超過目前十萬數目的更多遊客。但這州極需公路、鐵路、酒店、滑冰場和更多的公園——對市區美國人和日本人的吸引力。有合理的價格設計，以支付那些發展所需的費用，阿拉斯加應該有一偉大的將來。如效發所說：「世界要知道有一個人類可以生活在現代技術與天然環境平衡的地方。」（全文完）

牙齒影響人個性

不久將來，人們可用原子輻射預防蛀牙，而百年之內，還有辦法生牙移植。 ‧德民‧

不久的將來，爲防止蛀牙，可能有最新的原子輻射方法。這是最近在澳洲所舉行的第十九屆澳國牙醫學會所揭露的。墨爾砵大學保護牙齒系的史脫利教授曾預言：在將來防止蛀牙通常施用的方法，是原子輻射法。

同時，他又預測，不出一百年，醫學界又可以使原始牙牀可以生出新的牙齒，以便移植。並且，他又保證，對於注意牙齒衛生的家庭，十年內蛀牙的情形將會減少。不過，在蛀牙率低落之後，牙醫人士更形需要。因爲要致力於牙肉的疾病，以及牙齒排列的不規則。

在這次牙醫學會中，討論的題目多采多姿，更有一些不尋常的牙齒問題。像柏克博士宣稱：無論從美容方面或是從心理方面，牙齒是最大的性感象徵。他說：「土著們在他一個牙齒被打掉時，以爲是最大的羞恥。中國人鑲金牙是表示富有；在現代，有壞牙齒的人是特別敏感的。很多心理上的難題，都從牙齒毛病治療上表現出來，因爲有關牙齒的性感。」

柏克博士引述倫敦的一項醫學研究稱：對於精神病人的治療，拔掉一隻牙齒的方法，僅次於電療手術，如果精神病人患有牙病的。他曾向牙醫人員提出警告：治療牙病不但要注意病人的口腔，而要注意到整個的病人情況。他說：「牙齒是人的個性中最重要的部份，它們在潛意識中所扮演的角色也很重要。」

雪梨大學的馬丁教授宣稱：「服食避孕藥的婦女們容易招致牙齒敗壞。牠們該時時注意服食避孕藥後對牙齒所產生的反應，否則，將對牙齒健康有影響。」

紐柏利醫生指出：「有人在沒有牙齒的情況下仍然可以生存，可是，由於牙齒不好，在產生個人難題時，就難以應付了。」他說：牙齒在外型上的美觀作用，以及在言辭和交接來往上功用，這較咀嚼的功用極爲重要。他曾以一個八歲小兒來舉例：當他由於門牙突出而被人以綽號取笑時，他們的性格斷得格外兒怯，但當把他的牙修理得美觀後，他逐逐漸改變了他的兒怯性。」

惠刊本報廣告者請撥電話七二三零七零八洽

唯一三百萬女俠
上官靈鳳
繼「龍門客棧」、「一代劍王」後又一傑作！
看過觀衆‧無不大讚
緊張 到難 透氣
七彩濶銀幕片
今天
新樂 新域 國金 龍金 蘭宮
都 多利 舞台 寶 華 星城 宮
美麗宮 下期加入
十大影院 携手聯映 每日五場
聯邦公司又一戲寶
張陶然 監製 楊世慶 編導
劇力萬鈞 雄魄雄渾 如此製作 影壇罕見
浩然之氣 溢全片 壯烈之戰 晒激烈
白鷹（「龍門客棧」英武小生）
石雋 曹健 苗天 張冰玉 萬重山 薛漢 高明
八大紅星聯合主演傑作
輕功 劍招
威風架勢‧唯我獨尊‧武俠片中‧最多高潮
夠威！夠狠！切密走鷄！

國華
衛要展映一天（第五場）
美高梅公司奇片巨片
天師捉妖
鎮邪鬼才 波蘭斯基
優待學界一律二元
明天獻映 萬花吐艷滿堂春
東城 早場
尤伯連納主演 七彩濶銀幕
英雄英雄 YILLA RIDES
票價六毫‧一元‧一元五角
明天早場 烏龍偵探烏龍賊

新都 新樂 新域 多利 舞台 金華 國寶
不欲罷不能 續映一天
回音劍出鞘人頭落地
五指功擊敵萬蟒鑽身
絕毒招招奪命 | 把握機會享受刺激
魔頭刀槍不入 燒紅巨鐘焗之
毛髮皮肉俱焦 慘叫三日不絕
如非親眼目睹 誰能相信
江湖奇觀 人間慘事
梁銓導演
兒童不宜觀看
神奇龍俠
周萱 白宇 | 江山 張斌 鹿瑜 朱牧 宗由 王琛
周萱這次不用替身
今日不看更待何時

下期獻映 皇后 文華 國華 皇都
人人愛看 兒童更宜
刺激鏡頭特強！驚險場面特多！
每寸影片充滿強烈的驚心動魄提心吊膽的動作！
壯哉小英雄！奮勇戰死神
小英雄歷險奇觀
最新發掘九歲神童 德琪希斯 初上銀幕爲人傑作
山豹追蹤 步步驚心 | 毒蠍刺激 痛激骨髓 | 毒蛇噴毒 眼珠爆裂
秒秒鐘觸目驚心驚魂駭魄
哥倫比亞巨片
是爸爸的好電影！是媽媽的好電影！是孩子的好電影！更是一般影迷的好電影！
Lost in the Desert
Columbia Pictures presents

啟德遊樂場
門券成人八毫小童四毫
鑽石戲院 奚秀蘭 小姐登台串客
東南亞閣 歌唱
演出者排名不分先後：凌波 張慧 鍾叮噹 劉邦 鄭錦昌 丁倩 魏蘭文 林孔 麥韋 舒雅娟 歐碧霞 司儀欣欣
粵劇
胡楓 南紅 愛情與
夜生活 俱樂部 新地
霓裳艷舞團

今天五場獻映
白景瑞
再見阿郎
柯俊雄 張美瑤 主演

尚有戲院廣告刊登第六頁及第九頁

解決建築碎石荒
政府擬採長期合約辦法
出租新界兩座石礦供商人採石

【本報訊】工務司盧秉信，昨日在立法局表示：在短期間，政府無法利用商營石礦場出產碎石。

盧氏是答覆司徒惠議員詢問有關建築碎石缺乏的問題。

他表示：發展新石礦場需費時日，但目前的問題並不是增加石礦的生產，而是擴展輾碎及處理石礦的辦法。政府現準備採用長期合約辦法，出租兩座在新界之石礦場。現時又正在進行在另一座在港島之石礦場，預料在今年底可招商承投。

他繼續說：「此外，若干龐大地盤工程合約，將於短期間開始動工，在這些工程中，可出產大批石塊，於可能範圍內，將容許在各該地盤將石塊輾碎。」

盧氏談及石礦業務在過去數年，曾有一個時期遭遇不景氣，此乃由於建築業衰退所引致者。於該期間，碎石的價格趨降，不獨打擊對購置新碎石機器的投資，而且迫使若干經營者無法營業。

過去數月來對碎石之要求不斷增加，使其價格上漲，目前已達到大約與一九六五年以前相等之程度。價格之上漲已鼓勵石礦場主投資購置更多碎石機，增加生產最佳之希望，乃該等碎石機早日投入生產。

於考慮碎石之價格時，要知道因爲現時使用炸藥受到限制，及工資之增加，以致採取石礦費用較一九六五年更爲高昂。

教育司透露計劃
增辦四間工校
港大擬開生產設計科作選修科

【本報訊】教育司陶建昨日表示，政府對工商業美術教育方面是維持鼓勵與發展的政策。

陶氏是在昨日立法局會議上答覆安子介議員的詢問。他表示：政府一九六七年間在香港工業學院設立一個工商業設計學系，現有若干跡象，顯示此科設立後，已誘使中學生選修中學會考美術科，預爲參加一九七〇年會考的學生考此一科者，較一九六九年約增百分之四十。

現時在工業學院工商業設計學系內全日上課的工業設計高級文憑科是三年制，現有學生六十一名，在本年九月將增至九十七名。此外，該系現設有兩年制之部份時間上課之夜班，攻讀商業設計證書。最近一學期攻讀基本設計班之學生計有七十二人，攻讀商業設計者二百一十六人。

工業學院計劃委員會初期報告範圍研究小組委員會報告書中，載有增加該學系學額及其設施的建議，理工學院計劃委員會對該等建議，現正予考慮。

現擬增設四間工業學校的建議，如經政府批准，則計劃在其中一間設立工業設計系，教授低於香港工業學院所設工業設計科的設計課程。

陶氏並指出：香港大學亦計劃開設生產建設科，作爲建築、電視及機械工程等學系的第三年選修科。同時，該校的校外課程部現亦考慮開設部份時間上課的大學深造班，攻讀工程（工程）文憑。

而在香港中文大學，現已設有美術系，有學生三十七人。該校並設有部份時間上課的立體設計及圖表設計班，現有學生約五百五十人。

市政署署理署長說
游泳不小心會招致危險
救生員問題每年都有檢討

【本報訊】如果市民繼續在不適當的地方游泳，或未經正式學習，或在沒有家人或具有經驗的朋友監護的情形下游泳，政府將無法減少溺斃意外事件的發生。故政府希望興建更多游泳池，使市民在安全環境下習泳。市政事務署署理署長賈蘇昨日作上述表示。他並說：「如游泳人士能夠稍爲留心，溺斃事件是可以避免的。」

賈氏昨日答覆胡百全議員詢問時稱：雖在海灘有溺斃事件發生，但市政局和他都不相信這些海灘的救生員是不充足的。人數多寡不一，十分人多的海灘如淺水灣和深水灣等，設有救生員多至十二名；新界方面較小的海灘則爲兩名。在人多游泳的時候，香港拯溺會現在派出義務救生員八十六名至十五個憲報公佈過的海灘，而在十三個海灘上，則有聖約翰救傷隊人員服務。

他說：「救生員的需要問題每年都經過詳細加以檢討，遇有認爲需要增加人手的，定必向政府提出要求。市政事務署設有海灘服務員，即救生員名額一百九十七個，其中包括最近聘請的新港設立而正在受訓的將派往各海灘的救生員十四名在內。市政事務署的救生員受過充分訓練，凡該署與聖約翰救傷隊服務的海灘，則由他們擔任急救工作，其服務可說十分滿意。

市政局聯同香港拯溺會和各政府機構，本年度的游泳安全運動，在報章、電台及電視方面，發大事宣傳游泳安全辦法。本港拯溺會和市政事務署曾印製一種標貼，普遍分發各處，現又編製一種游泳灘和新游泳池的小冊子，其內容將包括游泳安全方法，但宣傳本身可使人改變其行爲之功用是有限度的。

勞工處長警告廠商
提防歹徒冒名騙款

【本報訊】「本港廠商應提防有人假冒勞工處人員上門索取金錢。」勞工處助理處長韋彥慈，昨日發出警告。他強調：任何該處的職員，均不能以任何理由向廠商索取金錢。

上述警告，是在數名廠家投訴後所發出的。據悉：上月有三家在九龍及一家在香港的廠家，被一名自稱爲勞工處人員的男子上門索取廣告費用。有兩人因涉嫌與上述事件有關被警方拘捕，目前在調查中。

韋氏呼籲廠商在發現有任何自認爲勞工處人員索取金錢時，應儘速通知鄰近警署或勞工處。

觀塘新區工廠代表
向兩局議員求助
要求緩遷及安置

【本報訊】一條長人龍昨天上午在中區太子行附近出現，這支隊伍行列之前，有高舉白布橫額，原來這支隊伍是觀塘新區第一、二兩座最近奉令搬遷的工廠廠商，他們昨天在愛丁堡廣場集合後，往太子行行政、立法兩局辦事處找秘書請求協助。

兩局議員辦事處秘書卡樂志在辦公室接見這批廠商所推出的十五名代表。

代表們說：「希望獲得協助，解決他們的要求：一、要求延至十二月底始遷離；二、要求獲得合理安置；三、要求能繼續生產的協助。」

代表們說：「如果他們的期望沒法得到圓滿解決，則他們將直接前往港督府向港督請願。」

卡秘書表示：兩局議員亦甚注意此事，對他們甚表同情，將會在會議中作出反映。卡氏表示將會告訴他們有關反映的結果。

熱帶低氣壓
在菲東出現
本週末可能影響香港

【本報訊】一股風暴胚胎（熱帶低氣壓），可能在週末時間影響本港。

此項消息已獲本港天文台及中共「廣東省氣象台」證實，而且天文台在昨天向市民提出警告。

這項熱帶低氣壓現在徘徊於馬尼剌以東的五百卅哩左右，以五海浬時速向西北偏西移動，箭頭指向巴士坦海峽。

這股風暴胚胎是在太平洋至呂宋以東的上空形成的，根據天文台報告，這股低氣壓不斷在加強，將發展成爲熱帶風暴，其路徑吹向珠江口或以西地區，屆時可能對本港影響。

灣仔三飛仔截劫傷人
男子損失千餘元財物

【本報訊】打蛇客被三名飛仔在梯間截劫時，發生糾纏，被毆至遍體鱗傷，劫去財物共值一千四百元。

傷者名陳忠，四十五歲，住北角渣華道十五號，昨晚攜兩蛇前往灣仔永豐街六號探朋友，當抵達樓梯間時，突被三名飛仔攔截，傷者曾與三飛仔糾纏，被三飛仔拳打腳踢，打至遍體鱗傷後，劫去金勞力士一隻，鋼水筆一支及現款五十元，計共損失一千四百元，傷者仆跌在梯間。當糾纏時，住該號三樓的住戶梁某，亦即傷者探訪的朋友，聞梯間喧鬧聲，下樓查看，斯時三飛仔已逃去，梁某見老友仆在梯間，滿身血污，頭手胸等俱傷，驚問原委，即代報警，警方將傷者送往醫院，警方現正調查中。

西貢街小火
三人被灼傷

【本報訊】西貢街一製鞋工場，昨日下午發生一場小火，導致三人受傷，並燒燬若干製成品，幸火勢及時救撲滅，未造成更大損害。起火原因，據報爲打翻易燃液體。

火警現場位於西貢街十八號，樓高四層，天台上開設一間木屋式小型製鞋工場。昨日下午三時卅分，工場內突然冒火，一名叫阿盛的做鞋師傅見狀，倉惶逃命，鞋面被灼傷，工場內的其他人見狀，一面報警，一方面施救，火勢在消防人員抵達時已被撲滅。但若干製成品已付之一炬，除做鞋師傅以外，另有二人被灼傷，刻在伊利沙伯醫院治理中。

傷者：黃新昌，男，五十三歲，面部和手部被灼傷；阮興，男，卅六歲，左手被灼傷；餘一名傷者敷藥後離去。

日本新力公司
旅行團昨抵港

【本報訊】世界著名電子工業製造廠ＳＯＮＹ「新力」公司，據稱：以製作認真，產品精良，馳譽全球。最近更鼓勵其屬下之職員，利用假期暢遊世界各地，增廣見聞。該團一行六十餘人，由前任香港「新力」公司經理村上晴信率領，日昨抵港。香港「新力」有限公司經理香掛光男、香港ＳＯＮＹ總經銷中原電器行趙鐵章、曾瑞琴等親往機場歡迎。

圖爲日新力公司旅行團與歡迎者在機場合攝●

鍾仁普病逝

東莞同鄉會及東莞工商總會理事、全安燕梳公司職員鍾仁普，昨日下午四時五十五分病逝香港法國醫院，其哲嗣潤生、熙生隨侍在側，享壽九十有三歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，定本月七日下午一時卅……

何氏宗親會

【本報訊】何氏宗親……

生活困難精神痛苦婦女
可請求保良局參加工作

【本報訊】本港社會環境，特殊複雜，往往報載發生的社會新聞，遭遇不幸者，以婦女爲多，相信未有在報章登載者更復不少。其中意志薄弱者，一時無法解決，便以爲瀕於絕境，往往輕生，誠屬錯誤，不獨無以對父母，更無以對自己的一生。

本港專門救助婦孺工作的保良局，相信已人所共知。根據該局紀錄統計，九十三年來受救助的婦孺，已超過十萬人。遇有困難而不能自行解決的婦女，可向保良局求助，現在該局還有各項不同的工作，亟需聘請婦女來担任。

凡需要找尋職業維持生活或精神無所寄託，或處境困難而無法自行解決的婦女，可前往保良局應徵，參加該局的慈善工作，不但可解決生活食住問題，更可在精神上獲得寄託和安慰。如屬智識份子，可任家長或助理員之職；如目不識丁者，亦可任女工，待遇雖非優厚，亦足以應付一切生活所需。一經參加此最有意義的照顧無依兒童工作，自可摒除一切處境困難的困擾，或遭受任何恐嚇威脅，身心安泰，精神寄託於慈善行爲，尤感愉快，況居住於保良局之園林大廈，面對數百之天真活潑的兒童，更不感寂寞而饒有興趣，因職位無多，希望有意參加慈善工作，對孤兒有關切愛心，志願爲該局服務者，從速去函洽商。

一箱手表
離奇被竊

【本報訊】中區寧波街九號，昨日下午發生離奇竊案，損失一萬二千元。

據悉，昨日下午三時卅分，一名廿一歲的運輸商將一盒內有五百隻男庄錶的紙盒放在上址，待他返來時已不翼而飛。

分大殮二時出殯，安葬基督教人永遠墳場。

糧船灣洲兩村之間
英軍協助村民築路

【本報訊】皇家陸軍工兵團將於下月中旬完成其「糧船灣洲計劃」，使到糧船灣洲南部兩個偏僻村落——白臘及東丫的鄉民，獲得較佳的路道連繫。

該項計劃包括在糧船灣公立學校與東丫之間興建一條長五百呎之混凝土小路，並將原來位於東丫與白臘之間長四百呎的小路加以修築。

該項工程完竣後，將利便白臘的村民往再東丫碼頭，彼等可在東丫乘搭小艇前往西貢墟，兒童往返學校亦將較前安全及方便，尤其在天氣惡劣的情形下更見其利。該項工程已被列爲地方工務計劃之一，建築材料，係由西貢理民府供給。現定於本月十日動工，但目前英軍經已進行初步清除工作。

九龍柴炭業商會
會慶及就職典禮

【本報訊】九龍柴炭業商會前晚在彌敦道爵相逢酒樓舉行第廿四週年紀念暨第十九屆理監事就職典禮，由九龍總商會理事長謝伯昌主持監誓及頒發選任證書。

該會理事長梁春致開會詞，監誓人謝伯昌致詞指出：在十多年前，該會全盛時期，現雖因時代進展使該行業經營退落，但希各會員仍要一本過去愛護商會精神，維持該會以往的光榮歷史，最後由副理事長林琳致謝詞。禮成後舉行歡宴，席間並由該會各首長及理監事以至會員即席踴躍捐助福利費，以推進各項會務工作。

該會十九屆理監事首長及各部門職員如下：理事長梁春，副理事長林琳、黎文英；總務周明、羅良；理財趙洲、周澤▢；組織尤文、鄭友；公益胡銳、麥羅▢；宣傳李炳坤、鄭機；交際李生、張文；教育謝鑑守、歐木順；理事林興泉、蘇孝禮、邱福林、陳保、麥志、翁安、陳▢。

胡惠民病逝
今下午大殮九日出殯

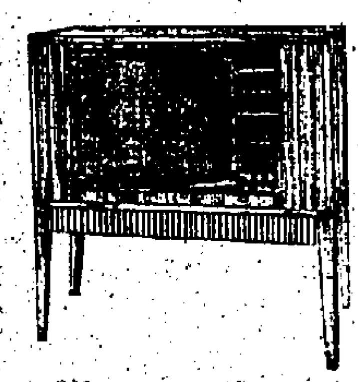
【本報訊】香港國貨業前輩，恒興行東主胡惠民先生，昨日下午八時病逝港中分科醫院，積閏享壽七十有餘歲，遺體移香港殯儀館治喪，定今日（星期四）下午六時大殮，九日（星期日）下午二時在殯儀館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬……

凱旋牌電視機
暑期優待用戶

西德榮譽出品之「凱旋牌」電視機能使你享受到真正的清晰畫面，服務最快，標準的音響效果，因此，成爲本港人士樂於採用的優秀電視機。

本港總代理捷祥行有限公司負責人宣稱：爲酬謝顧客，在購買凱旋牌電視機時，無須一次過付清款項，因爲該公司舉辦了一種暑假期內之分期特別優待辦法，顧客祇須付出些微代價，即可擁有一架人人所喜愛之「凱旋牌」電視機王了。

「凱旋牌」是唯一裝配有一滴光水晶銀幕胆的電視機，它無論在任何區域收映，畫面亦保持清晰穩定的效果，長時間欣賞節目亦不損目力。在音響效果方面，更裝配有最新設計的田一電子音響控制設備，遂致最佳效果。各款新貨已源源到港，可向灣捷祥行各陳列室或港九各大電器雪櫃行參觀選購，或電：H二二四七九〇、K八四〇三四五洽。



圖爲最新型之凱旋牌電視機●

總會，爲響應灣仔區青少年暑期活動，除舉辦旅遊新界、參觀工廠外，並以「工作與生活」爲題，主辦在廿歲以下之青年演講比賽，參加者不論姓氏，以個人爲單位，旨在啓發青年人向上及納入正軌之心，定本月十八日下午一時半，在摩理臣山愛丞道卅號灣仔街坊福利會學校大禮堂爲比賽場所，實會經聘請……、陳伤林、吳▢▢爲評判，索表可電H七三一六九六。

天氣與潮水

吹和緩南風，天色晴朗，日間頗爲炎熱，最高溫度約攝氏表卅二度。昨日最高氣溫爲攝氏表卅一點七度，最低氣溫爲攝氏表廿五點七度。今晨零時氣溫爲攝氏表廿八度，濕度爲百分之八十三。

高潮：下午十二時零八分
低潮：上午五時四十九分
下午七時零八分

香港電話有限公司
徵聘職員啓事

（一）金屬打磨工人
薪津：連生活津貼每月約爲四百二十元
年齡：廿五至四十歲
資格：諳熟普通工作檯、車床、校準、刨床、鑽牀及金屬板等工作，並有實際經驗。

（二）木匠
薪津：連生活津貼每月約四百二十元
年齡：廿五至四十歲
資格：諳熟普通木工及按單工作（包括：寫字樓、家具及特別之傢具與裝置），並有實際經驗。

（三）工程監督
月薪：一千一百四十元，按年遞增至一千四百八十四元。

有關此職之詳情，請參閱同日出版之南華早報。

應徵信用英文繕寫，詳敘學歷及經驗，並連同證件副本寄香港太子大廈四樓香港電話有限公司人事處經理收。截止日期爲一九七〇年八月十二日。

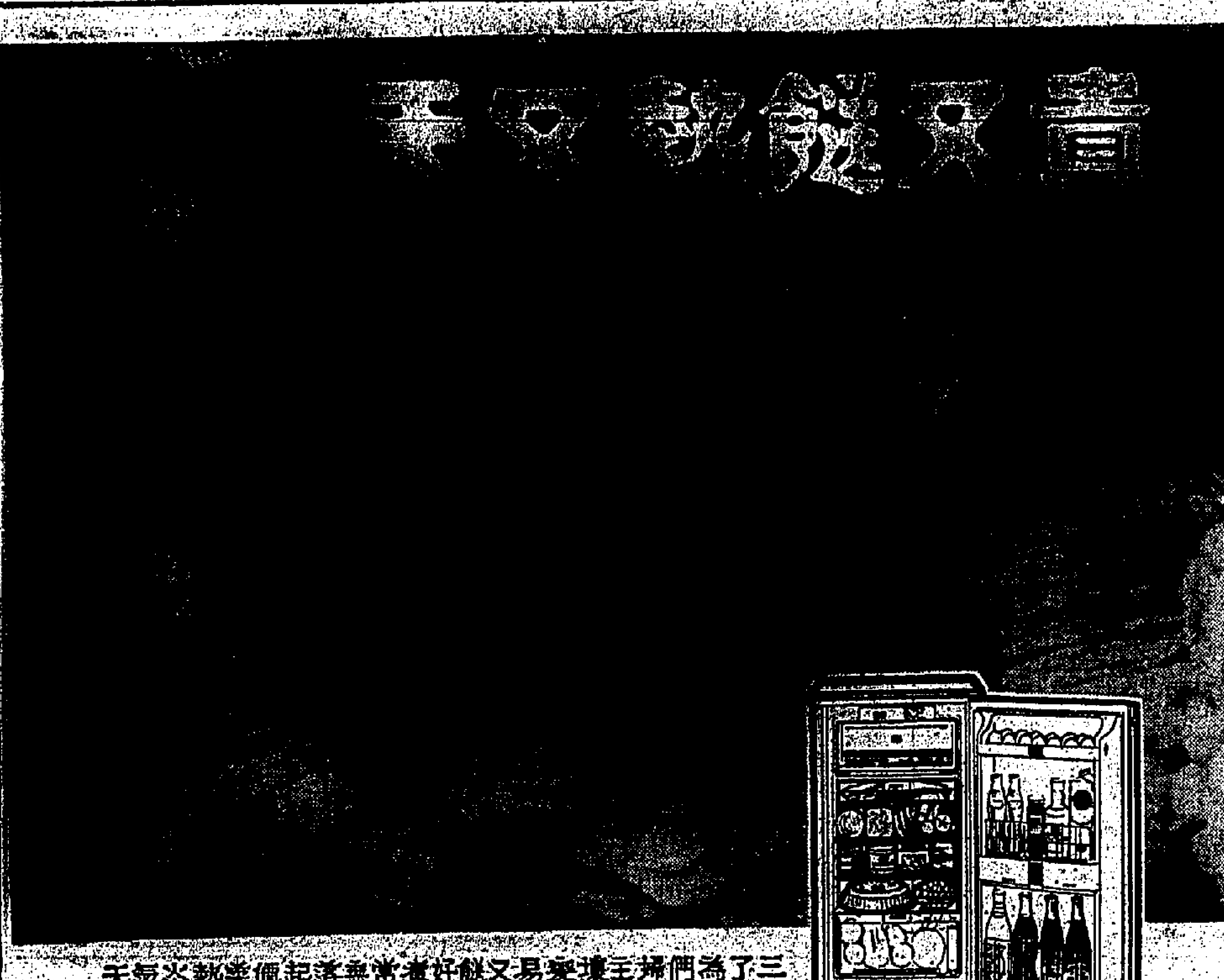
遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第一〇三二（1032）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九七〇年八月五日

新科技 電子空氣清新機

製造陰離子清新空氣,消除污濁空氣及臭味,消滅空氣中細菌及病毒,預防傷風,流行性疾病,對哮喘有極大裨益。

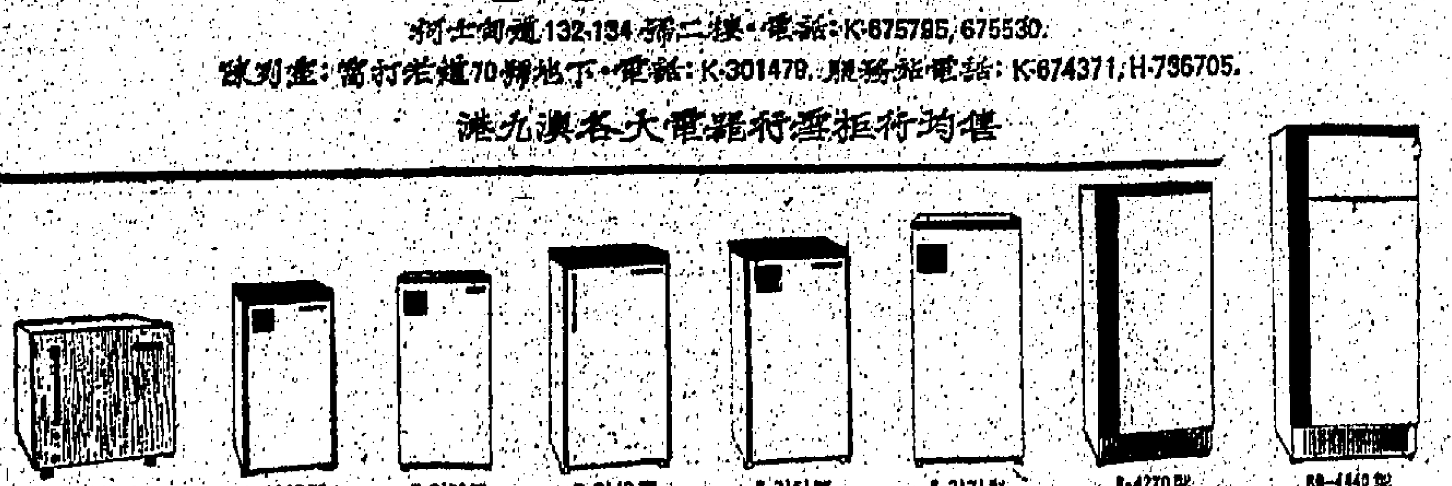
NU-AIRE AIR-PURIFIERS
香港總代理：新科技（香港）有限公司



天氣炎熱菜價起落無常煮好餸又易變壞主婦們爲了三餐餸菜尤感頭痛假如妳有架日立牌雪柜問題就可以馬上解決因爲日立牌雪柜省電夠凍能長久保持食物的新鮮原味在市場遇到價宜的餸菜鮮果可以多買些放在雪柜內日後拿出來煮食保証新鮮確能爲主婦們節省很多無謂的花費日立牌雪柜款式新有本年度最新設計的方形扶手美觀大方自動溶雪容量大請到各大電器行雪柜行參觀選購價錢相宜並有分期。

日立牌電雪柜 HITACHI

香港日立有限公司
……道132,134號二樓 電話：K-675795, 675530.
陳列室：……道70號地下 電話：K-301479，服務部電話：K-674371，H-736705.
港九澳各大電器行雪柜行均售



請留意收睇日立牌特約播映之精彩電視節目

ATV 步步高陞 每星期二晚9時至9時半

HK-TVB 筷子之歌 每星期日晚9時至9時半

SKODA

70年最暢銷之高達牌四門房車

每卡侖油可行40哩，牌費$125.00，車身用堅固上等鋼鐵製成特別經久耐用，碟形車掣，雙重迫力系統，確保行車安全。其他優點不能盡錄，請即駕臨

高達陳列室

高打老道7A地下近海四保修

風濕專科 梁藻衡 診金連藥八元

痔瘡虫病專科 黃華東 醫專

虫 痔

面黃肌瘦、頭暈嘈雜、心跳失眠、食慾不振、腹脹肚痛，一有此病，服見奇效。

新久痔瘡，不用刀割，中藥坐浸，自動脫落，絕無痛苦，保證根治。

最新儀器●免費驗糞●即驗即知●女界有女助理●外埠郵寄藥品（星期日下午休息）

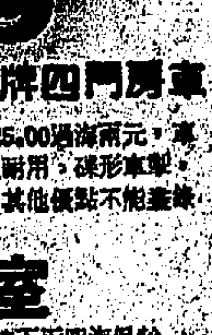
撲減皮膚痕癢

瑞芬氏 註冊商標

男性專用強身妙藥
外用 廣嗣藥露 固本培元功效神奇
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可服
總代理惠民藥行

近有僞冒廣嗣藥露發售，特聲明本藥廠出品……以免受愚
瑞芬氏藥廠啓

哥林比亞無線電學校招生



函授：無線電及電視工程全科●即招日夜新生及插班生
函授：有整無線電實物函授科
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視機器儀器設備規模宏大歡迎參觀

聖瑪琍英文書院 男女 招生

級別：（一）FORM 1—FORM 5
（二）港大 中大 倫大 預科一年級（FORM 6）
報名：即日開始
放試：八月八日（星期六）上午十時
校址：灣仔大道東山邊台1A（大道東九十九號旁直上）電話：732553 725068
監督兼校長：李福柱

教育司簡寧宣示 發展教育 龐大計劃

到一九七六年後，半數適齡學童，可獲三年受助中學教育，每年增加開支一億二千餘萬，進一步考慮減低小學學費，甚至完全免費。

【本報訊】約有半數年齡由十二至十四歲之適齡兒童，在一九七六年之前，將可獲得三年受助中學教育。上述消息是教育司簡寧昨日透露的。

簡氏並表示：該項計劃將緊接預期於一九七一年以前完成資助所有希望獲得小學教育之兒童推行。屆時，政府每年中學教育經費，將越過一億三千四百萬元。

簡氏並透露：這些中學一至三年級的額外學額，將在政府或資助學校直接提供，或在私立不牟利學校，或在適當私立學校購買學額，其比例以最適宜及經濟爲原則。

簡氏是在昨日立法局會議上答覆黃宣平議員問及的中等教育情況時作上述透露。

簡氏表示：在七六年以前期間，於百分之五十的數目內，使十二至十六歲的兒童，其中百分之十八至二十未能得資助，縱被其會考的課程，此計劃將代替現行資助百分之十五至二十之小學畢業生的目標。簡寧特別指出，此百分之十八至二十的數目，是根據新年齡分組計算，此數目將有相當之增加，因爲即使現在有百分之十六點八畢業生獲得補助，此等學生只係在十二至十六歲之兒童中佔百分之十，現在每年的小學畢業生佔此年歲之兒童百分之七十。但是這個百分之七十的數字將與時具增，故任何情況下，根據新的年歲分組而獲資助之學生，此數字將會愈接近。

簡氏表示，所建議政策之目的聲明書，已交與教育委員會，於本年四月卅日所舉行之會議加以研究，並獲得各委員一致歡迎。

簡氏說該項大發展計劃分三方面進行，務使至一九七六年時，可將學額分配如下：

（甲）在政府及政府資助之中等文法學校，提供足夠的學額，容納百分之十四之年齡由十二歲至十六歲之兒童，繼續攻讀可以取得教育文憑的課程，同時在政府及政府資助的工業中學，亦提供足夠的學額，容納百分之四同樣年齡的兒童的學校設立，估計需要增多四萬三千多個學額，若所有此等學額要在資助的學校設立，費用爲非經常津貼費一億四千四百多萬元，經常津貼費每年二千九百萬元。

（乙）在政府及資助實用中學及初級職業訓練學校提供三年制課程一萬個學額，政府計劃原則上已獲批准。在資助初級職業訓練學校需要五千個新學額，估計非經常津貼費一千零六十萬元，及每年經常津貼費三百七十五萬元。

（丙）在私校購買中一至中三年級學額七萬零六百個，其中若干可能要設置於新開設及可能吸引非經常津貼學校。以此計算，估計動用公帑爲非經常津貼費九千五百萬元，及每年經常補助費三千三百元。

他又繼續透露：想在一九七六年達到此目標，估計需要二億五千萬元作主要開支，及將中學教育費用增加六千三百萬元，以便到一九七六年時中學教育每年的費用超過一億三千四百萬元，目前則爲七千二百萬元左右，該局之財務委員會已批准達到這些新目標之費用，及正在準備一份文件交與教育委員會，徵求該會對於實施新政策建議的意見。

簡氏最後表示，中等教育政策決定後，市政局的財政委員會是可進一步考慮減低或甚至取消政府及資助學校的小學學費。至於此事，簡氏表示財政委員會正在研究中。

又關於離島小學補助學額，教育司簡寧表示：目前共有一萬一千九百二十個離島的小學補助學額。入學就讀人數爲九千九百九十三人，即有超過一千九百個空缺。

他又表示：當明年進行的人口調查完成後，就可以更準確的知道目前的教育需求及將來的需求。

有關教育的品質方面，簡氏透露：根據津貼法則，各補助小學可得津貼，但該法則並沒有對郊區及市區學校的經常性津貼作出任何區別。一個合格的教師在郊區小學任教，得到的待遇與在市區學校任教相同。但由於離島小學地方荒僻，是很難吸引及保留合格教師的。這個現象不僅在香港出現，就是最先進的國家亦常有此情形。

當局擬對違例停泊車輛 採固定罰款制

的士巴士每年均須檢驗

【本報訊】政府爲防止道路交通意外的增加，現已計劃大量改善道路系統，採用固定罰款制度處理違例泊車案件，以騰出更多警察；同時並擴大檢驗車輛設施。

署理輔政司何禮文，昨日答覆胡百全議員詢問時作上述透露。胡氏問政府採取甚麼措施，以防止交通意外事件繼續增加？

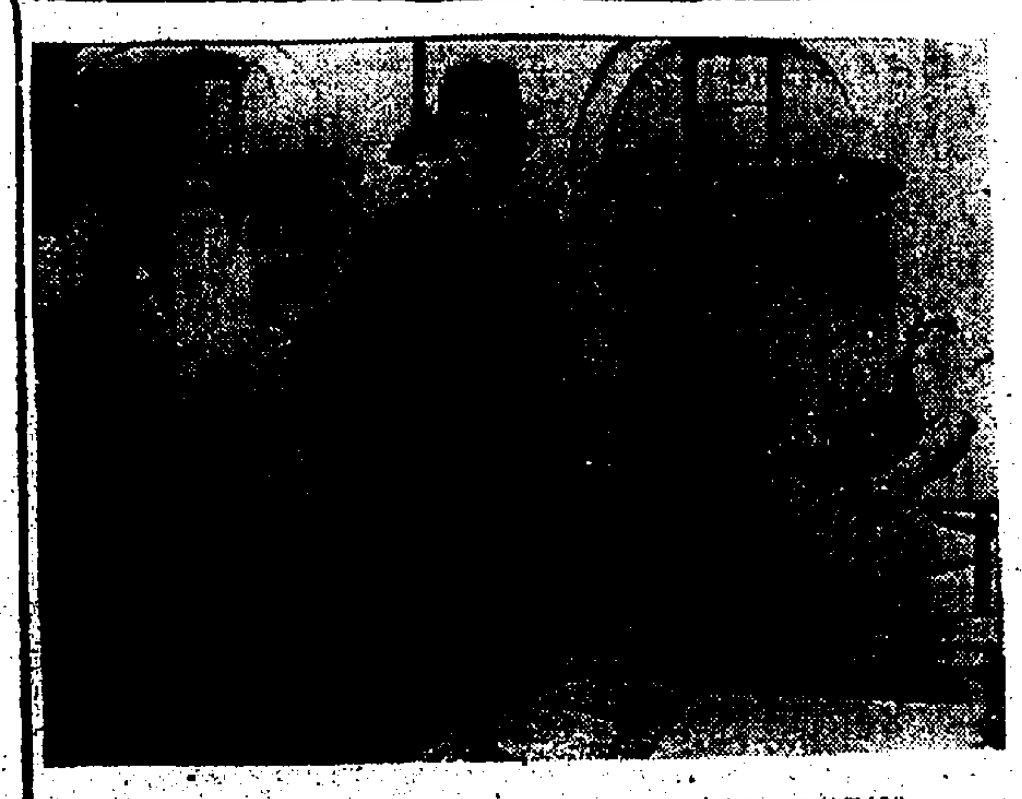
何禮文昨日表示對於交通意外事件繼續增加，警務處、運輸局及交通處，是經常研商此問題，並定期檢討道路情況及意外統計數字。但從檢討及進行試驗的結果，儘可能使到車輛及行人安全通暢，免受不必要之阻碍。的士及巴士每年均要檢驗，同時所有進口之二手車輛及所有貨車等，於獲得牌照之前，均須受到檢驗。

關於胡氏問政府是否要推行道路安全措施，何氏表示：在教育及宣傳運動，目前並沒有特別及新的個別運動，因爲我們認爲道路安全教育似乎是一種永恒的責任。交通警察經常盡其所能，使居民熟習基本的道路安全法則。各有關部門與各志願團體例如道路交通安全會，亦有經常接觸。政府並盡量經由學校作爲宣傳的媒介，而他承認政府在這方面均獲得合作。

海面浮出化學藥品鐵桶 政府現正檢討中 目前仍未有結論

【本報訊】關於盛化學藥品的鐵桶浮出海面問題，署理輔政司何禮文昨日在立法局會議中表示：該項問題政府現正檢討中，目前仍未有結論。

何氏昨日簡短地答覆簡悅強議員的詢問說：「閣下所提出的兩點，正在檢討中，當獲得結論時，本席當通知閣下。」



港島輔警總監司岑寶林（右）向戴麟趾爵士解釋警方搜捕的賭具如何賭法。

訪問輔警訓練營 港督學賭魚蝦蟹

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨日在副警務處長晏樂夫陪同下，前往訪問金鐘道輔警總部的週年訓練營。

港督於上午十時正抵達輔警總部，署理輔警總監高爾來，輔警總警司楊俊、輔警高級警司巴德純、港島輔警總警司岑寶林，及訓練營主任黃子才警司均在門前迎迓，並介紹有關輔警的實務及訓練情形。

首先港督參觀防暴演習，包括驅散暴徒及逐搜索等行動。然後訓練營主任黃子才陪同戴麟趾爵士參觀輔警的訓練課程，其中包括有泰品調查，非法賭博、搜查、交通違例及非法武器等。

港督戴麟趾爵士對於各種課程均極感興趣，由其對於非法賭博的「魚、蝦、蟹」更感到奇特，並詳詢如何使用這種賭具。最後戴麟趾爵士接見五位普通的輔警，垂詢他們有關的工作問題及訓練的情況。

據說：此次訓練營爲第十四屆，訓練課程頗多，包羅萬有，與正規警員的訓練，無大分別，目前的輔警共有三千六百人，但其招募的目標仍差一千人左右。

來賓戴麟趾爵士，昨晨參觀輔警機動部隊演習時情形。

郵政總局 進行裝修 暫由畢打街進入

【本報訊】中區郵政總局大廈位於德輔道中的各人口處，將由八月八日（星期六）下午起，開始關封，以便進行內部裝修。

郵務司昨稱：暫時經由畢打街進口處，通往郵政總局各櫃位。

政府獎券 售出七十餘萬

【本報訊】截至昨日下午四時止，今年第四期政府獎券共銷售七十三萬五千張。

是期獎券將於本星期六上午十時在大會堂搖珠開獎，獎券發售至本星期五晚爲止。

海底隧道鋼管沉放

十月間沉放第一節 較原定期延遲兩月

【本報訊】海底隧道的鋼管，將在十月間沉放第一節入海底，比原定八月沉箱的時間較遲。

海底隧道建築有限公司當局前日宣佈上項消息。該公司前日添置一艘巨型平底駁船「泰汶河號」，長約一百九十呎，闊一百呎，滿載花崗碎石，在下月將可把碎石沉於海床掘成的坑內，然後用沉箱方式把長三百五十呎之隧道放於碎石鋪成的基石上。

該駁船的另一作用，係將鋼管沉下。

太古船塢是負責安裝該駁船。隧道之鋼管，每段長三百五十呎，已在紅磡新填工地上日夜趕造中。

此三百萬元的重要工具，能否於本月底交與建造公司使用，須視乎船上的設備能否由英運到。

筲箕灣成安街 改善渠道

疏導交通促進衛生

【本報訊】筲箕灣區全面性的大掃除運動，已於前日展開，市政事務署派出的特別清潔除人員，將按次在該區執行洗街及清除垃圾廢物的工作。

該項運動乃由筲箕灣關利會及屬下各分區委員會，聯同區內各村及大廈管理委員會所主辦，歷時五週分十期進行，並經選定逢週二及週四爲工作日。現已受清洗的地區，爲西灣河由太祥街至太寧街之一段。

是項運動的目的，爲促進區內的清潔衛生，改善居民住宿環境及道路交通。東區民政署、市政事務署、警務處、徙置事務處及社會福利署均予以協助。大掃除運動將於明日（星期四）在成安街舉行，該街爲通往住有二萬餘人口的成安村及十字徑村的主要通路，但路面狹窄，而且目前有大量的無牌小販在該處擺賣，交通情況極爲混亂，同時小販每日遺下大量的垃圾廢物，對於附近居民的健康有很大的影響。成安村的街坊福利會經常接到居民的投訴，要求有關當局方面予以整理，再者成安街因欠缺完善的去水渠道設備，每逢有如過去兩天的大雨，該街道便有遭受水浸及泥濘滿佈的現象。

工務司署現已擬定一項計劃，在成安街敷設下水渠道，以改善去水的情況，同時修築該街道路面的損毀部份，以利人車行走，因此由明日起，成安街一帶將禁止小販擺賣，俾工程得以進行。

成安街小販擺賣的混亂情況；幾乎阻塞全部路面，使車輛無法通過。

因領取身份証有困難 逃港潛入市區難胞 六人分向警署報案

【本報訊】六名自共區逃亡抵港的難胞，在邊境居然逃過港警耳目，安然潛入市區後，卻爲領取身份證困難，昨日分別赴本港水警總部及黃大仙警署投案，警方對該六名自稱於前日逃抵本港的難胞，目前正接受他們的投案程序，予以訊問及考慮交移民局辦理，是否准其居留本港。

該名投案難胞分爲兩組：㈠四名男子由十九歲至廿一歲，據報兩人爲南海人，另兩人爲番禺人，其中一人被下放至寶安平山公社，三人被下放至寶安港尚公社。上月廿七日，四人約同逃亡，經田心、打鼓嶺、獅子嶺抵達華界沙頭角，竟能攀山越嶺及步行田基路抵上水石湖墟，向途人行乞數元，然後乘火車到九龍，且渡海來港探親，竟找友指點，昨日下午逕赴香港水警總部投案。㈡兩名十九歲及廿八歲青年，原籍南海，下放東莞塘下公社，兩人於上月廿四日開始逃亡，在赤鵝公山下水，至前晚游抵落馬洲，步行經元朗，亦得途人贈款數元，乘十四座位到九龍市區探親，昨日上午九時，兩人前往黃大仙警署投案，乃由警方辦理。

劫財劫色

【本報訊】港島灣仔洛克道昨晨發生一宗夜歸少婦爲人劫財劫色案。一名飯店女收銀員在返家途中遭兩飛仔挾持，除將身上現款手錶掠去外，其中一人並大膽非禮一番，後揚長而去。少婦於事後隨即報警。警方公衆關係科人員答覆本報記者詢問時證實，一名少婦曾向警方報稱爲人搶劫及非禮，該案正由警方追查中。

該名女子名陳鳳×，二十歲，其夫是海員，現正出海行船。她在個月前搬到洛克道四×一號洛克大樓十一樓，現在洛克道一間上海飯館任收銀員，由於工作的關係，經常夜歸，昨日清晨四時許她下班，準備返家休息，途中突遇兩名歹徒，用利器威脅她進入洛克道四七二號的梯間，劫去現款十七元及價值港幣一百元的手錶後，其中一名歹徒再用暴力脫去該女子的褲子，大肆非禮一番，始揚長而去。

事後，該女子向警方報案，警方現追查該案中。

女傭登庭作供 指男主人強行姦污經過

醫生證明處女膜破裂

【本報訊】觀塘道啓德大廈一名女傭報稱被人強姦案，涉嫌有關的一名男子昨以強姦罪名在觀塘裁判署候審，重刑事案程序進行初級偵訊。

昨晨開庭，先後由伊利沙伯醫院醫生周慶強及高級法醫官李鷹基出庭作證，供述檢驗原告女傭經過，證明處女膜已破裂。繼由原告女傭和證人台大爆被強姦經過，昨審未畢，法官下令押候今日續審聆訊。

被告男子陳偉慈，五十三歲，已婚，住觀塘道啓德大廈第三座，商人，有一子。被控強姦罪名，指被告於七月十九日在上址強姦一名四十歲女子曾田，被告延律師代表否認控罪，案由觀塘警署偵緝主任黎雅士主控。

伊利沙伯醫院周慶強醫生供稱：七月廿一日凌晨二時十分，彼在院當值，檢驗原告女子，一般情況良好。但下體紅腫，處女膜呈現新裂痕，成六點鐘狀。

李鷹基法醫官作證供稱：同日上午十一時四十五分檢驗原告，體重九十五磅，身高四呎九吋，身體無外傷，及檢驗其下體，發現外陰部紅腫，處女膜有六點鐘之裂痕，彼認爲該裂痕是大約在兩天前所造成，但並未發現精蟲，該女子的血爲B型。

繼由原告女傭曾田作供稱：她於一九六七年在被告家中任職爲女傭，知被告有太太及一個四歲兒子，在事發之前，她曾經向被告辭職兩次，原因是被告曾對她摸手摸腳。主控官問摸手摸腳是何意思？原告謂：是非禮。她並謂：其中有一天早上在厨房洗衫時，被告靜靜走進來，一手摸她胸部，一手摸她下體，挖得她甚痛，她遂向被告辭職，惟卒遭挽留。迄七月十九日下午一時半，被告之妻已出街，她在家中煑衣服，後入厨房取水，被告召她入房被拒，被告竟強行用手攬腰，推她入房間，在床口，全身壓她，左手按她兩手，右手則脫她長褲及底褲，被告自己亦脫底褲，強行分開她兩腳，將××插入她私處，她覺很痛苦，又驚，乃大罵被告，你咁狠，我要你坐監，約十分至十五分，被告抽出，乃再罵被告，被告用底衫替其抹下體，並着她穿回底褲，伊感疲倦，乃臥床上逾卅分鐘，其間聞厨房有人開水喉聲，被告以水洗擦衫褲之血漬，至翌晨七時許，她將被姦之情形向被告之妹說知，與其妹同赴觀塘警署報案。

黑男黑女迫良爲娼 私藏武器分別判監

【本報訊】一名二十歲青年女子，向警方投訴有人迫作應召女郎，引致警方揭發一宗迫良爲娼案，並搜出氣槍、子彈、鐵尺、利刀，及黑社會文據，更揭發私藏武器彈藥與十四K黑社會人物等項罪名，被拘捕的四男一女，去週被控合計五項罪名，昨被在銅鑼灣裁判署審訊，法官閱畢感化官的調查報告書後，分別判首被告入獄三個月，第三、五被告均入獄六個月，第二被告女子還押一週，等待再調查後宣判，至於第四被告被控，而屬初犯，判令受感化監管行動一年。

五名被告：㈠男子凌懷德，二十四歲，無職業。㈡女子曾愛珍，二十歲。兩人均住寶利大廈。㈢男子莫永康，廿八歲。㈣男子莫森，二十歲。兩人均無職業，住寶利大廈。㈤男子梁平山，廿八歲，無職業。第一、二、三被告被控：（甲）本年七月間，在寶利大廈內非法禁錮女子余惠清，迫她出作應召女郎，第三、四、五被告被控：（乙）同時同地，藏有屬於攻擊性武器六枝鐵尺，及一把菜刀，第三被告被控（丙）依靠女子余惠清賣淫之入息過活，第五被告被控（丁）藏有氣槍一枝及氣鎗子彈三百三十顆，（戊）身爲十四K黑社會會員。

據案情透露：去月廿四晚，廿歲女子余惠清向警方投訴，謂她被人迫作應召女郎，警方於上月廿五日凌晨一時許搜查北角英皇道九九五號寶利大廈十六樓及十二樓，共拘捕三男一女，即第一至第四被告，同時搜出氣槍一枝，子彈三百餘發，菜刀一把，鐵尺六把，檢獲黑社會文據，後來警方按獲線據，拘獲第五被告，他承認氣槍及子彈均爲彼之物，並自認爲十四K黑社會之「紫牌人馬」。

新蒲崗華興工廠大廈 飛群刺傷兩工人 疑爭搭電梯起禍

【本報訊】新蒲崗一間無綫電器行的二名工人，昨日被人刺傷，幸傷勢不重，被刺原因，疑因爭搭電梯有關。

據悉：傷者是新蒲崗大有街三十六號華興工廠大廈後座七樓愛靈無綫電器行的工人，昨日下午二時返工時，於進入電梯之際，突有數名飛仔跟隨進入電梯，即動手毆打二傷者，料遭中，有人揮動較剪和其他利器，向二傷者襲擊，結果，一名姓鄭的工人腰部被刺傷，另一名姓王的胸部和頭部受傷，飛仔逞兇後，即作鳥獸散。

警員事後展開調查，初步懷疑是樓上一間工廠的工友所爲，但事發時正值樓上工廠工人開工，且經過警方湧入該廠追查，不得要領，因此，這種推測似乎不能成立，後據其他工友說，極可能是二傷者與飛仔爭搭電梯結怨而引起，至於真正原因，警方仍在調查中。

獲釋英工程師出院 日內離港返英

【本報訊】被中共指爲「間諜」而因禁了將近三年，獲釋抵港的英籍工程師華特，已於昨午十一時左右離開伊利沙伯醫院，預料將於日內離港返回英國。

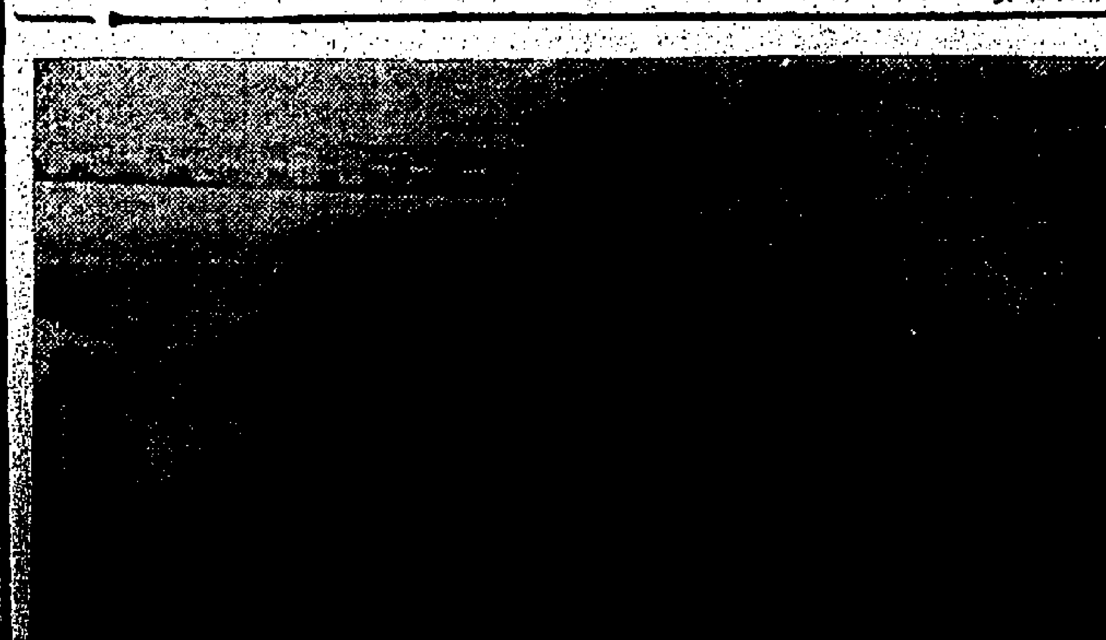
華特在留院期間頗感不滿，遂於昨午十一時左右，在警方人員護送下由後門離開。華特乃是於上週日獲釋抵港的。

三間官立中學 招收中六學生

【本報訊】據教育司署公佈：金文泰中學、何文田官立中學及元朗公立中學將招收一九七〇至七一年度有適當資格的中學六年級（文科及理科）男女學生。

申請入學者應領有香港中文中學或英文中學畢業會考證書，且在同一次考試中取得中文或英文兩科及格，或領有香港中文中學或英文中學會考證書，而在同一次考試中最少有五科取得E級或以上成績，其中須包括中文及英文兩科。

申請入學表格可在會考成績正式在報章發表後三日內，向上述各中學校長領取，並在中文中學會考成績在報章發表後七日內，由申請人親自送回各該校校長。



旅港女聲樂家黃明倩和她領導的合唱團男女團員一行五十二人，四日中午搭機回國。圖爲行前演唱會。（中央社記者陳永魁攝）

市政局計劃 在港九興建五間圖書館

【本報訊】市政局計劃在港九各區建設之五間市政局圖書館，深水埗區圖書館乃此批圖書館中第五間。

市政事務署署理署長賈赫，昨答覆簡悅強議員詢問有關深水埗圖書館設備時作上述透露。

賈氏說：「我區的許多青年居民利用市政局在九龍冠華園設立的公立圖書館。一九六八年舉行的讀者調查，指出有百分之十七的讀者是來自深水埗區的，其中包括石硤尾、九龍仔及長沙灣在內。他們在去年借閱圖書籍約八萬三千冊。」

他又表示：市政局業已建議在深水埗開設一間市政局圖書館，此乃本局擬在各區設立五間市政局圖書館計劃之一部，而深水埗圖書館乃此批圖書館中的第五間，亦即最後之一間。

在最初三間圖書館開支及市民利用它們的情形以決定是否在深水埗設立圖書館，此項計劃內的最初三間圖書館現已獲准。至於深水埗設立市政局圖書館最低限度不會在兩年內決定。已獲批准設立的三間市政局圖書館，其中一間是在油麻地的。這間圖書館將來是九龍的主要市政局圖書館，但需要接近深水埗區的。

賈氏繼續指出：小童群益會正在經辦著分在深水埗區的兒童圖書館三間，該會是由社會福利署資助的團體。

申請聯邦地產股票 落選者支票今起退回

【本報訊】聯邦地產有限公司宣佈：申請購買該公司最近發出股份而落選之支票，將於今天以掛號信退回申請人。

聖方濟愛德學校師生參觀本報

聖方濟愛德學校暑期進修班學生卅五人，昨由導師何慶昌及黎康福率領前來參觀本報。由本報職員陪同下參觀編輯部、排字部、資料室、採訪部、無線電室機房等；並且分別解答各同學所提出之各項有關工作上之問題。

圖爲各員生等參觀本報電訊機時情形。

已有月餅上市 中秋節尚有個多月

每盒售價平均比去年增加八角

記者梁三平

雖然目前距離中秋佳節還有一個多月的時間，但連日來中秋月餅早已面市，商場的傳統習慣，每年的農曆七月初一日，月餅便開始上市，目前雖有月餅上市，但仍未很普遍，許多較大規模的餅家，昨日還沒有月餅出售。

今年的月餅售價如何？相信會是許多人所關心。這裏告訴你：今年的月餅售價，是比去年提高，漲價的原因，是由於過來一般物價已高漲，以及四天勞工假期，影響工資增加，不論本銷及外銷，都因而增加售價。

據月餅製造商人透露：今年的月餅外銷售價，比去年增加百分之十五至二十；至於本銷的售價，則須看市道情形，大約是增加百分之十至十五。月一消息則表示，今年月餅每盒平均比去年的售價加八角。

月餅商人又表示：事實上，製造月餅的成本已增加。一般來說，製餅各種原料及人工的平均增漲率，達百分之二十之多，尤其是工資方面增加最多，每工增加逾五元，而製月餅的原料，如糖、蓮子及紅、綠豆、欖仁、蛋黃等的價格，都比去年高許多，就是裝月餅的紙盒，亦由每個二毫增至三毫餘，祗有麵粉的價格較爲穩定。

至於月餅會方面，去年在各餅家所供的月餅會，照理不會受目前月餅加價的影響，原因是餅店每月先收了供餅會的錢，已有了利息，尤其是大的餅家，絕不會偷工減料的，但是這商人說：今年新開的月餅會，自然要加同門市現沽的月沽價，大約是每份每月增加五角至一元不等，但各店的經營宗旨不同。

月餅商人最後說：今後的月餅銷售市道，不會比去年差，而且會相當好，原因市民一般生活水準已提高，話雖如此，但各餅家不會製造太多的月餅，僅製八成貨品而已，這是預防市道不好於萬一。

百年老牌風行全球 英國摩根氏髮臘廠介紹
摩根氏黑髮乳
特點：顏色深黑，氣味清香，絕無油膩，即搽見效

生黑髮・防變白・去頭皮・止頭痕
批發電話：四四一九三八 四四一九四八
港九各大公司藥房均有代售

陸藝夫 專醫 鼻
鼻腔填塞，打噴嚏，鼻涕倒流，肉內生息肉，呼吸困難，出血流膿，頭暈鼻臭，倘失治，恐防醫將引起頭暈頭痛，失眠耳鳴咽喉不適，記憶力減退，精神疲倦，爲鼻治專科之學，本人醫治鼻疾歷卅餘年，有祖傳秘方，獨創療法，新久殘頑，不用割電亦能確保根治
深水埗欽州街六十三號
冠奇大廈黃金戲院對面
電話：八六二三六八
下午一時至五時休息

鼓手老牌 殺蟲藥水

總代理：維記洋行
香港文咸西街
電話：H441948
Banish IRONMOULD like MAGIC with MOVOL IRONMOULD REMOVER
脫鐵銹水 （一）能洗脫染在布質或羊毛所染血因水漬 （二）能洗脫冷衫一切銹漬 生銹染上鐵銹 用水冲洗即淨
清氣香餅 感擴衣櫃 驅除蟲蟻 廚房浴室 清潔潔氣 公共場所 最宜採用 香氣四溢 能防傳染

泰園漁村酒家
新界元朗十八鄉
本園爲酬謝中獎機會多 特設幸運獎
巧製廣東菜 並非是夢想
魚蝦蟹與蟹 聲名遠近响
抓蝦或單車 海鮮任君享
收費僅三元 當局呼朋儔
祝君行好運 專車送來往 得意精神爽
定座處
電話：七六三九七一
旅遊勝地

鑽石玉器 珍珠金飾
價格標明 保證貨真
大壽金銀珠寶號
德輔道中三百廿一號 電話：四四一四五一

快樂旅行社主辦
暑期台灣觀光團
台灣 出發 八月八日 八月20日 九月12日 九月26日 十月三日 十月24日
代辦台灣出入境證 價格特別便宜
附設電子影印每張五毫
代售各地機票船票
地址：香港德輔道中五十一號其昌大廈四〇四至四〇五室
電話：H二二〇〇七四 H二四六六〇六

馬策旅行社
發售學生廉價機票
代客辦理各國移民
旅遊美加分期付款
洽詢處：香港干諾道中一四零號
馬惠清：電話H四三二八九〇
新永昌：電話H四三八二二五
馬汝雄：電話H四三八〇八九

元朗誤殺魚販案宣判
小故衝突鬧出人命
被告判處入獄六年

【本報訊】新界元朗新區魚販被殺案，承認誤殺罪名之被告男子李生，押候於昨晨宣判，法官在審了感化官調查報告後，認爲被告與死者因小故衝突，却要取利刀連刺了死者七刀之多，雖然一時憤激，但人命攸關，案情嚴重，故判被告入獄六年。

被告男子李生，卅八歲，無職業，住新界元朗潛頭東成里無門牌木屋。

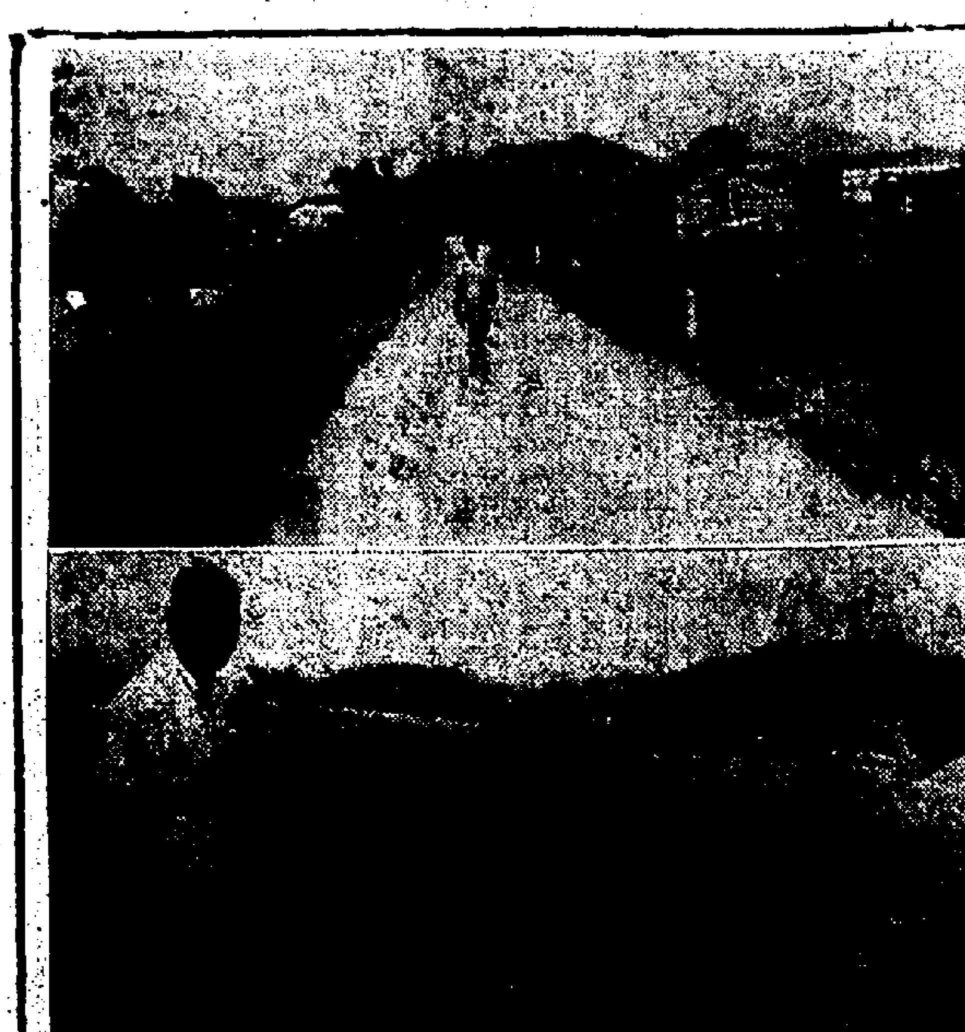
被告由羅素樂大律師代表承認誤殺罪。

案情透露：死者李振華，於六年前與一黃姓男子合股在元朗新區街市開設一魚檔，三年後，黃不幸患半身不遂之症，由黃妻出面替其夫料理生意，因而在生意上與死者往來非常密切，不時約作茶敘。這期間，被告亦協助黃妻工作，對黃妻與死者之密切往來，深表不滿。案發之日，被告與死者在黃妻家中，因數蓮魚檔樣小故，發生爭執，死者先用塑膠桶毆被告，被告入廚取尖刀及刺死者腹部數下，死者當堂重傷斃命。差人聞報趕至，即在現場將被告拘捕。

新界羅屋村仍被水淹
鄉會盼有關當局善後

【本報訊】日前豪雨，新界天水圍魚塘泛濫，洪水直奔該圍下游的羅屋村，不少農畜及屋宇受害，村民歸咎該圍的水閘不開啓，釀成災害，向鄉事會投訴。屏村鄉事會，昨午爲此事舉行記者招待會，報告此事，請政府及有關方面予以善後及補償損失。

據該會主席鄧齊安稱：本月三日早，一場豪雨在三號風球下，厦村鄉羅屋村村民林水蓮等十餘戶之住居及田疇被水淹，造成水患，時爸原因，乃忽畧水閘不開，以及鐵絲網等阻礙河流，疏導困難所致。（按：該水閘乃涉及一間公司之使用權）。此外，鄧氏又謂：前任理民官韓文，曾面囑將羅屋村擴濶鄉李路村民轉業先行拆卸，自當改善天水圍河道，以免洪水爲患等殷遇，但該轉寮今已遷拆一年，而河流之故障仍如故，所以造成今日之水浸羅屋村之被淹，如此，政府應負責任。今日平地變成澤國，政府亦應負起限令當事人負此責任，趕做改善該天水圍河道疏濬，否則恐不能墜至村民價政而致動武鐵歷械之事發生。附錄羅屋村村民受洪水災戶主名單：林水蓮、林添福、蒲位當、鄧滿油、鄧滿南、鄧炳燕、鄧沃全、鄧根全、蒲有妹、鄧位發、陳水橋、鄧覓富、鄧喜不愛、鄧辛添。



（上）新界厦村區羅屋村公路一段低窪地，昨日仍遭水浸。（下）鄉事會主席鄧齊安、鄧廣廷、鄧伯裘，指出天水圍中河泛濫情況。

油麻地淘大 被匪爆竊

【本報訊】油麻地一家公司門市部昨晨遭匪光顧，損失三千多元。

據悉：昨日凌晨，設於南京街六號A地下的淘化大同罐頭食品有限公司門市部發現被竊匪撬門入內行竊，計被偷去二百元現款，四十五盒各類罐料和四十條香烟。這段時間，該門市部內無人看守，竊匪是撬開一扇窗門入內的。

心光盲人院 一片歡笑聲
失明老婦舉行聯歡

【本報訊】歡愉的歌聲、笑聲和掌聲，在昨日下午，响遍了心光盲人院。該院二十八名盲目的老婦，在聯誼會中，當裂開嘴兒哈哈笑，顯示出她們內心充滿了快樂。

這個由紅十字會主辦的失明老婦聯誼會，昨日下午二時三十分，在心光盲人院舉行。參加者有該院失明老婦二十八人及紅十字會會員共數十人。

該聯誼會是由紅十字會會員胡潔貞主持，節目有粵曲、國語歌曲及英文歌曲演唱，團體遊戲「口是心非」，清唱笛表演、茶點、老人表演及抽奬等。

在這些節目中，比較精采的是「口是心非」遊戲，由節目主持人說出一個口令，她們就要根據這個口令做一個相反的動作。例如，口令是「舉起左手」，正確的動作則該是舉起右手。在這個節目進行時，氣氛愉快，經常傳出笑聲。結果，在經過多次淘汰後，由蕭潤濤老婦得冠軍，她說，很高興的能夠獲得第一名，而更令她感到高興的是有一羣小姑娘陪她們一起遊戲，使她們在孤寂寞的晚年，得到慰藉和快樂。

這些節目的老婦人，大部份都是無親無戚，孤單可憐的老年人，她們有的從少就被送入盲人院，在院內生活了六十多年。她們對院內的生活，均表示滿意。至於日常生活費用，部份是該院撥出補助，部份靠她們日常手織衣物來維持。

遠東中學設班 暑期免費補習

【本報訊】荃灣遠東中英文中學，爲使新入學學生水準劃一，及提高中英數三科程度，定本月十日起開「暑期免費補習班」，凡報考該校上午英文部F1及下午中文部中一班，經取錄繳費註冊者，可獲免費補習。

又：該校中一至中六，F1——F5，及小學、幼稚園各級續招新生，凡持有升中放試證而報考該校者，得免試優待入學。

港派代表團赴日 參加國際少年營
中青會長林植宣昨歡餞

【本報訊】由基督教青年會世界協會倡辦，日本基督教大阪青年會協會主辦之青年會國際少年營，經定於本月十日至廿日在大阪亞那彥風暴舉行。本港中華基督教青年會被邀派出代表十六位前往參加，並定於九日乘大韓航空公司航機出發，先抵大阪，然後轉赴亞那營地，會後並將取道漢城返港。

本港中華基督教青年會會長林植宣博士，以該團出發在即，特於昨日在必列者士街中市區會所設茶歡送該團，席間有致勉詞，並舉行授旗儀式。

本港代表團名單：團領袖蔡俊光、林煥錦；團員林仲琛、郭志一、趙雲龍、岑國耀、李家和、李家興、李家驊、招炳坤、彭叔平、黃秋坤、林懋聯、陳慧基、龍士提反、芬寶士。

製衣工人誤殺同侶
情有可原入獄四載

【本報訊】新蒲崗一製衣廠熨衣工人，被控謀殺同侶案，被告因向官承認誤殺罪，控方不反對，押候於昨晨宣判，結果法官在審了感化官所呈報告及聆聽代表律師求情，認爲當時死者先拳擊被告，被告憤而辭職，及後被告候到廠外等候，死者一見，又向被告挾擊，被告一剪即刺中死者要害，入於情有可原，故從輕判處入獄四年半。

被告男子陳瑤誘，廿八歲，製衣工人，住橫頭勘新區第十座三樓二二七號室。被控於本年五月一日，在新蒲崗景福街一〇四號門外謀殺男子鄧海南。被告由夏佳理大律師代表承認誤殺罪。

案情透露：死者鄧海南，與被告同在一製衣廠爲熨衣工人，案發之日，死者與被告同在一室及同一桌熨衣工作，被告取熨斗用後，放下時因較爲大力，致碰然一聲，數來亦引起震動，死者平日脾氣已不好，於是大罵被告，更一拳擊向被告口部，被告即憤然向廠方提出辭職，及死者放工，行出廠外時，被告趨前指死者將其「縫胸」，死者再擬毆被告，於被告將手持着用蝸皮紙包裹之牛達剪刀，刺向死者胸部一下，死者因被刺深入心房，當堂重傷，送院即告不治，被告亦被警方拘捕。

聖慈幼英中 畢業典禮

【本報訊】本港天主教人士主辦之聖慈幼英文中學，昨在大會堂舉行幼稚園、小學、中學區屆畢業典禮。觀禮嘉賓有：教育先進、社會賢達及學生家長等，由顯主教李宏基授憑、致詞，校長何桂生致開會詞，並頒發獎品，旋由畢業生代表吳弗玉、彭炳鴻同學致答詞，禮成後隨即舉行該校傳統性之「傳光禮」，散後遊藝助興。

英航委出 新任香港 營業主任

【本報訊】英國海外航空公司昨宣佈：委任該公司前空中侍應生職管希利爲香港營業主任。

希利現年卅三歲，因職業上方便，得到過世界各地，並於任英航東京營業經理助理時過港。他於一九五八年加入英航爲空中侍應生，太太巴巴拉前亦爲英航空姐，兩人在東京的一次同機工作時認識，隨後結婚。

英航公司香港營業主任希利

廠商會定期 改選新會董

【本報訊】中華廠商聯合會定期本月二十七日下午二時半，在會所聯誼廳舉行一九七〇年度會員年會，會後隨即舉行第七屆會董選舉開票。有關選舉工作，已順利展開。

由於廠商會爲本港有代表性之最大工業社團，故該會每兩年一屆之改選，向爲各界人士所關懷。該會會長莊重文昨日發表談話表示：他自受命主持會務以來，在各位名譽會長、顧問之指導下，得會董同人與各業小組主任之羣策羣力，及全體會員之熱烈支持，與誠合作，會務日益拓展。本屆會董改選，彼復被各名譽會長及該會同人之支持，至爲感奮。莊氏又指出：外間傳說該會將召開特別會員大會，提議通過修訂會章之事，全屬子虛，不足置信。

莊氏更強調該會全體會員，向本發展香港工業，促進貿易之宗旨，精誠團結，共謀福利，歷屆會董改選，均由會員推舉賢能，領導會務，且必有一番卓越表現，務致輝煌之成就，希望全體會員一本過去之優良傳統，自由，自主地對有能者投予神聖之一票。

樂道英中 畢業典禮

【本報訊】慕道主辦樂道英文中學，日前在該校禮堂舉行英文部第六屆，中文部第四屆，商科班第一屆畢業典禮，出席參加，有該校監督洪德潤、校董會副主席邱永貴、林清、梁道會主席若樂、全體教職員、畢業生、及學生家長等五百餘人。

黃族宗親會 暑期活動

【本報訊】黃族宗親會於本月二日在該會所爲中區青少年暑期康樂活動舉行音樂歌唱晚會，首由康樂組主任黃鶴丹任主席致開會詞，黃華副理事長致詞完畢，隨即演奏歌唱節目，至深夜完畢，致送錦旗，由黃愷瑚理事長致閉幕詞。

又該會爲加強暑期康樂活動，定本月廿二日旅遊新界，預在荃灣玄圓學院備辦延午餐招待，歡迎中區青少年及會員携同子弟參加，以一百名爲限，請早到會所登記，並預備旅行費每位三元。

兩地來客 受衛生檢疫

【本報訊】港口衛生處昨日宣佈：本港對印尼坤甸港及菲律賓馬尼剌（機場除外）的來港旅客，已實行霍亂檢疫措施。

彩虹邨凌晨車禍
大小巴士相撞
兩車十人受傷

【本報訊】九龍彩虹邨白春樓附近，昨日凌晨發生一宗嚴重車禍，一輛巴士與一輛小型巴士，突然互相碰撞，結果造成十人受傷。十名傷者事後由救傷車送院救治，其中除一名小型巴士司機傷重留醫外，其餘九人經敷藥後出院。十名傷者包括七男三女，姓名爲：㈠李館，十八歲，㈡李志明，十八歲，㈢鄧廣深，十八歲，㈣張國華，十八歲，㈤鄭國安，廿歲，小巴司機，現在伊利沙白醫院留醫，㈥梁宏進，二十歲，㈦文添，四十歲，以上七人俱爲男子，㈧文玉霞，十二歲，㈨文玉珍，十九歲，㈩黃鳳英，四十二歲，以上三人俱爲女子。

據悉：該宗車禍是在昨晨零時左右發生，當時一輛九龍巴士及一輛小型巴士在行駛至龍翔道與界山道附近時，即彩虹邨附近時，突告相撞。結果除兩車嚴重損壞外，車上十名男女連司機在內分別受傷。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，統以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空中廣播。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，天氣報告及節目預告，查根問底。四十分，農產品市價報導。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，海員特別報告，公衆活動報告及時別報告。十五分，空中問答。二十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】蔬菜價格戰況報導。十分，減邊簷下。十八分，時代曲。卅分，兒童節目。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「灰燕果」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞簡報，常識新談「南轅北轍」。卅分，廣播劇「超飛燕」。【十二時】粵語新聞簡報，介紹馬頭角木地及外來生牛及生豬價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「頑皮的鬼跡」。【一時】粵語新聞，時別報告。十三分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】無綫亦愫柔之「傷春」。卅分，粵曲「寶娥冤」。【三時】粵語新聞簡報，祝君康健。卅分，民間故事「平山冷燕」。五十八分，天氣報告。【四時】廣播劇化電影小說「江湖三女俠」。卅分，親親仁人之「聿濟殘梅」。【五時】交通情況報導，兒童節目「苦海明燈」。卅分，時代曲。五十分，常識解答。五十五分，鮮魚批發市價報告。【六時】粵語新聞簡報及特別報告。十五分，空中問答。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞簡報，漁民一週。卅分，人海情潮「斬不斷的情絲」。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，香港人眼中的英國。卅分，天氣報告。五十五分，歌唱比賽。【九時】粵語新聞，時代曲。五十八分，漁民天氣預告。【十時】世界勾奇。四十五分，轉播倫敦粵語新聞簡報，龍約翰故事之「失踪奇案」。五十分，民爲先。【十一時】粵語新聞簡報。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣。十分，陳右銘曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，天氣預測。十五分，市民信箱。【八時】新聞報告。十分，天氣報告，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】每日菜點，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。廿分，繼續時代曲點唱。【十一時】新聞簡報。報導東南亞各地天氣情況，小說「愛情何價」。卅分，小說「誤會的結合」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「夏天風暴」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，歷代名曲「揭貨記」。【二時】小說「情與慾」。卅分，時代曲，歌唱小說「風雨斷腸花」。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時】卅分，兒童小說「吉鬼尋親記」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「俠骨柔情」。【七時】新聞簡報。三分，宗赫頓俱樂部「喜親場」。三十分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「虎膽狼胎」。卅分，特殊遊戲。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。卅分，天氣報告，短篇廣播劇。【十時】新聞簡報，民間奇案「紅顏劫」。卅分，小說「戰雜時勢」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，夜間點唱古今「玉簪寶扇」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率八六四千週，波長三四九公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「賬從起事」。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，繼續各位早晨。【八時】新聞報告。卅分，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告。卅分，天氣報告，繼續各位早晨。【十時】時代曲。卅分，股市行情報導，專曲點唱。【十一時】新聞簡報。卅分，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，爲你歌唱。【十二時】新聞報告，社團活動報導，祝壽節目。卅分，股市行情報導。卅五分，音樂的約會。【一時】新聞報告。卅分，天氣報告，時代曲。【二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況。卅分，專曲點唱。【三時】新聞簡報，股市行情報導，電影故事「吾兒阿郎」。【四時】天氣報告，專題流行曲。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，中級日語會話。四十五分，音樂，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。二十分，一笑談。三十分，專曲。【九時三十分】街市行情。三十五分，空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】小常識。十五分，子女管教。三十分，小說「新水滸傳」。【十一時】故事「倫文叙」，中文電視節目介紹。三十分，專曲。【十二時】粵語新聞簡報，節目報告。五分，小說「明年才結婚」，天氣報告。卅五分，股市行情綜合報導。四十五分，專曲。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】諧劇「診縮數」。卅分，專劇「蓬門未識綺羅香」。【三時】人間世「本是同根生」。卅分，專曲點唱。【四時】社會服務。五分，股市行情綜合報導。十五分，喜事重重，金台節目報告。卅分，浮生錄「千里姻緣」。【五時】兒童小說「小腳趾旅行記」。十五分，小常識之暑期習作，金價報告。卅分，紅船外史「李寶瑩」。【六時】歐西流行歌曲。卅分，小說「假期風雲」。【七時】小說「女大當嫁」。卅分，時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。二十分，時代曲。四十五分，大衆信箱。【九時】民間故事「撞見碑」。卅分，專曲，教育台明日節目預告。【十時】世界名著「兩兄弟」。卅分，歌聲處處聞。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，夜半奇談「衰見鬼」。四十五分，時代曲。五十八分，粵語新聞簡報。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語省智漫談。卅分，海陸豐歌曲。【八時】潮州曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮劇說親。【十時】京劇。十五分，中文電視節目報告。【十一時】潮州音樂。五十分，潮劇說親。【十二時】潮州歌曲。十五分，潮語省智漫談。【一時】電影歌曲。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。【二時】潮語故事「五胡亂華」。卅分，潮語小說「水滸新傳」。【三時】潮曲○龍井渡頭，○新聞報告。【四時】潮語小說「情劍」，金價報告。【五時】潮劇廣播劇。【六時】潮曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，清歌妙韻。十五分，卡通。四十五分，健身操。【八時】世界新聞。卅分，今日菜譜。卅五分，紫光力電人，街市行情。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，英語片「欣欣向榮」。（下午）【二時】今日菜譜。十五分，粵語片「霸王妖姬」，羅劍郎主演。【四時】新聞摘要，節目摘要。五分，紫光力電人。卅分，小樂園。【五時】小樂園。五分，無敵飛車。卅分，烹飪大全。【六時】玉面金剛。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，玉眞俠探。【八時】樂點。卅分，王老五。【九時】警探實錄。卅分，粵語片「火燒紅蓮寺」，林家聲、鳳凰女主演。【十一時】新聞及天氣報告。卅分，最後新聞及天氣報告。卅五分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】國語講座。卅分，牽相與你。四十五分，中午新聞。【二時】曲藝大全。卅分，夢斷情天。四十五分，粵語片「孤島恩仇」，由白燕主演。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】珍饈百味。卅分，新聞簡報。卅五分，兒童遊戲。【五時】粵語片「魂化瑞台夜合花」，由芳艷芬、羅劍郎、麥炳榮主演。【六時卅分】七彩「聰明特務」片集。【七時】科學探秘片集。卅分，新聞及天氣報導。【八時】寶觀劇場。卅分，七彩「聯邦密探」。【九時卅分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，七彩「歪尼沙」片集。【十二時廿五分】播映完畢。

明珠台：【四時】卡通片集。【四時卅分】英語片「女俠恩仇記」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，「神探雜犬」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，「價不價由你」。【八時】七彩「英雄之歌」。【九時五分】「特警組」片集。卅五分，七彩「智勇英豪」片集。【十時十五分】最後新聞報導。廿五分，世界之窗。【十一時十五分】播映完畢。

嶺南中學通告

本校八月三日入學試有一部份學生因風雨所阻未能參加，今特定於八月十四日上午九時舉行補考入學試，並須於本月十三日前來校登記。又有小部份學生未能趕及報名投考上次入學試者請從速來校報名。

校長 阮康成博士啓

（辦公時間：上午九時至下午五時，星期六下午及星期日休息）

培理英文書院

擴充班額 招各級男女生

班級：（一）F.1——F.5（會考班分文理組，取錄後全送會考）（二）幼稚園及小學各班 （三）大學預科夜校，初級八月一日開始上課 （四）英專夜校，由初學班至會考班，并定七月卅一日開學

校址：九龍大角咀槐樹街一號（聖文德學院對面）

考期：日校定八月八日上午九時半，大學預科及英專夜校隨時接受申請考試

電話：九二三三二

監督 曾憲樞

哥倫比亞書院 招生

升中試的學生，未得分派學校者，切勿傍徨，請來本校申請免試入學，本校並設有助學金，凡憑升中証件來校申請入學者，皆有申請助學金的資格。

班級：英文部：英中一至會考班。中文部：中一至中三。

考試：隨到隨考。

校址：九龍界限街107號（火車橋東面）

電話：八三一九〇四．八二一〇七四．

校監：李永涵

韋廉士醫生紅色清導丸

使你輕鬆愉快精神奕奕

韋廉士醫生紅色清導丸

藥性溫和，安全有效，迅速解除便秘，使你養成定時如廁的好習慣。更能消除因便秘而引致的頭痛，口臭，暗瘡及痔瘡，使你過着輕鬆愉快的舒適生活。

各大藥行均售

總代理：香港瑞昌西藥行

大坑東 培華英文中學 小學 幼稚園 招生

自建校舍 環境幽靜

校址：九龍大坑東桃源街山頂

乘2D．4A．6D．40巴士到大坑東總站下車，經瑪利諾神父教會學校直上

電話：K800051

皮膚病？論

皮膚病起源在五臟內發出（即心肝脾肺腎）由濕氣血燥熱集結而成，皮膚病主要癥結地方，在筋骸肢體皮外，對血脈系統絕對無關。如未消五臟則痕癢難堪，皆因天氣幻變病影响更甚。故患者斯其謹疾應經醫治無法痊癒，絕本醫祖傳治療法可迅速除疾之皮膚根據絕除，永不復發。

皮膚痕癢在搔頭，血液檢驗西醫無甚作在該病並不是別人傳染或遺傳性病。

診所：灣仔道六三式第三樓（即新龍酒樓對面）

皮膚專科李家輝謹啓

新華·京華·聯邦

今天五場大聯映

和路狄斯尼巨獻 歐德體發行

東城樂宮

明天獻映

七十年代的恐怖片王！

兒童不宜

美國國際影片公司出品 科學恐怖片 特麗七彩

彼德古城 基士杜化李 雲信派拉斯

本片在美公映刷新「吸血殭屍」「魔鬼怪嬰」票房紀錄

東方·凱聲

請定座 輝煌巨片載譽重來

今天盛大獻映 每天四場 十二點半 三點 六點 九點

茱莉安德絲 主演

優待觀衆 不加座價

仙樂飄飄處處聞

榮獲五項金像獎！創三項紀錄！

好戲不厭百看 同一好曲不厭百聞！

麗斯 百樂門 環球

今天五場聯映 好女三頭瞞

今天續映 歐洲七彩愛情巨片 十三吉祥

下期正場七彩 隔牆花

連日盛況 海天歌 藝團盛會 大演出

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

娛樂

邵氏上月炒了八女星
大部新人，來自台灣，提前解約

江荣楓

邵氏又地盪，離多月前，炒了多位女星後，上月底也和幾位女星提前解了約。

給邵氏提前解了約的幾位女星，都是新人，是投進邵氏不久，而大部份都是來自台灣，據悉所知，給邵氏提前解約的女星，共有八位。

其中爲人所熟悉者，是有徐玉、陳青、丁鳳、方麗等。邵氏到目前爲止，沒有正式宣佈原因，但可以肯定，是對這些新星有所不滿而給「炒」。

稍爲關心者相信還會記得，丁鳳與陳青，是日前因異物生之事而使邵氏不滿。丁鳳與李菁芝，爲了一個美術生，鬧出大事來。丁鳳的「自殺事件」，陳青竟然開其記者招待會，爲此邵氏不滿，本來選她演新戲的，結果陳前易將。

陳青的離開邵氏，有說已經轉往「嘉禾」，但所知，到目前爲止，嘉禾也沒有正式透露過，相信不會成爲事實，現在的「嘉禾」，是另有用人計劃的。

對於丁鳳，目前似乎是對離開邵氏並不重視。而另一位名方麗者，已經投星國泰，改名爲吳怖，簽了三年合約，月薪比在邵氏時高出一倍，另外有片酬可取，才簽約便給派在唐煌所執導的喜劇「陸王與閻王」演出。

但據一位可靠者對菜楓說，陳美佈與國泰尚未正式簽約，祇是按部計酬，以後如何，要看她在這套片演成怎樣，才再決定。

其他幾位，先後已經搬出邵氏宿舍，也四處打關係，希望投進另一間公司，有了名份，可以安心在香港住下來，否則，便要返回台灣了。

前些時，一度盛傳，劉芳剛與邵氏合作，先拍一套片，然後談其他。但到目前爲止，劉芳剛與邵氏，還沒有正式合作，而所知，最近劉芳剛又返回國泰，秘密的和一些新人試鏡。

一位最可靠者告知，劉芳剛與邵氏合作條件很不妥，於是，又返回國泰。是真是假？相信日間便會揭曉。

不管如何，在較現實的環境教調後，劉芳剛的對人對事，顯然有所轉變了。

說來，邵氏挑出來的那位邱剛健，由編而導，邵氏是給他機會，執起導演筒，處女作是「我爲情狂」，開拍之前，宣傳得很隆重。

但，僅拍了兩三天，突然停下來，表面消息說，邵氏認爲劇本有問題，內裡呢？總說主要的是對邱剛健的導演功夫，有所懷疑，故要從新考慮了。

謝賢陳思思由台返抵港

影星謝賢、陳思思、王萊等三人，昨午分別由台返港。

自先步出機場的是謝賢，他和嘉禾公司的「刀不留人」製片人劉亮華及李翰祥夫人張翠英握手寒暄幾句後即轉向其親妹處相抱擁吻，其妹喜極而泣，引得在旁的「老記」，忙於爭取鏡頭。問及他與台灣影星甄珍的「友誼」進展情況達到何種階段時，他陪低着臉兒微笑着，未有正式表示。隨即離開機場去了：謝賢是於上月赴台的，他今天返港將爲嘉禾拍攝「刀不留人」一片。

不久，陳思思亦步出機場了，她滿臉笑容，步履輕盈地在機場走着。有人問她：旅因何如此輕鬆？「我套片在台灣很收得，場場都差不多爆棚呀！」一邊很閒心地說。

陳思思是上月赴台爲其新作「百步追魂」一片登台的。早時該片在台曾被禁映，原因是該片原名叫「八步追魂」，「台灣政府認爲「八字」，與中共有多少出入，故此禁映，後來陳思思與堅成的董事長關志堅爲此赴台，改名爲「百步追魂」，並隨片登台，以作宣傳。

陳思思被問及有關她與高遠分居一事有何意見時，她很快地表示：雖然兩人現在是分居，但她與高遠仍有見面，至於將來的問題，現在未能有正確的答覆。

女星王萊亦是月前赴台拍片的，她在台灣先後拍有「路山尋仇記」及「鬧上飛機」兩片，她這次急速返港是應邵氏之邀，參加一套新片的工作。她說如龍剛的新戲未能在八月底前「撓拍」的話，她將會放棄而立即飛返台灣趕拍由白景瑞執導的「暴風雨」及張曾澤執導的「紅鬍子」。

風塵滿面的陳思思●

刀不留人開鏡
嘉禾巨頭大忙

嘉禾公司的新片「刀不留人」昨天開鏡，華達片廠內人頭湧湧，鄒文懷、梁風、何冠昌、胡金銓、羅維、劉亮華都在片場內團團轉，蔡永昌宣主爲了招待娛記見浄走得汗濕衣衫。

謝賢也於昨日中午奉嘉禾徵召匆匆由台返港。隨即馬上飛入片場報到。

「刀不留人」是羅維從頭策劃的武俠片，羅維也得自己主持導演。

該片重要演員是張沖、謝賢及新人苗可秀，苗可秀的扮相甚是清秀，滿面靈氣，祇是在片場內猶有的靦腆，謝在探班的眾小孩，在眾人都大讚「觀女」，使可秀羞不可仰。

嘉禾新戲「刀不留人」昨開鏡。右起：羅維、鄒文懷、梁風、苗可秀、張冲、梁榮祖、謝賢、胡金銓、何冠昌。（下圖）羅維、苗可秀、張冲、梁榮祖四手互握共祝成功。

白鷹表演眼功、烈火搶盡鏡頭

白鷹是「聯邦」捧出來的小生，他在第一部片「龍門客棧」片中表演，有適令人印象深刻的，凡看過「龍」片的人，沒有一個不對曹公公念念難忘的。

也就因爲白鷹把曹公公演活之故，所以，他來「邵氏」拍片，演的也是太監戲，已拍完一部「鬼太監」，而另一個以太監爲主角的片子又快開了，風聞編劇宣又在提昔爲他提太監戲了。

這，白鷹就祇能演太監嗎？絕非，其實白鷹的武功及演技，可以演任何角色，不信的話，觀衆很快便有機會看到他的新片「烈火」了，在「烈火」中，白鷹演一個正義凜然的俠士，他的英勇使人激動呢。

「烈火」中的白鷹，有非常突出的武功表演，他除一般的武打非凡外，還表演破陣絕招。白鷹的武功固然是武俠明星的表表者，而時他的眼神亦是十分好的，當他定睛而看時，有如把對方的心肺也看穿。

在「烈火」中，白鷹的眼功有用武之地，當曹便要他供出名單時，他一句話也不說，祇盯住曹公，使威武的曹公公之心寒，而白鷹的演出，則令人驚歎讚美不置。

白鷹戲好，武功好，怪不得他獲得「烈火」導演揭世傑的激賞。

謝賢返港，在機場擁吻其妹。

夢斷城西、再度上映

獲十項金像獎的「夢斷城西」又將重映了。這部影片的故事，發生於紐約的城西，描述生長在紐約市的貧窮孩子，和來自波多黎各的孩子們，因膚色的不同，而大家都要在同一區城內自由生活，一如大人們得會，爲爭地盤而水火不容的演成流血慘劇。

本地的一派阿飛，取名「噴氣黨」，波多黎各的一派則取名「虎黨」，他們不時發生衝突，打得天昏地轉，使專管該區少年犯罪的警官，也感束手無策。

以「仙姬送子」「胭粉七雄」兩片贏紅影壇的羅斯譚布連，是「噴氣黨」的首領，而「虎黨」的首領則是佐治查哲里斯，他們積不相容，在學校、在球場、在街頭以至任何地方，隨時發生鬥毆。

比如他們唱出的：「你抱着炸彈，渾身都會發熱出汗……」可是他們又自諷地說：「爲甚麼把我們生在貧窮人家，父母不管，沒有教養，也沒有人給我們拳敎……」

社會上許多阿飛，都是這樣形成，「夢斷城西」一片所描寫的，也正描寫了此時此地的實情。

「夢斷城西」的成功，導演羅拔懷斯與舞蹈導演謝洛米羅賓斯功不可沒，所以他們同獲最佳導演金像獎。此片到處上映，到處賣座。

此片當值重映，是值得看過或未看的人，一看再看的。

今日電影提要

戲院	片名		評級
利舞台	一行俠千里送貞娘	(西)	***
東城	魔鬼怪嬰	(西)	(未評)
皇后	大鄉里出城	(西)	***
新華	萬世師表	(西)	***
麗聲	夢斷城西	(西)	(未評)
凱聲	仙樂飄飄處處聞	(西)	(未評)
樂聲	世界動物奇觀	(西)	***
京都	雨中怪客	(西)	***
總統	[illegible]	(西)	***
紐約	神秘暗殺團	(西)	(未評)
世界	江湖三女俠	(國)	(未評)
新都	烈火	(國)	(未評)
國都	再見阿郎	(國)	(未評)

影星姜大衛喜愛自己的長頭髮，如果要去台灣時，再作考慮。

姜大衛說喜歡長髮

本屆亞洲影帝，邵氏男影星姜大衛說：我一向喜歡我那一頭長髮，我認爲並沒有什麼不妥的。

姜大衛說：至現在爲止，未有人向我要過將我的頭髮剪短，至於台灣方面不尚長髮，那麼，待我要到台灣時再作考慮好了。

據說，由於長髮被禁，邵氏已決定重拍「小煞星」，因爲那部片也是姜大衛的，既然小姜不剪短其髮，則拍成亦難入台，與不如爲免重拍，避過這禁例，公司祇爲化算得多，從生意眼着想，斷不會爲遷就某一個演員的喜愛而把本錢壓起來挪碌。

張揚的「最佳代表作」

張揚經報介紹自己在「像霧又像花」中演出的成功，認爲是自己的「最佳代表作」，而許人家去看，多多指導。這段自吹自擂廣告，可稱是張揚的「最佳代表作」了。

姚蘇蓉與遊河船

台影星歌星姚蘇蓉，將領導一個歌劇團來港，票價將高至四元。現在來自台灣的歌舞劇團，正在港島與九龍打對台戲。姚蘇蓉歌劇團來了，最好在遊河船。

學車九年：考試四十次

河南生某……美國一個六十二歲婦人，學了九年駕駛汽車，經過四十次考試，才獲得駕駛執照。但她已逝買了一部汽車，作跑學車費用……汽車，不能駕駛，可以駕駛，又沒有汽車，此種情況，十分普遍。

「再見阿郎」中的一場戲

女星私記

是日也看「江湖三女俠」試片

是陳鋼氏特來電話，他力邀我觀影城，看那套多災多難的「江湖三女俠」試片。我所以說此片多災多難，原因由開拍至完成，不知遇上多少困難，戲補了又補，途中，三位女主角沈依、林嘉、潘迎紫都和邵氏發生了糾紛，先後離去。尤其是潘迎紫不肯補戲，跑了去台灣，總之，沈依也離去，後來林嘉也跑了，故當時有人笑道，幾個女俠，如此這般，苦了此片的導演申江，他爲拍這套片，是費了不少時間，一度有意也離開邵氏，後來邵逸夫挽留他，才留下來。

他自己說，本來我不想遠跑進邵氏，祇是人情難却，其一，陳鋼氏初上任，算是道賀式，也去捧場。其二，對這套多災多難片，拍成如何？有點關心。於是，在狂風暴雨下，遠遠跑進清水灣。

陳鋼氏是有他的人緣，過去邵氏試片，來者不多，這回人數不少，大雨滂天，引來那般多人，不用說，十之八九都是爲他的面子而來。

申江處理武俠片，亦實另有一手，女角的性格和劇情的安排都很好，沈依在此片中，有理想的演技。

一日也一 自佩

皇后·文華·國華
第十三天映 催笑彈！笑！對你有益 大鄉里出城 積蒙林 派拉蒙大喜劇 THE OUT-OF-TOWNERS
國華 今天映 天師捉妖 萬吐滿春 花艷堂 下期映
下期皇加四聯 小英雄 歷險奇觀

麗聲·京華·皇宮
狂滿日日四場 榮獲十項金像獎最佳歌舞片 夢斷城西 WEST SIDE STORY 盪氣迴腸 賞心悅目 妮姐梨·活佐治查·李察卑·馬里斯·格合演

利舞台·海運
昂然進入第三週 今天日夜四場 奇連伊士活 莎莉麥蓮 特藝七彩 環球公司特級大片 鐵漢嬌娃千里走 TWO MULES FOR SISTER SARA 連場大戰氣勢如虹 新新生活招格龍虎 衝陷陣地動山搖 預三天售座券

今天最後三場 體聲之星歌劇團 明天公演 凱聲綜合藝術團 下期 小英雄歷險奇觀

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·聯邦
最後今天 魔鬼怪嬰 世界奇書拍成世界第一奇片 今天五場盛大獻映 和路迪尼斯老少咸宜巨獻 神仙車 東城樂宮明天盛大獻映七彩巨片 解剖魔王吸血鬼

新華·豪華 H762371 K941462
今天五場隆重獻映 和路狄斯尼萬千美元巨片 神仙車 WALT DISNEY'S THE GNOME-MOBILE 特麗七彩·全景濶幕 新華今晚午夜場：畢業生

金陵·金華·國寶·聲寶
今天兩院聯映 關德興 黃飛鴻勇破烈火陣 最後今天五場 神龍奇俠 金陵今天四場 白景瑞 再見阿郎 柯俊雄·張美瑤

總統·樂宮
不論男女老幼·絕對適宜觀看 第三週今天五場映 大風暴 Z 12.15 2.30 5.15 7.30 9.40

紐約·大世界·麗宮
最後四場 獨俠環命奪槍連行 奇連伊士活主演 神秘暗殺團 三虎將擒千軍

東方·凱聲
每天四場 茱莉安德絲 仙樂飄飄處處聞 好戲不厭百回看！請速訂座！

京都·大華·金冠
狂滿第二週 雨中怪客 Rider on the Rain 查理士布朗臣

樂聲·新聲
進第三週 越映越旺 學生憑證每票兩元 世界動物奇觀

默盃賽續演兩仗
香港今日出戰星加坡
印尼衛冕與韓國對抗
印度緬甸昨勝西澳越南

【吉隆坡五日路透社電】印度今天在默迪卡賽A組中，以二比零勝西澳洲。

【吉隆坡八月五日路透社電】默賽第二場，緬甸今日以四比二擊敗南越。

【本報訊】大馬默迪卡足球邀請賽，今日有兩場，在吉隆坡舉行，頭場B組，星加坡對香港，七時開賽，次場B組，印尼對韓國，下午九時交鋒。

星加坡先後敗於印尼及韓國腳下，兩戰兩負，目前僅是三零部隊，星隊實力較弱，難有出綫機會。B組強隊林立，今仗取勝機會仍微。不過，星加坡過去兩仗，均遇強敵，今仗乘香港新敗之際，倘能演出水準，可能有奇蹟出現。

香港今屆參加默盃賽，首次兩仗均獲勝利，尤以撞敗日本一仗，戰技好評如潮，前晚對實力強勁之印尼，不幸飲羽，香港在上半場曾以一球佔先，下半場竟連失三城，今對實力平平之星加坡，倘不輕敵，應有爭勝機會。

香港在三仗中兩勝一負，未完賽事，尚有星、韓兩仗，倘若今仗能擊敗星加坡，尚有韓國一役，實和亦有機會出綫。

昨場印尼對韓國，乃是一場主力戰，由於雙方實力相埒，屆時定有一番惡戰。印尼是上屆冠軍，今屆戰鬥力極強，首戰以三比一擊敗星加坡，次仗又以三比一打垮香港，兩戰兩勝，頗具冠軍相。而且由於全隊合作多年，四二四陣法，已極熟非常，前鋒攻力極強，有充沛的氣力和速度，如能保持水準，有機會打垮韓國。

韓國首次兩仗，均被泰國與日本迫和，僅失兩分，過去兩仗，韓隊表現不俗，但球運不濟，最近以四比○狂勝星加坡，乘勝後聲威，可與印尼爭一日之長短。況今仗關係該隊出綫，許勝不許敗，自必傾力以赴。

韓隊採四二四陣法，攻則六人齊上，退亦有六人堅守，氣力充足，攻守俱快，與印尼同屬一類陣法，是一場「五五波」而已。

下屆足球聯賽 提前兩日開鑼
准許傑志息影仍留乙組
首週甲組秩序經已抽籤

【本報訊】足總聯賽小組，昨召開本屆球季第一次會議，抽簽安排甲組聯賽程序，本屆甲組首賽，將於九月十日舉行，由東昇對消防，揭開戰幔。

該賽小組昨由周渭樞任主委，主持會議，有關本屆甲組聯賽開鑼日期，足總的聯賽章則規定是九月第二個星期六展開，主委鑒於本屆甲組增加了兩隊，比賽因此亦加多了十五場，因此，認為有提前開賽之必要。結果經討論後，由於場地分配發生問題，故祇能提前兩日開鑼。旋抽簽安排一九七零至七一年度甲組足球聯賽第一週賽事如后：

（九月十日）東昇對消防　花墟場

（十一日）警察對南華　花墟場

（十二日）元朗對星島　大球場；陸軍對愉園　南華場

（十三日）怡和對九巴　大球場

（十五日）流浪對東方　花墟場；電話對港會　花墟場

至於其他各週的賽事，則由秘書草擬後，再交由該小組通過。

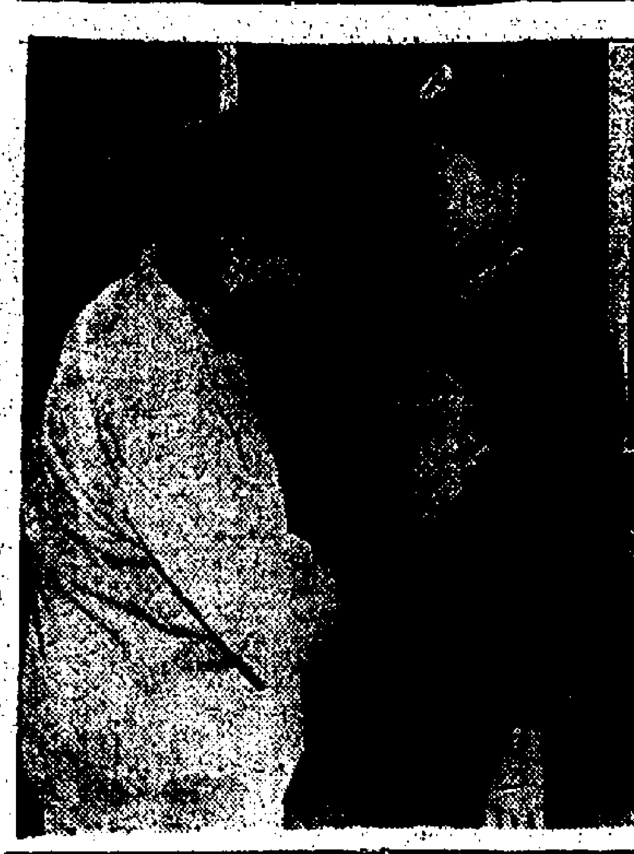
關於本屆的士丹利盾七人賽，則於九月一日開始舉行，六日在大球場作決賽。

秘書在席上透露，本屆士丹利盾七人賽，原則上是於九月一日至六日舉行，但要看球隊數字始確定，倘本屆報名角逐的球隊多，則於九月一日在花墟場舉行，若球隊數字不多，則於九月二日在港會場展開比賽，準決賽與決賽則於九月五日及六日，在大球場上演。

聯賽小組昨並通過各組球隊的升降班，但甲乙組方面，選升上甲組者，為陸軍與愉園，由丙組升上乙組的有鐵行與荃灣，原有的乙組隊伍傑志與息影，則有意降級作戰，因此，聯委會以乙組在此情形下，已足十二隊，但仍需給機會與其他有實力而欲升上乙組作賽的丙組球會，故原則上准許傑志與息影留級，但今後再與各丙組會商，看各是否有反對。

另小組昨並通過接納學生、九龍金舖、國際工會，及友邦保險公司為足總會員，參加丙組聯賽，但最後仍需由執委會決定。

體育



祖母心！中華民國七虎少棒隊，四日上午離開台北，轉往新竹為遠東大賽集訓，臨行前，隊員黃永祥的老祖母告訴他，胸前的青天白日滿地紅的國徽要掛正。（中央社）

默賽初賽形勢表

（A組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
緬甸	三	三	○	○	七	二	六
中國	三	二	○	一	四	四	四
印度	四	二	○	二	五	四	四
大馬	三	一	一	一	四	四	二
西澳	四	一	○	二	三	四	二
南越	四	○	一	三	四	七	一

（B組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
香港	二	二	○	一	五	四	四
印尼	二	二	○	○	六	二	四
韓國	三	一	二	○	五	一	四
日本	三	○	二	一	二	三	二
泰國	三	○	二	一	○	二	二
新加坡	二	○	○	二	一	七	○

職業足球賽 將改淘汰制
職業小組今日會議

【本報訊】有關一九七零至七一年職業足球賽如何安排，足總職業小組今天開會後，即可決定。

本屆（一九七零至七一年）甲組職業球隊，依然是怡和、星島、東方、流浪、電話、元朗、九巴及消防等八隊，由于去屆職業聯賽票房紀錄差，球迷多不感興趣，因此，來屆將改為淘汰制，可能像金禧盃賽一樣，採雙淘汰。

初賽及複賽排在聖誕及新年元旦期內舉行，英美烟草公司將繼續予以贊助，仍稱為總督盃職業足球賽。

此外，關於職業球員的福利問題，及職業球員購買保險及職業足球小組開會時，亦加以討論。

章永光昨奪得冠軍
十八歲以下單打今決賽
十五歲以下單打決賽

【本報訊】南華會主辦的分齡錦標賽，昨日舉行男子十五歲以下單打決賽，由章永光對梁家文，結果章永光在驚濤駭浪中，以二比一僅勝梁家文，奪得冠軍。連同前日獲得之雙打錦標，章永光已奪兩項錦標。

梁家文之失敗，是不能沉着應戰，他的基本技術不錯，但對比賽環境不甚了解，他在第一盤時陷勝不勝，他在第一盤以六比四擊退章永光後，勝望大增，第二盤亦以二比○先贏兩局，被章永光追回二平手後，又以三比二再超前。延戰至四平手時，戰況趨于激烈，章永光似已摸熟了梁家文的波路，因此能以靜制動。梁家文見獵心喜，使其餘勇，贏了一局，打成五比四。又在第十二局，以四十比十五領先，祇要贏一球，便可捧盃，但他竟錯過兩個「勝點」，被章永光扳成五比五。比七後，梁家文又以八比七佔先，第十六局時，三十成一「勝點」，竟又失去，終一口氣負同三局，以十比八埋盤。此時梁家文似已成強弩之末，章永光開始佔優勢，卒以六比四再勝梁家文一盤，以二比一盤得冠軍。

分齡賽今天續有一場男子十八歲單打決賽，在南華息園球場舉行，由第一種籽為穗威對蕭海才，下午四時開賽。

為穗威自英國返港後，球技猛進，被點為第一種籽，事實証明其會眼光不錯，為穗威果然厲害，連場皆捷，大有奪標機會。蕭海才爆冷，擊退第二種籽陳海藉，使人刮目相看，今仗如能有水準以上演出，亦不無贏波可能。

八項乒乓錦標賽
定下月開鑼
本月十三截止報名

【本報訊】由英美烟草公司贊助，乒總主辦一九七零年度全港公開男女子單雙打八項錦標賽，即日開始報名，至本月十三日截止，報名地點在香港修頓球場辦事處，及九龍伊利沙伯青年館二樓辦事處，並定下月一日開始比賽，至中旬結束。

參加男女子青年單打，球員之年齡必須十七歲以下（一九五三年八月十五日以後出生者），男子少年單打，球員之年齡，必須十五歲以下（一九五五年八月十五日以後出生者）。初賽採三局二勝制，單打賽至最後八人，雙打賽至最後四組，即採五局三勝制。全部比賽採淘汰制，女子單打或採循環制，於抽籤時公佈。

七喜學生保齡賽
郭安琪葉亦愉 獲得雙打錦標
今日舉行單打決賽

【本報訊】七喜學生保齡週年大賽，女子雙打錦標已名花有主，大熱門之郭安琪與葉亦愉，在三局決賽中，以一千零四十三分獲得冠軍，亞軍是黃芷薇與張詠慈，八百六十七分，季軍是史鳳瑞與何曉蕃，七百九十九分。

郭安琪與葉亦愉，曾多次參加公開性比賽，技術與經驗，均勝一籌，她們奪標早是意料中事，她們抛離了其餘競爭者百多兩百分，一直領先到底。其三局成績分別為三二八、三二六，與三八九，平均每局，達一百七十四分，相當出色。

經過週來角逐後，七喜學生保齡大賽，現已接近尾聲，最後一項單打錦標，定於今日下午在南華保齡球場舉行，下午二時正，首先舉行女子單打決賽，下午三時，接着舉行男子單打決賽，每人打三局，以總分定高下。

女子組比賽，郭安琪已奪去隊際冠軍與女子雙打冠軍，今又向女子單打進軍，希望奪取三料錦標。

港會警察 球員註冊紙 已遞足總

【本報訊】香港會及警察兩支業餘足球隊，昨天分別有一批球員註冊紙，遞入足球總會。從名單上看來，兩隊來屆實力均未見有顯著增強，警察雖邀得陳國雄及蔡華國加盟，但因華僑球員資格問題，故仍未見其註冊紙遞入足總。茲將港會及警察昨天遞入足總的球員註冊紙名單列出如下：

（香港會）杜倫、園樂、史提芬、保利、諾夫、麻斯、米倫、麥信、格雷涵、阮奈、柏立基、柏烈朱。

（警察會）曾志偉、諾思康、何錫新、劉建成、劉倫煒、劉守政、蕭浩幸、許樹鑾、林漢泉、佐治、黎子忠、張華勳、陳榮傑、黃志偉、謝永年、游振生、□霖、區廣智、李錫鴻、錦輝、盧蔭民、黃樹庚、陳惠民、伍炎勝、姚炳、黃錦棠、賀成、伍順權、麥客遜。

籃球新的一代。應邀前往韓國比賽，表現優異的三興，紀子男女少年籃球隊，四日中午搭機返回台北。（中央社）

團體網球賽 乙組昨改期

【本報訊】原定昨日在香港木球會舉行的南華對中游A乙組團體網球爭霸戰，宣告押後補賽。

乙組團體網球賽分兩組進行，結果第一組中游A，第二組南華分別脫穎而出，兩強爭霸。中游A對南華的乙組團體網球爭霸戰，原定昨日上演，結果因事宣告改期。

默迪卡賽中國隊 慘敗于大馬經過
最後賴麥天富破蛋

【吉隆坡四日航訊】今晚在此間默場舉行的第二場A組賽事中，大馬隊在東姑首相親臨球場打氣下，士氣如虹，以三比一克服擁有二勝的大熱門中國隊。大馬隊在上半場首十六分鐘，分別由沙哈魯丁及王萊華射入兩粒意想不到的球，以二比零領先，半場後，已奠定在本屆賽事的首場勝仗。

大馬開球後即展開攻勢，前鋒射出野外，中隊反示顏色，頭擊攻門無功，第五分鐘大馬隊由中路挺進，沙哈魯丁帶球接近禁區時，被中隊後衛人馬推倒，球證判大馬隊在禁區邊緣外主踢直接自由球，大馬中鋒沙哈魯丁主踢地波，皮球穿過人牆衝入網，大馬隊先聲奪人，以一比零領先。第十六分鐘，中隊左後衛底綫傳波出外被截，大馬左內鋒王萊華在門外約四十碼截得球，不猶豫的大腳拂射，球去如疾，直奔龍門，中隊守門何容興眼巴巴看着流星球入網，大馬隊在首十六分鐘即以二比零領先。大馬沙哈魯丁在場內被踢出場外療傷，三分鐘後復進場，中隊在第卅三分鐘在大馬禁區外得間接自由球，黃志強射入人牆被彈出，大馬隊守門無驚亦無險，再七分鐘，大馬隊王萊華在禁區內再射地波，差點兒擊倒何容興，中隊門前險象環生，大馬隊以二比零領先上半場。

下半場續戰，大馬隊仍有攻勢，沙哈魯丁附次勁射，均被容興撲出。第五十分鐘，沙哈魯丁在右角禁區邊緣高挑一球，原意是製造機會予隊友攻門，但中隊守門員是無心插柳，因球挑得過遠，球被挑入網，三比零領先後約三分鐘，中隊才由右內鋒麥天富得胡順華底綫傳中而射入網，首開紀錄，斯役結果是三比一。

秋節批發生意暢旺
外銷月餅分批運出
因製餅師傅工資高皮費增加
今年月餅價平均漲百分十二

【本報訊】昨日起農曆七月初四，距離中秋佳節僅有四十天，因此各種節貨批發生意已進入旺市的階段，月餅且已陸續上市，作為點心或應遊客之需。

雖然各種製餅原料如：蓮子、麵粉、砂糖、蛋黃、欖仁、瓜仁、生油、紅豆、眉豆等，有許多餅家，已早在一個月前買入，以防漲價，但近日買入補充者，仍有相當數量，他如海味雜貨連日成交亦多，隨節餅果，則早已向海外訂購，且已付船運來。

作為秋節代表性的月餅，兼營出口生意的餅家，早在半月前已開始製造，部份且已付船運出，最先付船者為澳洲及加拿大兩綫，南美、美國及英國等地所訂購者亦陸續付船，有等且指定由飛機空運。

據製餅家說：今年製餅原料，最主要之麵粉，其價與去年相近，其他原料，有平有貴，平均與去年相差無幾，僅有少數稍為高漲，但製餅師傅工資提高，而「皮費」增大，所以製成的月餅價，港九兩地均比去年調整提高，一般每個加二角，平均約超百分之十二，例如雙黃蓮蓉月，去年定價為每盒十一元二，今年則要十二元四，蛋黃蓮蓉月去年定價為每盒九元二，今年則要十元，金華火腿月去年定價為每盒九元六，今年則要十元零四，鹹肉五仁月去年定價為每盒十元，今年則要十元零八，紅豆沙月，去年定價為每盒五元六，今年則為六元四，豆蓉月去年定價每盒五元二，今年則為六元。

英鎊儲備續見增加

【本報訊】昨日外國行情，英鎊方面：倫敦特讓鎊報二‧三九○六美元（錨），英國告老士報二‧三九○八美元（縮）；金價方面：倫敦報三五‧三一美元（跌），瑞士報三五‧三五美元（乙式）。又據倫敦四日美聯社電：「英國財政部星期二宣佈：七月份即英國保守黨政府執政的第一個全月，英國官方的英鎊儲備增加了兩百萬英鎊，這項最新的英鎊儲備數字，包括黃金，外幣和國際貨幣基金會的特別提款權在內，總數為十一億六千五百萬英鎊（合二十七億九千六百萬美元），這是英國儲備連續增加的第十一個月，儲備數字是顯示英國經濟持久復元的強烈跡象之一。但七月份增加的儲備附百萬鎊，已比六月份增加的一千萬英鎊減少了。一九七零年到目前為止，雖然英國償還了大量債項，但官方儲備卻增加了一億二千二百萬鎊。」由是看來，近期金鈔市勢，如無特殊刺激，實不易有大振作。

金市牛皮靠淡
足金去息六角尾盤二七五‧五
台幣上昇成一五二‧五

本港金市，昨日上午開市報二七五‧四三七五，最高報二七五‧七五，最低報二七五‧三七五，收市二七五‧五○，息價訂去息六角，上牌現貨交收共三千八百兩，公價定二七五‧一五○，最高報二七五‧五○，收市價二七五‧下午開市報二七五‧六二五，最低報二七五‧五○；整日波幅為○‧三七五，前收市價為二七五‧七五，與昨收市價比較跌○‧二五元，金市一片牛皮；午後紙見報兩個價。美鈔扳硬，昨報大鈔六‧○七三七五，普鈔六‧○七；美電亦穩，報最高六‧○八五，最低六‧○八一二五；通天單昨報最高六‧○七七五，最低六‧○七三七五。

台幣直綫上昇，昨報至最高一五二‧五○；法國法郎亦扳高，昨報一○八‧二五；西貢紙續跌，昨報（大）二一‧○，細一九‧○；日元微順，昨報（大）一六四‧七五，細一六五‧五○；非幣仍好，昨報（大）○‧九四，（小）○‧九三。

本港金鈔外幣行情表

八月五日（星期三）

（足金）	
開市	275.4375
收市	275.500
最高	275.750
最低	275.375
（美鈔）	
大鈔	6.07375
普鈔	6.07000
（美電）	
最高	6.08500
最低	6.08125
（通天單）	
最高	6.07750
最低	6.07375
（日元）	
大 式（萬計）	164.750
細 紙（萬計）	165.500

（雜幣）	
正 [illegible]	11.60
埃及鎊	6.75
澳洲元	6.7475
加 幣	5.92
加 元（大）	5.91
加 元（小）	5.90
非 幣（大）	0.94
非 幣（小）	0.93
大坡紙	1.956
細坡紙	1.951
新勞啤（百計）	7.50
[illegible] 幣（毎元）	0.975
西德馬克（百計）	166.75
新法郎（百計）	108.25
瑞士法郎（百計）	141.00
泰 幣	29.70
台 幣（千計）	152.50
西冷啤（百計）	40.00
印尼啤（百計）	36.00
西貢紙（千計）	21.00

瑞士法郎 繼續掛高

【本港訊】本港外滙有關銀行之外滙買賣牌價，昨日改高。瑞士法郎獨見調整，計調整後之新滙率較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦稍微調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

瑞士法郎電滙賣出價由一四二‧六○港元改為一四三‧一○港元，買入價亦由一四○‧七○港元改為一四一‧二○港元，即每百瑞士法郎均較前多兌○‧五○港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二‧三九○八美元改為二‧三九○六美元，買入價亦由二‧三九一○美元改為二‧三九○八美元，即每英鎊均較前少兌○‧○○○二美元。

認股餘款退回 股市普昇
金門和記特別活躍
立興市弱破認購價
成交總值二千四百一十四萬元
昨恒生五時指數報昇一‧五四

每日股市

【本報訊】股市經前一度遍回後，昨日開始又蠢蠢欲動，行情普遍回升，成交總值二千四百一十四萬元，這是由於認股餘款陸續退回，又滲入股市所致。恒生指數：

四時（香港）報一九四‧三二，比前市之一九三‧二四，昇一‧○八。五時（遠東）報一九四‧八○，比前市之一九三‧二六，昇一‧五四。

立興自於上月廿七日上市後為期不足十天，昨市首跌破認購價，先以三‧四七五元共成交二萬股，再成二千股為三‧五元，整日共成交二萬二千股而已。（按：該股認購價為三‧五元）

金門乘前市氣勢再昇，直摸十八元關，以一八‧一元最高價收市，價昇七角，成交亦多。

和記亦再上昇，闖上二十三元關後而以二三‧三元最高價收市，報昇四角，交投活躍。

聯邦交投仍暢，行市堅穩，價在一‧八五元至一‧八七元之間交投，以一‧八六價成交最多，以一‧八五元收市，與前市比較無變。

此外，價昇者有：和記（優先股）昇二元，遠東昇一角，會德豐昇一角，九龍倉昇五角，太古船塢昇一元，橡膠信託昇二角，置地昇五角，牛奶公司昇一‧五元，九龍巴士昇七角半，九巴昇二角半，和寶昇五分。

價下挫者有：太古實業跌一角，聯紡跌一角，黃埔船塢跌一角，均益倉跌二角半，凱聯跌一角，信託（新）跌七分半，電話跌五角，香聯跌五分。

在成交總值二千四百一十四萬中，計：香港証券交易所成交佔一千零八十六萬元，遠東交易所交佔一千二百九十二萬元，聯合交易所成交佔三十六萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六○・○○	一六一・○○	一六○・○○
（英倫登記）	一三○・○○	一三一・○○	一三○・○○
東亞銀行	八五・五○	八五・五○	八五・五○
會德豐	一三・四○	一三・五○	一三・三○
九龍倉	二七・○○	二七・一○	二六・七○
均益倉	四二・七五	四二・七五	四二・七五
太古船塢	六六・○○	六六・○○	六五・○○
黃埔船塢	一一・一○	一一・二○	一一・一○
置地	九四・五○	九五・○○	九四・○○
聯邦地產	一・八五	一・八七	一・八五
信託	三・○五	三・○二五	三・○五
（新股）	二・九五	二・九二五	二・九五
香港發展	六・六○	六・六○	六・五○
保華	七・三○	七・三○	七・三○
府德隆	六・○五	六・○五	六・○○
青洲英泥	三三・○○	三三・○○	三三・○○
鋼業	七・○五	七・○五	七・○五
港機工程	七六・○○	七六・○○	七六・○○
金門（除息）	一八・一○	一八・一○	一七・五○
城市酒店	三○・○○	三○・二五	三○・○○
凱聯酒店	一二・四○	一二・五○	一二・四○

股名	收市價	最高價	最低價
永高酒店	一六・五○	一六・六○	一六・四○
帝聯酒店	五・九五	六・○○	五・九五
富都酒店	一・六六	一・六六	一・六六
美麗華酒店	一三・二○	一三・三○	一三・一○
香港電燈	二三・六○	二三・八○	二三・六○
九龍電燈	三四・○○	三四・○○	三三・五○
電話	四三・○○	四三・○○	四二・七五
煤氣	一六・○○	一六・一○	一六・○○
油蔴地小輪	六六・○○	六六・五○	六六・○○
天星小輪	一五・九○	一五・九○	一五・八○
中巴	三○・○○	三○・○○	三○・○○
電車	一四・二○	一四・四○	一四・二○
九巴	三四・五○	三四・五○	三四・○○
怡和	五二・○○	五二・五○	五二・○○
和記企業	二三・三○	二三・五○	二二・八○
（優先股）	一三三・○○	一三三・○○	一三二・○○
和寶	六・四五	六・五○	六・四○
聯合企業	八・○○	八・○○	八・○○
遠東企業	一三・一○	一三・二○	一三・○○
太古實業	一六・七○	一六・七○	一六・七○
牛奶	六二・○○	六二・○○	六一・○○
港啤	七二・○○	七二・○○	七二・○○
邁卡佛	三○・二五	三○・五○	三○・二○
屈臣氏	九四・○	九四・五○	九四・○○
聯合橡膠	三・四○	三・四○	三・三○
橡膠信託	一一・四○	一一・四○	一一・○○
信昌	七・二五	七・二	七・二五
仁孚	五・三○	五・三○	五・二○
太平洋	七・○○	七・一○	七・○○
環球電子	一二・六○	一二・八○	一二・六○
會德豐紡織	一○・四○	一○・四○	一○・四○
南洋紗廠	一六・二○	一六・二○	一六・○○
南聯	一六・三○	一六・三○	一六・二○
南海紗廠	二一・一○	二一・二○	二一・一○
聯紡	二一・四○	二一・四○	二一・四○
南豐紡織	六・六五	六・六五	六・六○
紅馬	一一・四○	一一・四○	一一・四○
大利	七・七五	七・七五	七・七五
經緯	五・○○	五・○○	五・○○
均盛	○・八九	○・八九	○・八八
立興	三・五○	三・五○	三・四七

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成交爲據）

豬肉市仍爽俏
淡魚水供應疏
瓜菜價格部份繼續上升

【本報訊】大陸生豬運到，前晚配售豬價得三成半，昨日上午運到七百頭，午后亦有運來，但仍不足供應需求，所以其市仍然爽俏，零售部份繼續上升，如：上肉每斤六元、六元二角，腿肉每斤六元、六元四角，柳肉每斤九元二角，赤肉每斤八元八角，排骨每斤六元四角，豬腳每斤三元四角，均比前日略高。

淡水魚市，由於大陸生魚運到不多，其價回順，大生魚每斤十五元，中生魚廿六元，細生魚四十四元，特級細生魚每斤由六十四元降至五十六元，青蟹每斤升至七元半，肉蟹每斤六元，龍蝦每斤仍沽二十元，大白蝦每斤十二元八，中蝦每斤七元六，細蝦三元八。鹹水魚中之堀斑，每斤仍沽六元，紅魚每斤三元，紅衫每斤一元八、二元，黃花每斤四元八。

瓜菜市道，前數日受風雨影響，供應較疏，其價部份續升每斤漲一角或二角不等，如：茄王每斤二元、三元，菜心每斤沽一元六，生菜每斤二元，豆角每斤七角，通菜每斤四角，郊菜每斤一元六，韮王每斤八元半、九元六角，涼瓜每斤一元，水瓜每斤一元，絲瓜每斤六角、七角，番茄每斤八角、九角。

星膠市醒 價格扳硬

【本報訊】星洲樹膠市，由於買家落行轉增，交投較前活潑，價格亦呈止跌回升。一號烟膠八月份期貨為坡幣五毫一仙二五，九月份期貨為五毫一仙二，十月份期貨為五毫一仙一七五，二號烟膠八月份期貨為五毫零二五，三號烟膠八月份期貨為四毫九仙六二五。

資金陸續回籠
銀行頭寸漸鬆
活期拆息降回七厘半

【本報訊】本港銀行頭寸，漸見鬆弛，據銀行界透露：自前日起新股認購餘款退回後，由昨日起已陸續回籠，此項餘款，因有六億元之多，預料在今後數日，銀行頭寸更鬆，有許多外國銀行，目前因存戶申購新股，亦佈有相當現金，這時由市面上趨急，所以活期拆息再由七厘七五降回七厘半。成交仍少。

西藥市拆成爽
各貨做價穩定

【本報訊】西藥業行市，日來客商之出口扯銷，米貨未見暢旺，惟本地客商支持，下行價亦各見上落，交投活潑，貨價穩定，亦各有所成交。昨市上，非本地客雖乏旺盛，惟本成交爽，英國五十公斤桶庄貨，每公斤以十一元五角成交；法國五十公斤桶庄貨，同為十一元五角。咖啡因，行內買家補給增加，行市轉活，德國五十公斤桶庄貨，成交廿二元及廿二元五角。西德赫司特廠廿五×五公斤鉛盒庄貨，為七十七元五角，廿五×廿七五公斤鉛盒庄貨，為六十五元，西德赫司特廠一公分支庄貨為四角二分，國際商聯廠一公分支庄貨為四角五分。

製造月餅所用砂糖
餅家尚未大量購入
糖市疲慢價格尚可站穩

【本報訊】砂糖市大勢仍慢，由於歐洲砂糖本月份又有大量運到，但一般餅家尚未有大量購入，仍然觀望。

據大糖行商人指出：製造中秋月餅，最多採用台灣特砂，但預料近期內購買台灣砂的將會增加，現在港九各大餅家尚未大量購入，可能是由於歐洲砂糖價較低所致。

太古砂糖，價格亦告回穩，XA粗砂每擔以七百○五元成出二十噸，SG小包庄粗砂每擔以四十八元成出十五噸，四星級包庄特級幼砂每擔以四十九元成出二十噸，B廠精油白砂每擔以四十九元成出十噸，歐洲砂糖，供過於求，市況淡靜，捷克幼砂每噸以六百六十元成出廿五噸，捷克幼砂每擔以四十二元成出十噸，比利時砂近期貨每擔以四十二元八毫成出十噸，七噸，荷蘭中粗砂每擔以四十四元五毫成出五噸。

美國商家開始向港
洽購下年度棉織品
廠家開出單價酌量提高

【本報訊】美國客商開始向港洽訂十至十二月付船的棉織品，本港有關的廠家開出的價格，比去年同期略為提高，這是本港工資增加的合理調整，預料新訂單本月中可以到港。現在一般廠家對於本年度的輪額已忙於趕製，因為本年度輪往美國的棉織品配額，最後規定付運期間是九月底。

據棉紡工業內人士指出：現在正是美國客商開始向港洽訂十月至十二月付船棉織品的時候，本港的織布廠、製衣廠、針織廠、毛巾及其他棉織品廠，初步開出的新單價，比去年同期提高百分之三或百分之五，主要原因是本港工資的提高，美國客商亦明白本港的工資增加，若非將單價作合理的調整，則生產者很難維持，預料本月份可以到港。

至於本年度的配額，最後付船期間規定九月底，現在有配額的廠家忙於趕製及付船，以免過期，如：成衣、針織衣著、毛巾、床布、恤衫、睡衣等。

由於本港棉織品出口，以美國市場為第一位，今年本港棉織品對美國出口，大致保持正常，迄現在為止，將於九月底以前付船的配額，已將製妥了。從目前情形來看，下半年本港棉織品對美國出口可能會較上半年增加。

市聲

漩渦
黃思騁

「我知道你也受了爸的影響，不很信任我，以爲我想一走了之！你以爲我是那種全無孝思的人嗎？我是那麼沒有頭腦的人嗎？」

太太悄然地望着女兒，許久才說出一句話來，說道：「好啦，祇要你自己明白，我也不一定想說話。」

貞兒等爸爸母親出去以後，便關好門，然後對着鏡子脫衣服。當她看到鏡子裡的一對豐滿的乳房的時候，她靜靜地欣賞了一番，挺了挺胸脯。她關上吊燈，開亮床頭燈，打開自己的小皮包，從一個鑽戒取出來看。這個鑽戒很細小，比碎鑽戒好不了多少，但鑲工不錯，看上去很纖巧。她過去從來沒有接觸過鑽石，也不知道價錢。不過蒙永鏈告訴她值五千多塊錢，她當然不會懷疑。剛才回家的時候她怕父母看到，所以把它除下來放在小皮包裡。

她把玩了一會，就向着左手的無名指上套。這顆鑽石在燈光下發出耀眼的光芒，有時還顯出彩色。這樣，她似乎又體到蒙永鏈所說的話。

「我母親說，經常戴在手上的戒指不能太值錢，所以我祇給你這個戒指作爲訂婚的禮物。」五千塊錢的戒指還說不值錢，究竟要多少才算值錢呢？她心裏悶着。

她仰躺在床上，腦海裡出現蒙永鏈的面貌，還清清楚楚看見他的兩片寬濶的嘴唇。夜已深了？明天又得起早上課，然而她是多麼興奮，她覺得月下老人已經將紅綫繫在他的脚上了。

十九、

畢業考試終於挨過了，祇是成績並不理想。在這幾天之中，永鏈的情，總算沒有過份來打擾她。可是雖然如此，他們每天還是見一次面。

考試完畢的那天，她覺得好輕鬆；今後不但不用再穿那套稚氣的校服，也不用背那個討厭的書包了。

她穿好衣服，在鏡子面前打扮了又打扮，因爲他說過要好好請她吃一頓，來表示祝賀的。

她的父親已經開始給一個學生上課，那聲音正像一隻老牛在那裡喘氣。

可憐的爸爸，她心裡想，你快要結束這種生活了。

武俠小說　寡頭
高景玉著　丹青插圖

第二回：西歐圖謀　二陵風雨　雄滿俠氣　三教虎帥

心靈老尼把二帝與二帝的關係說出來，顯有敏銳之意，自然合理。

這二帝便是在廣東的紹武帝，在廣西的永曆帝。

說到明朝的滅亡，除了在北京自縊殉國的崇禎帝，還有幾個在南方先後起來的小皇帝，都沒有好果。一個是在南京的宏光帝，事雖熱武，卻使大忠臣史可法名垂史冊，留讚揚州。一個是在浙江起義的魯王監國，雖未爲帝，也幹了一番事業，號召了不少忠臣義士，接着便是在福建閩府的隆武帝。著名的鄭成功，鄭忠周、張煌言幾位先生，都在這個時期成仁興成名，由此引出了鄭成功，存上台灣、金門、舟山諸島也因此成爲風雲之地。

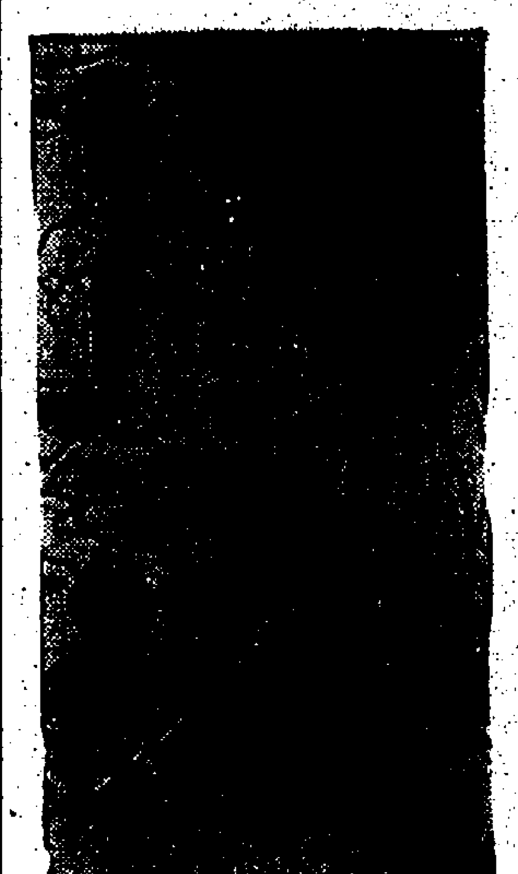
以上是兩帝一王，從起從滅。最後便是兩廣的二帝。今天廣州越秀山下，流花橋畔，尚留有一座紹武君臣塚，市人每值清明重九往北郊掃墓，大都經過塚旁，指點而道，這個小皇帝死得好慘。

心靈老尼說的對，她是朱氏的孫子台揚把帝，作不得主，在廣的爭乘竟有限，那時在廣東擁戴紹武帝的人，有些根本不顧大體，要和廣西對抗。兩廣兩省肇慶和梧州便成爲戰場。他們本該打滿清，卻打起自家人來了。姓朱的打姓朱的，在廣西的永曆帝兩面受敵，如不苦也！

事情就是這樣，有些人忘了做官而反清，有些人是反清第一，爲了反清才做官。前者容易給功名之念迷了心竅，意氣之爭一起，對內反重於對外，在廣東擁立紹武的大臣蘇觀生等，便屬此類。但廣東多的是義勇之士，也留下了許多可歌可泣的故事，像陳子壯、陳邦彥、張家玉這幾位先生，都有文武奇才，可以留芳百世。

那麼，心靈老尼這時所說的潯國公，究竟是誰呢？這也是幫助永曆帝在廣西支撐危局的忠臣。永曆朝中大臣有不少出色人才，最著名是何騰蛟、瞿式耜、張同敞三位，一樣死得轟轟烈烈。這位潯國公名望稍有不及，但也是頂天立地的死難之臣，與何騰蛟恰成了天生的一對。

他姓堵，名允錫，江蘇人，進士出身，官至貴州兵馬監，自從南京陷敵，便與何騰蛟倡義勤王，騰蛟負責湖南，他負責湖北，早就決定了鞠躬盡瘁，死而後已，以馬革裹屍自矢。所以，他後來在軍中所作的詩，命名爲「馬革吟」，結果眞的是死於萬分困難悲憤之中，地點是在廣西潯州，死後，永曆帝封贈太傅潯國公。



曉風殘月
二式：佈下陷阱

中心這話，本來是隨便的說說，替自己遮遮，但，馬家坡却追尋問：「中心，你準備怎樣對付良小蘭？」

「哼，良小蘭也太不識相了。」倫文華也煽風點火，說：「我和家坡約小蘭去遊新界，被她拒絕，本來也不出奇，但是，你親自約她，她也不去，那就太不賞臉了。中心，你不想帶她一起到香港來嗎，如果沒有你，哈哈，她可能在上海被日軍殺死，不然的話，也要在淪陷區做順民。中心，夏小蘭這樣忘恩負義，簡直就不是人。哼，你準備怎樣對付她？」追問，馮大鳳也說：「中心，你準備怎樣對付良小蘭？」

「哼，我要殺死她！」郭中心被他們冷嘲熱諷之下，失了理智，憤然的說。

「中心，你別衝動！」馮大鳳說：「香港是法治之區，不能胡亂殺人，要是失手被擒，便要殺人填命……大鳳，你又有甚麼好的高見呢？」馮家坡說。

「照我看，要小蘭不是富有，如果她沒有錢，便要向郭中心求助，那時，中心便可以乘機箝她就範……」

「哼，我以爲你有甚麼高見，原來是這個辦法，」倫文華冷冷的說：「就算一個月後，她的錢用光了，但，誰以保証在這一個月內，她不轉投到別人的懷抱？」

馬家坡過了一會，說：「中心，你曉得小蘭有多少錢？」

「我不知道。」中心說：「大概三幾千元是有的。」

「中心，你要想辦法把小蘭的錢弄光了，」馮大鳳說：「在香港，沒有錢便不能生活，小蘭沒有錢，便要向你求助。還有，你最好馬上和她結婚……」

「是呀，是呀，結了婚便甚麼也解決了。」馬家坡說：「中心，你曾經向小蘭談論過婚事沒有？」

中篇小說　新新潮
傑克

空屋發現人蹤

爲甚麼說它「神秘屋」？

對門那家前月搬走了。這座三層樓的老大屋，一時沒法租出去，照面積計算，月租兩千元不算貴，可是出得起月租兩千的人，不會供新樓住嗎？偷高三層，氣魄蒙鼠，要多少家具才擺得它滿呢？唯有一屋子家具的人，還愁沒有私人住宅嗎？至於中等人家，負擔得起這筆按月付出的租金嗎？

「[illegible]」屋子祇好空着了。門外並沒一「吉屋招租」的招貼，張說業主打算改建，但算盤是否打得響？還在考慮。

×　×　×

前幾天，何芬妮從外回來，見鐵閘外邊掛着一塊硬紙牌，用紅鉛筆寫着「梁宅」兩個大字。

原來新芳隣姓梁，她想。

她當天便留意姓梁的是何等人家？要判別新芳隣的家世，祇須看他們搬來的家具，便可知道這家人的貴富貴賤，乃至文化程度。

「記起偶說過，當年婦色」，從搬枝撐搬到金漆馬桶，相當體面。這不妨用有「搬綠表」的眼光來衡量這家人的一切。

非常失望，進進出出忙着搬了十多次，新芳隣並沒入伙。

黃昏時候，才發見幾個少年，有的挽着小提琴或吉他，有的持個布袋，圓圓的，裡面大概是波，有的挽個皮箱，不知其中裝的是甚麼？

他們才到門口，裡面便有人開鐵閘，接進入內。

難道梁家已搬入伙了？何芬妮從窗口望去，屋子裡空洞洞的，沒有家具陳設，也沒有人。

他們進去做甚麼？

一眨眼，黃昏轉入黑夜。

三三兩兩的少男少女，先後到來。

那個在裡面接應的人，一批批的放他們進去。

最後一批，祇有男女兩人。

何芬妮怎麼知道始終一批呢？

她見那個開鐵閘的人把閘門拉上，鎖上一把鐵鏈大鎖，鎖了。

先先後後，大約十五六人。

何芬妮正覺驚疑，更奇怪的事在她眼前出現了！

山川人物　魚玄機妝中詩

魚玄機爲唐時西京咸宜觀女道士，字幼微，本爲長安里家女，色既傾國，性復聰穎，喜讀書屬文，尤致意一吟一詠。　顯齋

古代女性，爲中國歷史上較自由，可稱空前絕後，男女界限，並無以前秦漢及以後宋明之嚴。因爲魏晉南北朝爲種族血統與文化大交流時代，盛北魏孝文帝拓跋宏遷都洛陽，漢族偏安江南，中國文化政治重心，遂落在北方民族手中，由魏分東西，宇文氏之北周，承西魏，楊氏之隋，又係承北周，李氏之唐，更繼承於隋，故實同於承鮮卑族者也。孝文帝雖提倡漢化，然其風化，不免仍有鮮卑族之傳統，是以男女社交戀愛，相當自由。不獨唐代公主之風流艷蹟詩多，普通婦女亦如是也，當時之小說，如霍小玉、紅拂、李娃等傳奇，於茲可見。

至於出家入道之女道士，亦多風流艷事，魚玄機其著者也。玄機之香艷詩句特多，曰：「易求無價寶，難得有心郎」；「莫惜羨門少伴侶，阮郎惟有夢中留」；「琴擬幾度傷心別，不料仙郎有別離」；「焚香出戶迎潘岳，不羨牽牛織女家」。其大膽作有如此。

魚玄機爲當時西京咸宜觀之女道士，字幼微，本爲長安里家女，色既傾國，性復聰慧，好讀書屬文，尤致意一吟一詠。破瓜之年，不知如何？意爲詩假，於咸通初，遂從冠帔於咸宜。而生性不羈，風月賞玩之佳句，往往傳播士林，有句云：「綺陌春望遠，瑤徽秋興多。」又：「雲情自鬱爭同夢，仙貌長芳又勝花。」又：「殷勤不得語，紅淚一雙流。」又：「焚香登玉壇，端簡禮金闕。」皆可稱絕。其佳句不勝枚舉矣。

風流之士，一時爭偷以求狎者，其門如市，或有載酒以詣之者，必鳴琴賦詩，間以謔浪，然真關氣質，不能自持，復爲豪家所調，乃從游處。

由是與玄機游者，公卿、大夫、吏卒皆有，門前車馬甚繁，鞋履道的，何若批把巷也。當一女童曰綠翹，亦明慧有色，衆客間有戲翹之心，故將玄機疑妒之意，力欲去之，忽一日，玄機赴鄰院之邀約，將行，囑戒之曰：「毋得外出，若有客至，但云吾在某院可也。」玄機是日爲女伴所留，至暮始返，綠翹迎門曰：「適有某客來，知練師不在，乃卽去矣。」某客者，玄機之素暱，遂起疑心，意綠翹與之私。

及夜，乃命燈，呼綠翹入臥內詰之，綠翹堅不承，曰：「自執巾櫛數年，實自檢點，斷無有是之過，以忤尊意。且某客默歸。翹乃答曰：『練師不在。』某客無言策馬而去。若云情愛，不蓄於胸襟者有年矣，練師勿以爲疑。」玄機大怒，裸而笞之百數，亦但言無之。

既委頓，乞盃水，玄機與之，翹得水，酹於地曰：「練師欲求三清長生之道，而未能忘解珮薦枕之歡，反以沈猜，厚誣貞正，翹今必斃於毒手。無天，則無可訴，若有，誰能抑我強魂？誓不蠢蠢於冥冥之中，縱爾淫佚。」言訖，絕於地。玄機乃埋之於後庭，自謂人莫之知。有客宴於玄機室者，因過於後庭，見蠅集地，詳謝其故。從轉告其兄，兄爲街卒，嘗向玄機求金不遂，突入發之，綠翹面目如生，遂錄玄機京兆府，時之辭伏，而朝士多爲言者，府乃表列上，至秋戮之。獄中有詩曰：「易求無價寶，難得有心郎；月明照幽隙，清風開短襟。」誠佳作也。

×　×　×

半靜寂地帶
丹尼

三敗留充修理電綫工人，利用大廈管理人帶同進入住戶，然後露出兇器恫[illegible]切。

道高一尺，魔高一丈，賊公計，然比狀元才更高。

×　×　×

一位自海外聘來的華籍高級公務員，因入住半山區政府高級人員宿舍，遭遇到外籍同儕人士的種族歧視，但得自行遷出，並向有關方面投訴。

他們必然尚未知道，在那能夠好食好住，都是絕大多數被「歧視」的人的賜予呀。

×　×　×

[illegible]一婦人，結婚十一年後，昨產下一胎六嬰。

平均不夠兩年生一個，並不算多。

風絮
雨萍

一個祇有中學肄業的女人，年紀比別人大四五年，而又毫無工作經驗的中學肄業生，背着一段傷心的過去，拖着一個沒有父親承認的孩子，沒有人事背景，沒有社會經驗，能夠做些甚麼？

於是，我靠着在私校教書，校長是個精明的生意人，一再拖延，不替我辦註册手續，未經註册的教員，命定要被人剝削，於是，我教來教去，也祇能賺一百二十塊錢。

一百二十塊，連養活自己都不夠，怎麼能養屠屠？

「妳明明飛了出去，又偏要再飛回來，簡直是自投羅網！」若冰沒好氣地說。

「他對我說：他帶我去見律師，承認屠屠是他的女兒，讓我們有法律保障──」

「他還說他一定會離婚，跟妳正正式式的做他的太太。」

我點點頭：「他說不會讓我等太久──」

「他告訴妳他祇愛妳一個人，即使他不能馬上跟妳結婚──」

我垂下眼睛：他的確是那樣說，他還提起了無數很有情的話，叫我酸了鼻心。

「好了，我不再跟妳講這個問題了，講來講去都沒結果。我陪妳去看場電影散散心。」她站起身。

「看電影？」

「那樣瞪着我幹甚麼？看場電影又不是甚麼了不得的事情。」

「我一年都不上一次電影院。」

「妳完全變了，沒有一點像從前。還記得我們一天趕三場電影的事嗎？」

「那已經是很久很久的事了──」我感嘆地說：「如今，時間不是我的，連我這個人都不是我自己的。」

「妳一年到晚都生活在別人的陰影裏，」她搖搖頭：「其實妳何必要這一堆孩子，絕然苦了自己，將來，也許還苦了孩子。」

書樓豔屍
法·坡汀斯基　以而譯

三三：早就要幹掉那小妖精

佘逸秋嚴肅地說：「高先生，你對甘露比的批評，不會過於武斷麼？」

程太太接着說：「既然這樣，你何不以女婿身份，向郭佐桐先生要求不要這一個歡場女子的提騙呢？」

「不過，我全不知道我岳父實行收她做乾女兒的事，否則，我就幹掉那個小妖精了。」

郭法齡夫人搖手止着他說：「你說話要小心些呀！」

高基放聲笑起來，「也許會有人懷疑我殺死甘露比吧？不過，我是樂於見着她死去的。」

「高基！你瘋了嗎？」郭法齡夫人，爭中停怒地迫視着他。

「我是說真話，不是掩飾良心說話，我爲甚麼眼看着我的岳父，白白要把五萬鎊瓦送給那個出賣色相的下流舞女呢？」

「高基，你越說越胡塗了！」郭夫人說：「何況，現在甘露比已經死去了。」

「好了，人死則已矣，不要再說她甚麼了。」程太太說：「其實，甘露比是否很壞，很善如人意呢？可惜她在死前，我未曾見過她。」

「我說實話，」高基說，「甘露比確爲小鳥依人的逗人喜歡的地方。而且，有幾分像死去的太太，所以，我岳父要收她做乾女兒，也許他老人家是要填補那分空虛。」

「唔，」程太太點點頭。

郭法齡夫人，這時突然站起來，他匆匆走到餐廳門口，迎接一個男人進來，在另一卡座坐下。

「那是誰？」程太太問。

高基搶着答：「他是她的好朋友，他的名字是麥奇邁。我知有一天，我可以大膽地說，他們是會結婚的。」

「對了，」文美實說：「他們是在熱戀中。」

這時，郭佐桐的侍從艾偉斯也進來，他對高基說：「高先生，郭先生要找你呢！」高基站起來。

佘逸秋望着他的背影遠離了，同時，又望了望和麥奇邁同坐的郭夫人，他對文美說：「你對於高基和郭夫人，有甚麼印象呢？」

[illegible]君夢

第卅一回　午夜情移登　金蟬脫殼　崇朝跑末路　碩石成灰

紅軍學校成立初期，倒也相安無事。以後獨眼龍講課提到軍隊正規化的問題，說道：「游擊戰祇能作爲一種偏師，擾亂敵人後方，使敵人增加困難，這是可以的，如果要打勝仗，就不能靠游擊戰術。」

所有學員都是打游擊戰出身，聽了獨眼龍的話，有的贊成放棄游擊戰術，認爲一定要走向正規化。但也有的以爲過去靠了游擊隊也打了無數的勝仗，爲甚麼現在要放棄游擊戰，改用正規戰術，我們本身槍彈兩缺，憑甚麼去同敵人打正規戰。

獨眼龍明知學員有異議，並不理會，仍然着行吾素，大力推行他的正規戰術，一部份學員更加深了不滿，余天雲就是其中之一。

一天獨眼龍講課，提到兩軍對壘，同樣的人員與武器，一定是戰術較優者勝。

余天雲忍不住了，站起身問道：「總教官所說戰術較優者勝，是不是說誰施用正規戰術，誰就可以獲勝？」

獨眼龍雖然覺得這句話問得不當，但也祇得硬着頭皮說是。

余天雲追問道：「我軍過去與白軍作戰，完全是用的游擊戰術，白軍的正規戰術，可是，我們有的也能打勝仗，這是甚麼原因？」

獨眼龍明知引起了麻煩，但也不能不硬挺下去，當時說道：「四方面軍雖然也打了許多次勝仗，但對手總是楊虎城、田頌堯一批人，他們既不懂游擊戰術，也不懂正規戰術，當然紅軍一到就把他們打敗了。」

余天雲聽了更不服氣，說道：「我同總教官是談的戰術，不是分析敵人將領，在我看來，紅軍目前祇能採取游擊戰術，若用正規戰術，光是敵人的飛機就夠我們招架了，榮經之役，我們損失三百多人，全是飛機炸死的，現在要進行正規化，不是有意稠在一起等敵人陸空配合來打嗎？」

獨眼龍也按不住火了，說道：「我們研究正規戰術並不是馬上就用，而是爲了逐步改變現行的游擊戰術，使之正規化，你多學一個本領總沒有錯，何必苦苦反對？」

余天雲說道：「我們現在情況危殆，學了不能馬上就要用，沒有時間留待將來，如果目前不採用正規戰術，又何必要精神去學它，還是就我們現在所用的戰術，加以研究，不是更要有用些？」

劉伯承說道：「你苦苦抗拒學習，這事我要報告校長。」

余天雲站起身說道：「既然總教官要報告校長，我就等候制裁吧！」

兩人在課堂爭吵時，警衛已去報告何長，何長扶病前來鎮壓，余天雲本在何長手下當過副官，何長自然是上級，進門就制止余天雲不要再說話。

余天雲本來要走出去，一見何長進門就頓壓他，更加發火，說道：「紅軍學校訓練方針就是規定教官、學員共同研究，我現在就是同總教官研究戰術，究竟那一種戰術合乎目前的需要，我有甚麼錯？」

刊登本報廣告請電七三〇七〇八接洽

分類廣告

招生

商業美專廣告美術新班
商業美專廣告美術設計課程新班八月十日開學，早班、午班、夜班，每週上課三次，地址：彌敦道油麻地利大廈 商業美專

英人小姐 英語個別會話 尖沙咀 K670272

社交舞班 八月十三日開課，由電視社交舞張李和先生教授，市區青年會德付道中25號安樂園大廈12樓，電：222925或223856

遊艇駕駛班 八月十日開課，逢星期一、四下午七時半至九時，上課：市區青年會德付道中25號安樂園大廈12樓

會話 全部英人個別教授 任何程度 時間任擇 H779480

函授會計 專科 華僑講授中英說明，准考LCC證書，投考郵箱8123 電：869698

侍應訓練 23街前老道富青年會侍應訓練，打包飲食酒配菜，7月28日開始 電：八八〇一二一八

英國英語會話學校
英語發音班 全面一月完成發音直接拼讀英字
文法速成班 保證通曉英文造句及寫作句子等
西婦會話班 聯合生活變化卽學卽用
日語會話班 二月畢業 由日籍教師擔授
國語會話班 北平籍教師親授
課室冷氣 任角彌敦道735號四樓

電視專科 黑白彩色 工程師教授 電子工程夜校 全年 香港佐敦道英倫大樓16號

尋人 王宗娣（又名王娣） 見報或知其下落請即函知官塘新區（鄧樂業）第六座六樓五六五號

尋人 崔若粱兄 見報或知其下落請即函台北市南海路四十三號崔甫

訪簡惠文 現年19歲，四月廿日離家迄無訊息，親友若知下落請通知元朗東頭村七巷任鳳當

訪林少川 海南島人，現年60歲，因你第七女兒有急事磋商，見報於每日上午電84071鄭太

信豐兒童習藝所 啓事
一、本所成立於一九五五年，感謝各界歷年來對敝所之支持。
二、敝所工藝品並無委託他人推銷，用他人名義推銷工藝物品，沿門推銷。
三、推銷電話：六七〇二五五一、八〇九，本所推銷員均持有證件。
四、如有可疑推銷員，請卽來電查詢。

鳴謝 鵬洲街坊福利會
長壽組1970年七月份仙遊組員（第一組三名）⊖周有妹七月六日⊖黃妹七月廿三日⊖廖秤七月廿七日（第二組一名）⊖李瑞卿七月一日仙遊，凡本組會員辭世時，每日辦公時間到會繳交長壽金。

利羣服務有限公司 互助組通告
一九七〇年八月五日本公司互助組七月份仙遊組友二名：第三次：周有棟：七月七日，貴體金三千元，第四次：平容：七月十六日，貴體金三千元，收。

鳴謝 爲安公司
家母簡流聚樂代發第2組第109次貴體金一千二百元束頭村新區29號7樓梁珠
家兄鄭勝財樂從代發第1組第157次貴體金一千二百元鑽石山七樓C座鄭女
家父杜金有樂從代發第3組第68次貴體金一千零一十五元二角九龍老道一號金莊大廈十樓五座杜福仔

景公司 搬屋 順
大小搬運 電話：863383 港九新界

鳴謝 九龍友聯公司
鳴謝佐敦道37號M二樓九龍友聯公司，茲將第二組第16期領會金者姓名列如下：
76位家母甘福樂世承代發貴體金一千二百元，下鄉道41號九樓E座
77位母盧五妹樂世承代發貴體金一千二百元，臣道二號三樓204室
78位姨媽樂興樂世承代發貴體金一千二百元，偉里活道230號五樓
79位父溫二弟有樂世承代發貴體金一千二百元，大仙新區81座330室
80位兄黃福樂世承代發貴體金一千二百元，街19號地下

鳴謝 友聯公司
茲將第7組第82期領會金者姓名列如下：
155位家母吳樂世承代發貴體金一千二百元，何里活道230號五樓
157位父黃永新樂世承代發貴體金一千二百元，新區第2座八樓70號
158位父黃子貽樂世承代發貴體金一千二百元，石硤尾新區18座五樓
159位母馮桐芳樂世
160位父樂世承代發貴體金一千二百元，北角麻村黃村樓17號
161位樂世承代發貴體金一千二百元，樂東街127號四樓

鳴謝 中山同鄉會
⊖家姑歐五妹逝世承蒙中山同鄉會發給殮葬費五百元，九龍塘約道四號李少強
⊖先母歐陽四妹逝世承中山同鄉會發給第一次弔金五百元，沙田路64號

鳴謝 爲安公司
家父杜金有樂從代發第8組第67次貴體金一千零一十三元陸角整，金華街59號
家母陳黃金樂從代發第2組第108次貴體金一千二百元，大廈11號B

鳴謝 九龍友聯公司
鳴謝佐敦道37號M二樓九龍友聯公司，茲將第1組第26期領會金者列如下：
126位兄弟樂世承代發貴體金一千二百元，街前圍道47號二樓D座
127位[illegible]

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二一二二八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八

㊂彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處

㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㊄油蔴地上海街三一九號老寶公司

㊅九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㊆青山道周生生金行（青山道三二六號）

㊇油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）

㊈旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

㊉深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑭屯門周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

新樓平售

唐樓廉售

三萬三

尚吉樓

旺角吉樓

吉舖平售

售樓

二樓租售

地王樓售

交吉樓售

唐樓交吉

銅鑼灣樓

租售

唐樓急售

大單邊售

唐樓租售

單邊樓舖

出國廉售

香港區高尚住宅 花園洋樓廉價租售

九龍官塘 興順洋樓廉價租售 寫字樓電話：2305 89 九龍本大廈

單邊廉售

洋樓廉售

收租樓售

唐樓廉售

二樓出售

元州街430

招租

肉食公司（香港）

香港仔旺舖

中環出租

發財舖

小型工場

地王平租

九龍 廳房出租

新舖招租

診所分租

出讓

洋樓招租

農場出租

工廠出租

診所分租

荃灣唐樓

舖位招租

後座出租

吉樓招租

農場出讓

餐吧出售

旺舖出讓

平價車床

旺舖出頂

公寓招頂

NSU TT 讓

64靚咪拿

紅牌車讓

工具連舖

北京狗讓

衣車大床

招頂旺舖

福士房車

61柯士甸

細車仔

吉地廉讓

塑膠廠讓

靚福士讓

學校桌椅

廉價出讓

66告披

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司

伊人恤廠

餐廳樓面

製衣廠請

優薪聘請女性練習售貨員十名

請男後生

請男帶位

餐室女職

請女侍應

聘請教員

誠聘職員

男女助理

聘教員

聘女教師

檢定教師

誠聘教師

誠聘教員

檢定教師

誠聘教師

聘體育教師 港區津貼小學聘男性檢定體育科主任教師，有訓練證書經驗者詳細履歷附近照（電話）函本報信箱三四三號

急聘教師

聘請教師

聘請教師

請送貨員

家庭女工

聘女經理

水電技工

交收雜工

招見習護士

半日工

學車衣

招請女傭

招請見習

招請學徒

繪畫元畫

請女職員

電梯技工 本公司現大量聘請電梯安裝工人，需要富有經驗之打磨及電工，薪酬優厚，並有津貼等。年青力壯者優先考慮，另再招請電梯學徒多名。以年青力强者為合。有意請函工商日報信箱346號

護衛員

香港護衛會

聘金工科導師

瑞興公司

請塑膠領班

聘請職員

女學生兼職

書記律校

待聘

市民秘書

家庭補習

家庭補習

報稅翻譯

報稅理帳

廉價補習

請鑽探

男女兼職

徵求

帳稅

伙頭求職

香港大學

徵求女友

徵求貨品

誠徵農場

徵偏校工

高價徵書

基督徒徵

誠意徵婚

獨立謀生

徵書

誠徵校舍

美國丹尼

金石婚姻服務 彌敦道785三樓電話K800326

粵男徵婚

女助手

良友婚姻服務公司

遺失

衛夫人

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

商業

旅遊簽証 中島遊覽企業有限公司專辦英國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼美等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083—4

夏令遊河

專改西裝

電視公司

東亞冷氣

冷氣機修理 亨利冷氣工程

百葉窗簾

窗簾

字機

影印

晒圖

彌敦道平安大廈七樓八號

特價現貨

電視

噴油

雪櫃

漏水

西德電視

和合介紹所

工業焗爐

德日電視

H-Fung Gallery 豐豐畫廊 ・油畫出口・ 附設：承接商標設計 尖沙咀中間道遠東大廈二樓商場134B

永安旅遊社 中華民國 台灣日本新加坡泰國美加 電話H456561・456573

修理噴油

PVC

雪櫃噴油

油漆灰水

名種蘭花

大同冷氣

達人

護照

星馬泰快證 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人八年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295H436168

打字機

專改西裝

雪櫃噴油

電子製版

油印

打字機

電視

高級電視

留居期延與來港

泰馬星南越尼印

（申請各種護照及代售世界各國機票）

航通旅行社 九龍彌敦道與油街旺角廖創興銀行六樓603室

（電梯按5字）（提供最大歡迎先作參觀）・電話：K847584・K308518

內線電話

萬能角鋼

比國臭丸

木衣夾

雪櫃噴修理

彩色月曆

骨相專家

仇慶雲啓事

北平奇門遁甲八陰陽卦

招生

香港工科學院暨北角分校擴校 招生 八月十七日開課

旺角彌敦道601廖創興銀行四樓K305075・香港北角英皇道37—39四樓H719109 東南亞唯一速成就業訓練中心

塑膠公模設計 五金公模設計 工場生產管理 建築繪圖科 現代廣告畫 裝飾室內設計 航海報務科 航海三副科 無綫電工程 電視修理科 冷氣技術科 工廠電機科 機械繪圖科

英國姐姐

速成日文 商科語言學校招生 TEL. 883376

速成簿記 商科語言學校招生 TEL. 883376

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英語會話

攝影全科

招生

暑期國語

英澤中小學 寄宿招生

60元寄宿

招寄宿生

天主教學校

國際工商打字學院 打字 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓604室 電話：K308513（電梯按五字）

香港商科語言書院・即招日夜新班 暑期速成班 八月五日上課・以一個月時間完成三個月課程，天天上課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（電梯按2字）

香港商科語言書院招生

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標・
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

國際電專

電腦 IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSES 八月份初中級新班招生・電腦中心實習電話679856 香港商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓

商科 香港商業管業日夜校・電K679856 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

簿記 商業 速記 全科 打字 國語

日文 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679856・日夜校各級新班

暑期速成班

英文專科

英婦 英婦港大中大留學生會話拼音文法 尖沙咀加連威老道12號二樓・電679856

英婦會話 初級16 中級18 高級20元

法文 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679856 日夜校初中高新班

德文・西班牙文・國語 孔壽年博士

聖嘉伯烈英文夜校 擴班招各級男女新生 班級：P4—F5（由字母班至中五會考班） 報名：由即日開始（每日上午九時至下午九時） 校址：九龍界限街177號・電話：833418

美林裁剪

英人教授

氣功針灸 風濕 虧弱 夢遺 失眠 天文台道六號二樓電話K679761

現代廣告畫裝飾室內設計

香港工科學校學生暑期進修課程 收音機速成班 晶體（原子粒）收音機裝配修理 旺角彌敦道601廖創興銀行四樓K305075 北角英皇道37—39號2樓H719109

陳萬宜講授卜易命理

強身術

青年會鍋爐管理

每月16元

世界打字社 打字

暑期打字

招寄宿生

中國醫學院

凱旋游泳院

溫兆明授泳

基督教信生學校 招寄宿生 校址新界青山灣NT816808

學

鄧桂教廚

視聽語言商科學校 會話 商科 打字

東亞英專會話學校 英語會話班英文專修班招生 英語發音班招八月份新生